



MUNDO HISPANICO

ALEMANIA
Y SUS PROBLEMAS

LA PRINCESA MARGARITA
CUMPLE CON SU DEBER

CUENTOS Y POEMAS
NAVIDEÑOS

EL ALUMINIO
UN METAL PARA EL FUTURO

ESTRELLAS DEL CINE
MUNDIAL EN MADRID

LA MODA
EN
NAVIDAD

CARMEN,
MISS
UNIVERSO
1955

NUMERO
93
15
PESETAS

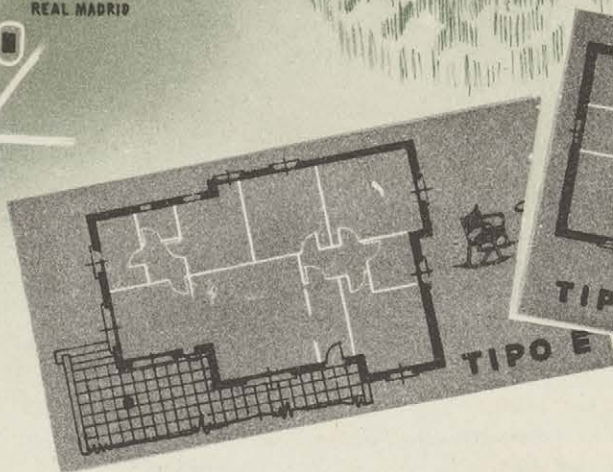
CIUDAD SATELITE MIRASIERRA

Immobiliaria **JUBAN, S.A.**

Director Gerente: JUAN BANUS MASDEU
Vicepresidente: JUAN MIARNAU CIURANA

INFORMACION: **Montesquínza, 4.** T. 243569-238719
y en la propia Ciudad Satélite

LA MAS BELLA ZONA RESIDENCIAL DE MADRID
¡A 8 minutos de Cibeles y 2 de la prolongación de la Castellana!



DESEMBOLSO INICIAL DESDE 100.000 PTAS. Y EL RESTO A PAGAR EN 30 AÑOS

GRANDES FACILIDADES DE PAGO - EXENTOS DEL 90% DE DERECHOS REALES Y TIMBRE EN LA ESCRITURA DE COMPRA - BONIFICACION DEL 90% EN LA CONTRIBUCION

Completamente nueva, con todos los servicios urbanos. Abastecimiento de agua de Lozoya, alcantarillado, alumbrado, calles asfaltadas, arbolado y jardinería. Hoteles de todos los tipos, de 5 a 8 habitaciones más los servicios, con y sin garaje, desde 230.000 a 500.000 pesetas, todo incluido, con parcelas de 600 a 1.200 m². Un ambiente maravilloso con las vistas más hermosas de Madrid.

¡Hispanoamericanos ubicados en España...
¡Españoles residentes en América!...

Visiten esta moderna y confortable ciudad. Vean por sí mismos la belleza de su emplazamiento; comprueben su proximidad a los centros vitales de la capital... y serán nuestros clientes.

VIVA EN LA
CIUDAD CON LAS
VENTAJAS
DEL CAMPO

UNA
URBANIZACION
MODELO

SEA USTED UNICO DUEÑO DE SU CASA Y DISFRUTE DEL PLACER DE TENER SU PROPIO JARDIN

FILATELIA

Por JOSE MARIA FRANCES

LA EXPOSICION CONMEMORATIVA DE LOS PRIMEROS SELLOS CUBANOS



El 24 de abril de 1955 se cumplió el centenario de los primeros sellos que se utilizaron en Cuba y Puerto Rico y que fueron confeccionados en la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre de Madrid, según dibujo de don José Pérez Varela.

Estos sellos debieron ser puestos en circulación el 1 de marzo de 1855, según disponía un decreto anterior; pero tal orden no pudo ser cumplimentada por no haber llegado a Cuba los sellos hasta el 23 de abril.

La emisión se componía de los tres valores siguientes: 1/2 real, en color azul verdoso; 1 real, en color verde, y 2 reales, en color carmin. Dentro de estos valores aparecieron sellos en los que el color variaba ostensiblemente, y así, el de 1/2 real existe en colores azul, negro y verde oliva oscuro; el de 1 real, en verde gris y en verde amarillo, y, por último, el de 2 reales existe también en rojo pálido.

Estos sellos circulan hasta enero de 1864. Para conmemorar el centenario de la aparición de estos sellos y el cincuentenario de los primeros emitidos por Cuba, el Gobierno de dicho país acordó la emisión de dos series, una para correo ordinario y otra para correo aéreo, que fueron puestas en circulación el pasado 25 de abril.

Estas dos series se componían de los siguientes valores: 2, 4, 10 y 14 centavos, para correo ordinario, y 8, 12, 24 y 30 centavos, para correo aéreo.

La reproducción de los primeros sellos de Cuba de 1855 aparece en los ocho valores y en los aéreos figuran además reproducidos los que la República de Cuba emitió en 1905.

Tanto de la serie ordinaria como de la aérea se han emitido 200.000 colecciones completas, aunque en algún valor la tirada haya alcanzado la cifra de 3.000.000 de ejemplares.

Aparte de esta conmemoración filatélica, Cuba ha organizado una gran exposición filatélica internacional, que se ha celebrado durante los días 12 al 19 de noviembre, y cuyo patronato ha estado constituido en la siguiente forma: presidente, doctor B. Cruz Planas; vicepresidente, don Rafael Oriol; secretario, doctor Raúl Gutiérrez; tesorero, doctor Luis F. Ajamil; vocales: Edelberto de Carrera, Richard Millán, ingeniero Ricardo Moreyra, doctor César Camacho Covani y doctor José A. Martínez.

Director de la exposición, Rafael Oriol. Jefe de despacho, doctor Ernesto Bello.

Este patronato ha realizado una entusiasta labor y ha conseguido un considerable éxito al lograr la aportación de muchas y muy importantes colecciones de diversos países.

Del reglamento de esta exposición destacaremos algunas particularidades de interés:

Las colecciones expuestas se clasifican en tres grupos: A) De investigación filatélica. B) Colecciones especiales. C) Colecciones generales.

De las nueve secciones en que la totalidad de países están agrupados, la primera se dedica a Cuba, como es natural, incluyéndose los sellos emitidos por España para Cuba en 1855, etc.

La segunda sección se dedica a Puerto Rico. La tercera, a España, Filipinas y colonias españolas. La octava, a las colecciones de tema, y la novena, a las de correo aéreo.

Para conmemorar esta exposición filatélica se ha emitido una serie de cinco sellos para correo aéreo.

Sus valores son de 8, 12, 24, 30 y 50 centavos. Todos estos sellos reproducen tipos de aviones famosos en pleno vuelo, así como los sellos de Cuba, cuyo centenario se ha cumplido en el presente año.

En esta página, y junto a uno de estos primeros sellos, reproducimos dos de los emitidos para conmemorar dicha exposición filatélica, que es conocida con la denominación «Cupe». También reproducimos el anverso de la medalla que ha sido grabada para servir de premio a los participantes en este gran certamen filatélico.



MATASELLOS DE LA UNESCO EN MADRID

Durante los días 17 al 22 del pasado mes de octubre se celebró en Madrid la Conferencia Internacional de Difusión de las Ciencias, organizada por la UNESCO.

Con este motivo, y en la oficina de Correos correspondiente, se utilizó el matasellos especial del que publicamos en esta página una impronta.

BUZON FILATELICO

Desean correspondencia para intercambio de sellos de Correos:

ESTEBAN ILLES. Casilla, 119. Curicó (Chile).

MARTA CARRERA. Dr. J. Pou, 4, entresuelo, cuarta. Barcelona.

RAUL R. REBAGHATTI. Jefe de estación F. C., N. G. B. Mitre. Wheelwright. Provincia de Santa Fe (República Argentina).

DR. ADOLFO VON RITTER-ZAHONY. Perú, 860, 2.º Buenos Aires (República Argentina).

LUIS GROS PUJOL. Calle Manlléu, 39. Vich (Barcelona).

ROGELIO BELTRAN. Mayor, 23. Benicarló (Castellón).

M. LOPEZ GONZALEZ. General Aranda, 13. Mérida (Badajoz).

DR. ANTONIO PAU ARIAGA. Médico. Boulevard Pasteur, 54, 3.º, 6. Tángier (Marruecos, Zona Internacional).



SUMINISTROS ELECTRONICOS AZNAREZ

VIA LAYETANA, 30

Teléf. 22 63 28 y 21 97 90

BARCELONA

NUÑEZ DE BALBOA, 16

Teléf. 36 25 04 (tres líneas)

MADRID

IMPORTADORES Y CONSTRUCTORES ESPECIALIZADOS EN SUMINISTROS A LOS EJERCITOS DE TIERRA, MAR Y AIRE E INDUSTRIA EN GENERAL

RADIO

Radioteléfonos, fijos y móviles.

Emisores y receptores para H.F., V.H.F. y U.H.F.

Balizas. Radio-faros. Radiogoniómetros.

Ejecuciones de tipos especiales bajo demanda.

FISICA

Detectores de radioactividad.

Medidores de radiación.

Medidores de contaminación.

Elementos y accesorios para investigaciones nucleares.

INSTRUMENTOS Y APARATOS DE LABORATORIO

Generadores, Ondómetros, Voltímetros, Medidores de campo, Medidores de nivel de salida y nivel acústico.

Megohmmetros. Nepérmetros. Standards de frecuencia

y en general cualquier tipo y clase de aparato para

B.F., H.F., U.H.F., V.H.F., Radar y micro-ondas.

ACCESORIOS Y REPUESTOS

Cristales de cuarzo. Detectores germanio. Transistors.

Relais. Vibradores. Conectores coaxiales y de contac-

tos múltiples. Condensadores alto voltaje. Condensa-

dores cerámicos. Altavoces tipo estanco. Toda clase

de accesorios en tipos especiales y de alta precisión.

CONSTRUCCIONES NAVALES E INDUSTRIA EN GENERAL

Sondas de pesca y de profundidad, a magnetostric-

ción. Higrómetros. Hidrófonos. Medidores de nivel,

presión y consumo de líquidos, gases, vapor. Indica-

dores de temperatura y regulación en calderas, horn-

os, etc., con y sin registro sobre papel. Indicadores

de temperatura, para la conservación de granos, en

silos, almacenes, etc. Televisión a barrido en espiral,

microscópica, negro, blanco, color y relieve. Puentes

de extensometría para determinar el esfuerzo y fatiga

en materiales y construcciones. Convertidores rotati-

vos y a vibrador. Registradores sobre papel de inten-

sidades, tensiones, potencias, ángulos de fase, fre-

cuencias, etc. Micromotores para teleindicaciones y

mando a distancia. Grupos electrógenos.

SUMINISTROS ELECTRONICOS AZNAREZ

abarcen una gama muy extensa en todas estas especialidades, por lo que rogamos sus consultas en cada caso

SOLICITEN ENVIO DE NUESTRO «VADEMECUM», DONDE RESUMIMOS AMPLIAMENTE NUESTRAS ACTIVIDADES

estafeta

CARMELO URQUIZA LOPEZ. Miranda, 3. Burgos.—Solicita correspondencia con señoritas americanas.

ISIDRO MARINE DAGA. Cornellá de Llobregat (Barcelona).—De treinta y nueve años, desea amistosa correspondencia femenina.

JESUS V. BELLOT ALMAGRO, secretario de Administración Local. Villar del Cobo (Teruel).—Desea correspondencia con señorita de veinte a veintiocho años, católica, hacendosa, que guste de la Naturaleza y sienta la Hispanidad.

GERMAN TERAN, A. Miró Quesada, 855-28. Lima (Perú). Estudiante de Ingeniería Química.—Desea correspondencia con estudiantes de esta carrera de cualquier parte del mundo.

CARMEN PALLAS. Pelayo, 56. Barcelona.—Desea correspondencia con jóvenes de veintinueve a cuarenta años de los Estados Unidos o Cuba.

ENRIQUE DIOSAL. Radio Cantabria. Villa Junco. Santander.—Desea correspondencia con jóvenes centroamericanos de veinte años.

PAQUITA MAYOL PAGES.—Santa Ana, 18. Granollers (Barcelona).—Desea correspondencia en francés, inglés o español con jóvenes de cualquier parte del mundo.

IPPOLITO ALDO. Corso Garibaldi, 164. Portici-Napoli (Italia). Estudiante universitario.—Desea correspondencia con jóvenes señoritas de dieciocho a veinticinco años para intercambio de ideas, revistas, etc.

FIDEL CONTRERAS. Martín de los Heros, 45. Madrid.—Desea correspondencia con señoritas que hablen francés, inglés y español.

ANTONIO DIAZ. Rua Vergueiro, 1108. Sao Paulo (Brasil).—Desea correspondencia con jóvenes de veintiséis a veintiocho años.

FELI SEVILLA, AMALI MENDOZA, CARMINA GARCIA, KATI ESTRADA, LUISA R. RODRIGUEZ. Preventorio de San Rafael (Madrid).—Desean correspondencia con jóvenes de cualquier parte del mundo.

CIRO PUNZO. Viale Camaggio, 89/13. Portici-Napoli (Italia).—Desea correspondencia con señoritas de dieciocho a veinticinco años.

JOELLE BARRERE, 12, rue d'Igli. Orán (Argelia).—Desea correspondencia con estudiantes españoles de uno y otro sexo de diecisiete a diecinueve años.

ARTURO BAREA PASCUAL. Santo Domingo, 35. Sanlúcar de Barrameda (Cádiz).—Desea tener correspondencia con jóvenes de cualquier parte del mundo que hablen español.

ROBERTO FUERTES. Rua Vergueiro, 1108. Sao Paulo (Brasil).—Desea correspondencia con jóvenes de dieciocho a veinte años.

NOTA IMPORTANTE.—Advertimos a nuestros lectores interesados en la sección «Estafeta» que, como hasta ahora, seguiremos dando en nuestras columnas, gratuitamente y por riguroso orden de recepción, todas las notas que se nos remitan para intercambio de correspondencia, cuando éstas se limiten a facilitar las relaciones epistolares culturales entre los lectores de MVNDO HISPANICO. Pero cuando las notas aludan a deseos del comunicante para cambiar sellos o cualquier otra actividad que pueda tener un beneficio comercial, la inserción de su anuncio se hará contra el abono de 1,50 pesetas por palabra. **Esta misma tarifa será aplicada a las comunicaciones normales que deseen que su nota salga con urgencia, y se le dará prelación a las demás, siempre que nos lo adviertan así,** acompañando el importe en sellos de correos españoles o bien remitiéndolo por giro postal a nuestra Administración, Alcalá Galiano, 4. Los lectores del extranjero pueden enviarnos sus órdenes, junto con un cheque sobre Nueva York, a favor de Ediciones MVNDO HISPANICO, reduciendo pesetas a dólares al cambio actual.

NOTA.—En las señas de todos los comunicantes de esta sección donde no se indica nacionalidad se entenderá que ésta es ESPAÑA.

AMPARO ONORO. Alonso Heredia, 23, 1.ª dcha. Madrid (España).—Desea correspondencia con jóvenes para intercambio de revistas, postales, etc.

ILDEFONSO CALERO PARREÑO y JOSE MARIA SUAREZ. Lucía Ramírez, 9. Valverde del Camino (Huelva).—Desean correspondencia con señoritas francesas o inglesas.

ALBERTO OSORIO MUÑOZ. Carrera, 23. 50-61. Manizales (Colombia).—Desea correspondencia con señorita española.

ROBERTO CARRERA. General Villegas, 1073. Remedios de Escalada (Buenos Aires, R. Argentina).—Desea correspondencia con jóvenes de uno y otro sexo de dieciséis a veintidós años para intercambio de revistas, postales, etc.

MILTON AFFONSO. R. Gonçalves Diaz, 104. Sao Paulo (Brasil).—Desea correspondencia con jóvenes de uno y otro sexo de cualquier parte del mundo que hablen español, portugués e inglés.

FERNANDO MUÑOZ ORCERA. Francisco Silva, 90. Madrid.—Desea correspondencia con joven filipina de dieciséis a diecinueve años de edad.

ABENCIO PEREZ LOPEZ DE PABLO. San Vicente, 154. Valencia.—Desea correspondencia con jóvenes españolas e hispanoamericanas de veinte a veinticinco años.

YMELIA CAMILO. Quinta Avenida, 1570. Santiago de Chile.—Desea correspondencia con jóvenes españoles y extranjeros de habla española.

C. C. de F. T. 25 de Mayo, 707. Apartado 19. Montevideo (Uruguay).—Desea correspondencia para intercambio de folletos y fotografías.

CONCEPCION y MAGDALENA ORTIZ MACEDO. Calzada de Flalpan, Km. 15. Flalpan, 22. México, D. F.—Desean correspondencia con jóvenes de cualquier parte del mundo.

JOSE LOPEZ SELLES. Moncada, 26. Játiva (Valencia). De veinticinco años.—Desea correspondencia en español con señoritas de dieciséis a veintidós años aficionadas a la literatura.

BENJAMIN DONOSO A. Casilla, 226. Talcahuano (Chile).—Desea correspondencia con jóvenes de uno y otro sexo para intercambio de postales, etc., de cualquier parte del mundo.

CONSORCIO DE INDUSTRIALES IMPORTADORES DE CAÑAMO Y FIBRAS DURAS

REPRESENTA
A LAS INDUSTRIAS
CONSORCIADAS
EN LAS OPERACIONES DE
IMPORTACION DE FIBRAS

DOMICILIO SOCIAL:
AVENIDA DE JOSE ANTONIO, 43
Teléfono 22 21 35
MADRID

CULTURA:

- ¿Morirá el castellano en Filipinas?, por *Emeterio Barcelón* 6
El doctor Roberto J. Noble, por *J. V. P.* 6

POLITICA:

- Los tres problemas de Alemania, por *André Piettre* 7
Jefes de Estado de los países hispánicos 10
Intercambios y vinculaciones con América por *Alfredo Sánchez Bella* 55

BIOGRAFIAS, SEMBLANZAS:

- La princesa cumplió con su deber, por *V. G. E.* 12
La gran verdad de Carlos Dávila, por *Carlos Sander* 15
Jorge Mañach, por *José Luis Fernández Cantos* 16
Americanos en España 17

LITERATURA, NARRACIONES, POESIA:

- Navidad (poemas), por *Luis Rosales* 28
El niño nació en Belén y también en Popayán 33

ARTES PLASTICAS Y ARQUITECTURA:

- Christmas de Hispanoamérica 27
Cincuenta años de ilustradores españoles, por *José Camón Aznar* .. 38
San José, la Virgen y el Niño, por *Rafael* 68

GEOGRAFIA, TURISMO:

- Un paseo por el Tigre, por *José Vicente Puente* 24

ECONOMIA:

- Noticiero económico 18

CINE:

- Lluvia de estrellas en Madrid, por *Sara de Hostos* 40
Artistas hispanoamericanos en el cine español, por *Antonio Cuevas* .. 43

CIENCIA Y TECNICA:

- La ciencia y la vida, por *Ignacio Puig, S. J.* 19

INDUSTRIA:

- La mayor fábrica de aluminio del mundo 20

MODAS:

- La moda en Madrid para las fiestas de Navidad (modelos de *Marbel*). 46

ACTUALIDAD:

- 30 días, 30 noticias 51

VARIA:

- Miss Universo 45
Bo tas de oro de la aviación española, por *Felipe Ezquerro* 48
No siempre el tiempo es oro, por *Pedro Ocon* 59

PORTADA: Miss Universo (foto *Cifra*).

COLABORACION ARTISTICA DE

Lara, Ribas, Quirós, Espinosa, Navarro, Pla, Regidor,
Sancha, Méndez Bringa, López Mezquita, Díaz Huer-
ta, Penagos, Caballero, Goñi, Aguirre y Del Solar.

[FOTOGRAFIAS DE

Cifra, *Keystone-Nemes*, *Portillo*, *Ragel*, *Domínguez*, *V. Muro*,
Yusta, *Sara de Hostos*, *Basabe*, *Madariaga* y *Férriz*.

DIRECCION Y REDACCION

Avenida de los Reyes Católicos
(Ciudad Universitaria). Teléfonos
24 87 91 y 37 32 10 - Madrid.

ADMINISTRACION

Alcalá Galiano, 4. Teléfono 24 91 23.
Dirección postal para todos los servi-
cios: Apartado de Correos núm. 245
(Madrid).

EMPRESA DISTRIBUIDORA

Ediciones Iberoamericanas
(E. I. S. A.). Pizarro, 17 - Madrid.

IMPRESORES

Tipografía y encuadernación:
Editorial Magisterio Español, S. A.
(Madrid). Huescogrado y offset:
Heraclio Fournier, S. A. (Vitoria).

PRECIOS

Ejemplar: 15 pesetas. — Suscripción
semestral: 85 pesetas. — Suscripción
anual: 160 pesetas (5 dólares).—Sus-
cripción por dos años: 270 pesetas
(8,50 dólares).

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER
AT THE POST OFFICE AT NEW YORK.
NEW YORK "MVND HISPANICO".
MONTHLY; DICIEMBRE. 1955, N.º 93. ROIG
SPANISH BOOKS, 576 6th. Ave. N. Y. C.

ANTE UNA VERSION VOCINGLERA DE LA HISPANIDAD

SABIDO es que en las páginas de esta revista no hay espacio disponible para la crítica negativa. MVND HISPANICO se ha concebido como un órgano periodístico de información y orientación, pero también como un instrumento que sirve lo mismo para exaltar nuestras grandes y mínimas realizaciones que para unir a nuestros pueblos en el amor y en la esperanza de una empresa común.

Porque queremos olvidar viejos rencores, limar asperezas; porque queremos superar cobardías y desalientos, en más de una ocasión hemos eludido el comentario mordaz, la respuesta legítima y el contragolpe. En más de una ocasión, asimismo, hemos eludido incluso el planteamiento de catástrofes nacionales completas. Pero eso no significa que no tengamos plena conciencia de ellas.

Nuestro silencio—estad seguros de ello—no es una concesión, sino una noble y prudente espera. Que nadie crea, pues, que ante los problemas que nos abruma y los peligros que nos rodean adoptamos una actitud indiferente.

Cuando ha sido necesario denunciar un error o un engaño, hemos dicho siempre la palabra indicada. En esta misma página editorial hemos expuesto una y otra vez las mayores y más graves urgencias de nuestra comunidad. Desde aquí hemos intentado señalar derroteros y soluciones. Frente a los antagonismos que dividen a nuestros pueblos hemos invocado el perdón y la concordia; frente a una versión lírica y vocinglera de la Hispanidad hemos reclamado una auténtica doctrina política y una auténtica, efectiva, comunidad internacional.

Porque tenemos puesta la mirada sobre anchos porvenires, no tenemos ojos para la mínima refriega, ni para la intriga doméstica, ni para el fracaso aparente, ni para la claudicación eventual.

Sabemos que la revolución, como el golpe de Estado, como la guerra, son, entre nosotros, aspectos de un enorme proceso de integración nacional, al que se someten nuestros pueblos para vivir de acuerdo con las exigencias de nuestro tiempo, para modernizarse, para superar caducas formas de vida.

Hispanoamérica y España han pagado y seguirán pagando con sangre el precio de pasados errores políticos.

Para explicarse algunos de nuestros fenómenos sociales es preciso comprender los cambios que se han efectuado en nuestros países durante los últimos veinte años. Es preciso tomar en cuenta las dos grandes fuerzas que se yerguen hoy en nuestro panorama político. Esas dos fuerzas inéditas y pujantes las constituyen las fuerzas sociales, las masas obreras y las fuerzas nacionales y espirituales de Hispanoamérica, con quienes habrá que contar en el futuro para encauzar el destino de nuestras naciones.

El advenimiento de estas dos corrientes políticas ha creado inevitables y necesarias tensiones, cuyas consecuencias es difícil calcular.

En nuestro corazón, sin embargo, no hay lugar para la duda ni el pesimismo.

Más allá de nuestras luchas intestinas, de nuestras sangrientas polémicas y de nuestros conflictos ideológicos, nos espera un futuro donde imperen el orden, la libertad y la justicia.

La letra con amor entra

¿MORIRÁ EL CASTELLANO EN FILIPINAS?

Durante su estancia en México, don Emeterio Barcelón y Barceló-Soriano, de la Academia Filipina, publicó en el diario «Novedades», de la capital mexicana, este artículo sobre la suerte del habla castellana en Filipinas. «Doce mil vocablos españoles — dice Barcelón — se han catalogado en las principales lenguas vernáculas filipinas.»

AQUELLOS que rinden un culto idolátrico a la cultura sajona; los que no conocen el rico venero de la literatura hispánica; los que dan las espaldas a nuestro pasado, por malicia, por candidez o por conveniencia; los que ignoran la etimología o procedencia de muchas palabras que hoy se usan en el tagalo, idioma nacional, y otros idiomas vernáculos, como el bisayo, ilocano, bicolano, etc.; los que, en fin, siempre se han distinguido por su espíritu pusilánime y derrotista, queriendo pasar plaza de profetas, van diciendo a los cuatro vientos, hace ya bastante tiempo, que el idioma español está llamado a desaparecer, en breve plazo, de Filipinas. Todos esos se equivocan.

No negamos, sin embargo, el hecho, triste y doloroso por cierto, de que por falta de estímulo y ambiente propicio, el castellano literario no tiene hoy en Filipinas muchos cultivadores; y eso que al arriarse de aquellas tierras magallánicas la bandera gualda y roja, por una de esas paradojas que ocurren en la vida de los pueblos, surgieron, como por ensalmo, un grupo, una pléyade de escritores filipinos, entre poetas y prosistas, que, por la calidad de sus escritos, bien pueden parangonarse con los mejores de España y de Hispanoamérica. Poetas de la talla de los Guerrero, Palma, Apóstol y otros «dii minores», y prosistas del calibre de los Santos Cristóbal, Ráwago, Adriático, etc. Se puede decir, pues, que mientras moría en Filipinas la España política, nacía allí, esplendorosa y pletórica de virilidad, una nueva España literaria.

Una resurrección gloriosa de la literatura hispánica en Filipinas es cosa muy factible si los españoles y los hispanoamericanos, por espíritu de cuerpo, como dirían los militares, o por solidaridad espiritual y cultural, arrimaran el hombro a la gran obra, es decir, a la obra de evitar que Filipinas, por la pérdida del castellano, quedara fuera de la órbita hispánica.

Y al hablar de la pérdida del castellano no me contradigo, porque cuando hablo de esa pérdida me refiero al lenguaje literario o al castellano como unidad lingüística hablada en su totalidad. Porque en otro sentido puede afirmarse, sin temor de que se nos pruebe lo contrario, que el español no puede morir en Filipinas, por la sencilla razón de que se ha infiltrado, por así decirlo, en el tagalo y en otros idiomas vernáculos del país.

En efecto, se han catalogado unas doce mil palabras españolas en las principales lenguas que se ha-

blan actualmente en Filipinas. Cifrándonos al tagalo, idioma nacional, ejemplifiquemos brevemente esa infiltración del español.

Para que los ejemplos resulten más gráficos, para que impresionen mejor, diremos que se trata de una especie de invasión de vocablos españoles. Algunos, muchos, al penetrar en el campo enemigo (el idioma tagalo), llegaron incólumes, sin la menor herida o rasguño, mientras que otros sufrieron heridas más o menos graves: algunos, de gravedad, y otros tuvieron una muerte aparente, epiléptica. Estos últimos son los que, al pasar del español al tagalo, cambiaron de significación, como, por ejemplo, «seguro», quiere decir en tagalo «quizás», «tal vez»; «curioso» significa «curioso»; «cuidado» quiere decir muchas cosas, entre otras, «yo me encargo de ello», «do dejo a su arbitrio»; «palique» es «chicleo», etc.

Los nombres de oficios y profesiones se han conservado íntegros casi todos: verbigracia: «cantor», «pintor», «carpintero», «aguador», «abogado», «médico», «arquitecto», «zapatero», etc. En algunos casos, con ligerísima modificación, casi siempre de índole fonética, como de «cocinero» salió «kusinero». Todos los vocablos que se refieren al «comedor» salieron ilesos del combate lingüístico; ejemplos: «comedor», «enchera», «tenedor», «silla», «cuchillo», «mantel», «vaso», «bandeja», «servilleta», «taza», «mesa», etc. Los tagalos usan la palabra «mesa» como si estuviera escrita así: «lamesa», es decir, siempre pegada al artículo.

Son vocablos con herida leve: «carné», «carne»; «tintán», «tinta»; «bancó», «banco»; «libró», «libro», es decir, cambio de acentuación.

Vocablos con herida algo grave son: «altá», «caltar»; «salas», «salas»; «boses», «voz», etc.

Tenemos vocablos con herida grave: «kursonada», «corazonada»; «kusilhá», «conserva»; «silahis», «celajes» (la «h» se aspira siempre en tagalo); «asikaso», «hacer caso», etc.

Como se ve, el tagalo está plagado de palabras castellanas, y todas las demás lenguas vernáculas de Filipinas lo están tanto, si no más, que el tagalo. El bisayo, para decir «abre tú la puerta», dice: «abrihan mo ang puertá».

De algún tiempo a esta parte, algunos «puristas» tagalos quisieron tagalar muchas palabras castellanas del tagalo; y así, llaman a la «universidad» «pamantasan»; a la «gramática», «baralira», etc. No creo que el movimiento prospere, como no ha prosperado en Alemania ni en otros países donde se intentó hacer lo mismo, por un mal entendido espíritu ultranacionalista.

Tan incrustado quedó el español en el tagalo, que mucha gente del pueblo, en Filipinas, cree que son tagalas un sinnúmero de palabras que oye. Lo que sigue es auténticamente histórico y nos confirma, con su toque humorístico, lo que decimos: unos españoles, turistas por Manila, montaron en una calea del servicio público; al hablar con el cochero usaron expresiones como «bajada», «subida», «de mano», «de silla», «vuelta», «para», etc., palabras que con frecuencia oímos al hablarse en tagalo. Al otro día de tal sucedido, el bueno del cochero, muy amigo mío, me dijo en tagalo, después de relatarme lo de la víspera y con cierto aire de sorpresa: «¿Sabe usted, señor, que ahora comprendo que esos turistas de ayer saben tagalo?» «Naturalmente de eso — le contesté —. Esos turistas españoles no saben tagalo; eres tú el que sabe español, porque me dices de aquellas palabras que supones tagalas y que son ellas españolísimas de todos cuatro costados.»

Con más maestros de español, con más libros en español, más becas para estudiantes filipinos que quieran especializarse en español y otros medios prácticos de propagar el castellano en Filipinas, como el cine y la televisión, Filipinas sería, en breve tiempo, una fortaleza inexpugnable del idioma castellano y una emisora eficaz y formidable para diseminar las bellezas de la más hermosa de las lenguas del mundo hacia la región más poblada de la tierra.

Emeterio BARCELÓN Y BARCELÓ-SORIANO

EL DOCTOR ROBERTO J. NOBLE, DIRECTOR DE «CLARÍN»

ENTRE los grandes — y los primeros — hispanoamericanos argentinos, el doctor Roberto J. Noble hace cierto el íntimo parentesco de nuestros países. De gran cultura y formación, con amplio conocimiento de los países, ardiente político, que ha ocupado puestos y ministerios de gran responsabilidad, el doctor Noble vive entregado en cuerpo y alma a su gran vocación periodística.

En circunstancias bien difíciles, lanzó al mar de la lucha callejera su diario *Clarín*, consiguiendo, en el menor tiempo posible, un lugar tan señalado, que hoy día *Clarín* forma parte de la vida porteña, en sus cien barrios, en su influencia en el interior y en su repercusión fuera de las fronteras.

Si un hombre se vuelca, se centra, en una obra, ésta es la mejor prueba y el exponente de su capacidad. *Clarín* y el doctor Noble simbolizan lo mismo: el esfuerzo de un hombre y la meta lograda. Después de vicisitudes políticas que están en la memoria de todos, el doctor Noble, desde el puesto de mando de *Clarín*, está llamado a desempeñar una gran misión en la tarea del futuro argentino. Su diario, abierto a todas las inquietudes, con oficinas, corresponsales y agencias en las principales capitales del mundo — Londres, París, Ginebra, Amsterdam, Roma, Milán, Madrid, Nueva York —, ha llegado al récord cercano a un millón de ejemplares de tirada diaria, cifra no igualada por ninguna publicación en lengua española. La Universidad de Columbia, en Nueva York, ha premiado al doctor Noble con el importante premio Cabot, galardón supremo dentro del periodismo americano.

Su reciente viaje a los Estados Unidos para recibir el premio Cabot ha devuelto a la primera página de la actualidad neoyorquina el perfil del doctor Noble, también muy popular en los centros intelectuales, literarios y periodísticos españoles.

Porque el doctor Noble, enamorado de España, no deja un solo viaje, de los muchos que hace a Europa, sin pasarse una temporada entre nosotros. Últimamente recorrió el Marruecos español y la costa andaluza de Málaga.

Su estancia en Madrid fué cortada por la serie de acontecimientos políticos, que le obligaron a regresar a su despacho de Buenos Aires, donde sigue dirigiendo *Clarín* en la línea recta que se trazó en su fundación. Y entre cuyos puntos fundamentales está la amistad hispanoargentina, a la que el doctor Noble sirve, leal y desinteresadamente, como muy pocos.

Cuanto español llega a Buenos Aires sabe que tiene abiertos los brazos del doctor Noble y las columnas de *Clarín*.

Y eso, a la hora de felicitarle por el premio Cabot, tiene que aumentar nuestra cordial y fraterna alegría.

J. V. P.

LUCERO

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS

FUNDADA EN 1918

Avenida de José Antonio, 39 · MADRID

Seguros de vida - Incendios - Accidentes - Responsabilidad civil - Automóviles - Transportes
Representación en todas las capitales y poblaciones importantes



LOS NUEVOS UNIFORMES MILITARES. Alemania estaba armada y las democracias se asustaban. Hubo que desarmar totalmente a Alemania para que no volviese a representar un peligro para la paz. Al cabo de unos años, hoy que armar a Alemania—bajo la inspiración de los mismos que la desarmaron—

para que su poderío ofrezca a los vencedores occidentales un mínimo de tranquilidad. Y Alemania ya tiene ejércitos. Cabe pensar si su sostenimiento pesará sobre la brillante política de inversiones y de la vivienda. Estos son los modelos de los nuevos uniformes: cabo de infantería, cabo de lanceros de marina, piloto naval, alférez de navío y cabo de aviación.

LOS TRES PROBLEMAS DE ALEMANIA

1.º CUESTION SOCIAL

2.º MERCADOS EXTERIORES

3.º UNIFICACION

POR ANDRÉ PIETTRE

Ex decano de la Facultad de Derecho de la Universidad de Estrasburgo.

EL éxito alcanzado por la industria alemana en los mercados extranjeros se debe a que Alemania se ve forzosamente obligada a exportar por múltiples razones, empezando ya por la escasez de artículos alimenticios necesarios para su población, escasez que además se ha visto agravada por el corte de los suministros procedentes del Este. Otra cosa que la impulsa a exportar es la riqueza de sus yacimientos de hulla, base de su industria. Alemania ha venido importando desde siempre una parte considerable de sus medios de subsistencia a cambio de sus ex-

Profesor André Piettre.





LA PRODUCCION DE 1938, SUPERADA. Primero, los enclaves industriales alemanes fueron sometidos al bombardeo masivo, al través de lo que en frase militar se llamaba «la alfombra». Luego, con la ocupación, fueron desmantelados... Pero antes de que pasaran diez años desde el final de la guerra, Alemania y los alemanes habían hecho un milagro: estaban en pie nuevas factorías y se superaba la producción de antes de la guerra. El milagro tenía sólo un secreto: desnudo. En la foto, la nueva fábrica que en Hannover está construyendo la marca de automóviles Volkswagen, que recientemente ha lanzado el coche que hace el millón de vehículos fabricados.

portaciones de productos industriales. Añádase a esto el temperamento dinámico de los alemanes y su decidida voluntad de salir del terrible estado de miseria en que quedaron sumidos en los años de la posguerra.

El Gobierno alemán ha sabido favorecer hasta el máximo las exportaciones, fomentando además la emigración de ciertos grupos selectos que afinan sus pies en países extranjeros, cosa que hacían antaño instalándose en ellos y hoy sondeándolos y explorándolos dentro del marco de misiones económicas bien organizadas.

Desde que en 1948 se introdujo la reforma monetaria, fueron los Bancos los que vinieron financiando la recuperación económica del país. Estas entidades no han vacilado en iniciar una amplia concesión de créditos a corto plazo, créditos que ellos sabían que quedarían inmovilizados. Jamás han practicado la política de prudencia, consistente en eludir los riesgos. Su éxito más brillante coincidió con el brusco auge de prosperidad creado por la guerra de Corea. Al iniciarse el alza, los Bancos financiaron ampliamente las importa-

ciones, medida que permitió a los industriales abastecerse de productos y vender luego a más elevados precios. Este sentido de la especulación —que más de una vez ha ido en grave detrimento de la economía y de la hacienda alemanas— ha traído como resultado estos progresos impresionantes que ya ustedes conocen.

Alemania concede a sus clientes créditos de importancia, porque la situación monetaria alemana es sólida: Alemania posee abundantes reservas de oro y de divisas. Su balanza de cuentas está ampliamente equilibrada; su presupuesto presenta un buen superávit.

Ahora bien, es muy probable que las inversiones que Alemania consiguió destinar concretamente al programa de la construcción no hubieran sido tan importantes si hubiera tenido un ejército que sostener. La creación y el sostenimiento del ejército de mañana pesarán, indudablemente, sobre la política de inversiones y de la vivienda.

Es absolutamente cierto que la aplicación intensiva de un programa de inversiones ha sido la

causa básica de esta recuperación de la economía alemana, de este llamado «milagro alemán». Los índices de la producción de bienes de inversiones son, aún hoy, bastante más elevados que los de la producción de bienes de consumo. Si tomamos por base el nivel de producción de 1936 asignándole el valor de 100, comprobaremos que en junio último el índice general de la producción industrial era de 209, el índice de las industrias productoras de bienes de inversiones, de 266, y el de las industrias de bienes de consumo, de 177. Estas cifras son elocuentes. Sin embargo, hay que señalar que, desde hace dos o tres años, se han venido incrementando y multiplicando las industrias de consumo, las cuales se han venido esforzando por ganar el terreno perdido a causa del retraso impuesto por el aumento de demanda que siguió a la reforma monetaria y brusco auge de prosperidad creado por la guerra de Corea. Esta gran expansión que han experimentado las industrias de consumo se debe principalmente a la generalización del sistema de ventas a crédito. Alemania es, después de los Estados Unidos, el país que aplica en mayor escala el procedimiento de otorgar créditos al consumo. Se calcula que en el período 1952-53 han sido objeto de esta concesión de créditos el 28 por 100 del valor de las ventas de bienes industriales y el 71 por 100 del valor de las ventas de artículos de consumo.

Se ha dicho que los progresos de la producción alemana no hubieran sido posibles si el nivel de los salarios no hubiese sido tan bajo. Ese es un juicio un tanto temerario. Si comparamos las tasas oficiales de salarios, observaremos con sorpresa que estas tasas son, o parecen, equivalentes a las de los salarios de otros países. Tal suposición necesita, sin embargo, una corrección, fundada en el hecho de que, por la afluencia de refugiados procedentes de la Alemania Oriental, existe en la Alemania Occidental un paro permanente o, más bien, un paro latente. Este paro da lugar a un «mercado negro» del trabajo, y, en consecuencia, a salarios que no se registran en las estadísticas. Añádase a esto que en Alemania el salario de la mujer es bastante más bajo que el del hombre. Hasta una época reciente, los obreros alemanes parecían estar muy resignados a su suerte, por no decir absolutamente satisfechos de ella. Pero no hay que olvidar que, en términos generales, Alemania sabe vivir con un régimen alimenticio menos abundante que otros países. Por otra parte, en 1948, a raíz de la reforma monetaria, Alemania empezó a levantarse, partiendo de un nivel de vida muy bajo. En aquella época la política sindical de la D. G. B. (1) aspiraba más a conseguir rebajas de precios que elevación de salarios. Luego se empeñó en implantar el sistema de la «cogestión». Consiguió ciertamente que las grandes empresas del Ruhr aceptaran este sistema, pero no logró extenderlo al conjunto de la industria. En este punto sufrió un fracaso. Como, por otra parte, la prosperidad es allí un fenómeno tan general que se palpa en todos los sectores, es inevitable que ahora se hagan más apremiantes las reivindicaciones obreras.

Mi impresión es que la concentración industrial es ahora menos marcada que antes. En ciertos casos, la descentralización no podía ser más que una fachada. Tal ha ocurrido, por ejemplo, con los Bancos. Los Bancos no han recobrado los nombres que ostentaron en la anteguerra, pero su personal sigue en el puesto que antes ocupaba. En tales condiciones, es muy natural que no hayan desaparecido los anteriores vínculos. Sin embargo, siempre que se ha procedido a restaurar los antiguos *trusts*, se ha hecho sobre una escala más reducida que la que tenían en 1939.

Hecha esta aclaración, diremos que la desconcentración impuesta en 1945 ha permitido reconstituir a los grupos industriales sobre bases mucho más racionales. No han desempeñado ahora un papel tan importante las consideraciones de familia: se han tenido más en cuenta los elementos técnicos.

En resumen, entiendo así los tres puntos débiles básicos de la economía alemana: en primer lugar, el problema social ya mencionado, que es el problema de los refugiados y el problema de las reivindicaciones obreras; en segundo lugar, el problema de los mercados de salida para sus productos; en tercer lugar (debilidad que sólo es potencial en cierto sentido), las dificultades que crearía mañana una reunificación de Alemania. Surgirían graves problemas de reconversión técnica: son muchas las empresas que han emigrado del este hacia el oeste, pero que normalmente estarían mejor situadas en el este que en el oeste o en el centro. Y, sobre todo, existiría el problema de la readaptación de la Alemania Oriental a un régimen de economía liberal. Habría que desnacionalizar empresas, restablecer a antiguos directores en sus puestos o cargos, etc.

Algún tiempo después de la liberación de Austria por los rusos, tuve ocasión de hablar con un austríaco, quien me puso de relieve las dificultades—dificultades de las que nadie tenía la menor idea—creadas por los problemas provocados por este retorno a la libertad.

(1) La Deutscher Gewerkschafter-Bund o Federación de Sindicatos Alemanes (que en la práctica equivale a un «sindicato único»).



CONSTRUCCIONES NO SOLO INDUSTRIALES. Al lado de los complejos industriales, la febril actividad alemana levanta instalaciones que atienden los frentes diversos de la nación. Este año comenzó a construirse el nuevo estadio de Leipzig, capaz para 100.000 espectadores. Alemania se recuperó espléndidamente en lo deportivo.

ALEMANIA VUELVE A TENER GENERALES. Autorizada a organizar de nuevo sus ejércitos, han comenzado los nombramientos de generales. Blank, ministro de Defensa, recibe en Bonn a los generales Heusinger y Speide. Son los dos primeros generales del nuevo ejército, con la más alta graduación militar alemana: teniente general.



JEFES DE ESTADO DE LOS PAISES HISPANICOS



ARGENTINA.—Pedro Eugenio Aramburu (Presidente provisional). Nació en Río Cuarto (Córdoba) en 1903. Ingresó en la Academia Militar en 1919; capitán, 1933; oficial E. M., 1936. En París (1939) estudió el desarrollo de la guerra. Desde 1943, profesor Escuela de Guerra de Buenos Aires; coronel, 1947; general, 1951; de división, 1954; director de la Escuela de Guerra y jefe de E. M. (1955).



BOLIVIA.—Víctor Paz Estenssoro. Nació en Tarija en 1907. Abogado, 1927; Comisión Fiscal Permanente, 1932; diputado por Tarija, 1938; director Banco Nacional, 1939; profesor de Ciencias Económicas en la Universidad de San Andrés, 1939; diputado por Tarija, 1940-41; ministro de Economía, 1941. Jefe del Partido Nacionalista Revolucionario. Medallas Militar y de Guerra del Chaco.



BRASIL.—Juscelino Kubitschek Oliveira (Presidente electo). Nació en Diamantina en 1902. Agente de Policía de Belho Horizonte. Se costó los estudios de Medicina; se especializó en Europa; nombrado médico de la Policía al terminar su carrera. Fue intendente de Belho Horizonte y gobernador de Minas Gerais. Su elocuente programa político fue siempre el mismo: «Camino y energía».



COLOMBIA.—Gustavo Rojas Pinilla. Nació en Tunja (Bocayá) en 1900. Ingresó en la Escuela Militar en 1919; teniente, 1923; mayor, 1936; teniente coronel, 1942; coronel, 1945; general, 1949; ministro de Correos, 1949; teniente general, 1952. Presidente de la República por el golpe del 13 de junio de 1953 contra L. Gómez. Posee el título de ingeniero (1924) y diversas condecoraciones.



COSTA RICA.—José Figueres Ferrer. Nació en San Ramón (Alajuela) en 1907. Hijo de catalanes, obtuvo en los Estados Unidos el título de ingeniero agrónomo. Militó contra los regímenes izquierdistas de Calderón Guardia y Teodoro Picado, por lo que estuvo desterrado dos años. En el año 1953 fue elegido, por una aplastante mayoría, sucesor de Otilio Ulate Blanco en la Presidencia.



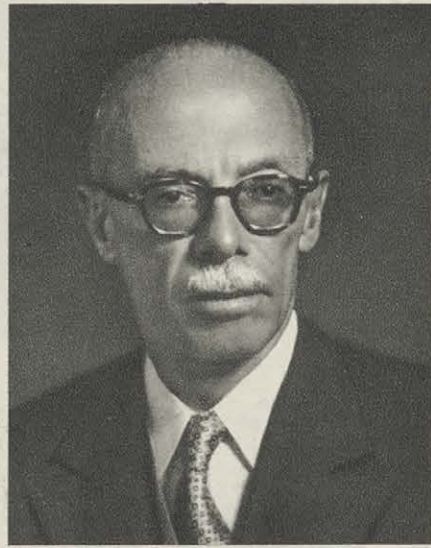
CUBA.—Fulgencio Batista Zaldívar. Nació en Banes (Oriente) en 1901. Ingresó en el ejército en 1921; sargento, se proclamó líder de la revolución de 1933; coronel, 1933; jefe del Ejército, 1933-39; Presidente de Cuba, 1940-44; general, 1941; senador, 1947; de nuevo Presidente de la República, 1952. Graduado en la Escuela Nacional de Periodistas. Autor del libro «Sombras de América».



CHILE.—Carlos Ibáñez del Campo. Nació en Linares en 1877. Ingresó en la Escuela Militar en 1896; alférez, 1898; director de la Escuela de Carabineros, 1918. Prefecto de Tarapacá. Miembro de la Junta de Gobierno, 1924; ministro de la Guerra, 1925-27; ministro del Interior, 1927; Presidente, 1927-31. Candidato presidencial, 1938. De nuevo elegido Presidente de la República en 1951.



REPUBLICA DOMINICANA.—Héctor Bienvenido Trujillo Molina. Nació en San Cristóbal en 1908. Ingresó en el Ejército en 1926; teniente, 1930; capitán, 1934; agregado militar en Madrid, 1934; teniente coronel, 1935; coronel jefe de E. M., 1936; general de brigada, 1936; supervisor general de Policía, 1938-43; mayor general, 1941; jefe del Ejército, 1944. Presidente desde 1952.



ECUADOR.—José M. Velasco Ibarra. Nació en Quito en 1893. Profesor. Pasó por las Universidades de Quito y París. Presidente de la Cámara de Diputados; Presidente Ecuador, 1934. Exiliado en Colombia (1935-40). Candidato a la Presidencia, 1940. Exilio, 1940-44. Candidato Presidencia, 1944. Presidente de la República, 1944-47. Jefe de la Alianza Democrática. Presidente, de nuevo, en 1952.



EL SALVADOR.—Oscar Osorio. Presidente de la Junta Revolucionaria, enero de 1949. Elegido Presidente de la República de El Salvador por el Partido Revolucionario de Unificación Democrática, el teniente coronel Osorio es el paladín del ideal de unión centroamericana y guía seguro de su próspero y culto país. Su labor en la Presidencia de la República goza de las mayores simpatías.



ESPAÑA.—Francisco Franco Bahamonde. Nació en El Ferrol (La Coruña) en 1892. Ingresó en la Academia de Infantería de Toledo en 1907. Por méritos de guerra (Marruecos), fue capitán en 1915; comandante, 1916; teniente coronel jefe del Tercio, 1923; coronel, 1925; general, 1926. Inició el Movimiento nacional el 18-7-1936. Generalísimo, 29-9-36. Jefe del Estado desde el 30 de enero de 1938.



FILIPINAS.—Ramón Magsaysay. Nació en Iba (Zambales) en 1907. Antes de la última guerra mundial era director de un departamento de transportes del Estado. En 1942, con el teniente coronel Thorpe, organizó las guerrillas al este de Luzón. Gobernador de Zambales. Comandante. Diputado. Secretario de la Defensa, 1950. Presidente en 1954. Paladín del anticomunismo en Extremo Oriente.



GUATEMALA.—Carlos Castillo Armas. Nació en Santa Lucía Cotzumalguapa en 1914. Caballero cadete en 1936; teniente, 1940; capitán y mayor de Artillería, 1944; teniente coronel E. M., 1947; jefe de Artillería Defensa Atlántica, jefe de E. M., jefe IV Zona Militar; profesor de Táctica, 1947. Consejo Superior Defensa Nacional, 1945. Visitó West Point. Medalla del Mérito Militar de México.



HAITI.—Paul E. Magliore. Nació en Cap-Haïtien, 1907. Abogado, 1939. Cadete, 1930; teniente, 1934; capitán, 1938; mayor, 1944; coronel, 1947. Jefe de Policía de Port-au-Prince, 1944. Presidente de Haití desde 1950. Condecorado con Honor y Mérito en Haití, pose, entre otras muchas condecoraciones, la gran cruz de Isabel la Católica y el gran collar del Libertador, de Venezuela.



HONDURAS.—Julio Lozano Díaz. Treinta años de vida pública. Comenzó con un modesto empleo. Ministro de Hacienda, de Crédito Público y Comercio y Asuntos Exteriores. Vicepresidente de la República de Honduras, en 1949, con el Presidente Juan Manuel Gálvez. Presidente en 1954. Ha dejado huella de su personalidad en la política hondureña. Es llamado cariñosamente «Don Julio».



MEXICO.—Adolfo Ruiz Cortines. Nació en 1891. Fue secretario de la Gobernación con Miguel Alemán. Elegido Presidente de la República en julio de 1952, como candidato oficial del Partido Revolucionario Institucional (P.R.I.). Asume la Presidencia de los Estados Unidos de México desde el 1 de diciembre de 1952. Su gobierno ha permitido el libre desarrollo de su país, tan hispanico.



NICARAGUA.—Anastasio Somoza Debaile. Nació en San Marcos en 1896. Militar. Estudió en el Instituto Nacional de Oriente (Granada). Se graduó en Pearce School, de Filadelfia. Gobernador de León, ministro de la Guerra, ministro plenipotenciario en Costa Rica, subsecretario de Relaciones Exteriores. Presidente, por primera vez, en 1937. Su actual periodo de mando comenzó en 1951.



PANAMA.—Ricardo Arias Espinosa. Nació en 1887. Estudió en el colegio del Istmo. Embajador en los EE. UU., 1948; Chile, 1941; Cuba, 1943-44; Paraguay, 1943, y República Dominicana. Representó a su país en la Conferencia de ministros de Asuntos Exteriores en Panamá. Fue ministro de Salud Pública y Trabajo en 1944. Presidente en 1955. Está en posesión de numerosas condecoraciones.



PARAGUAY.—Alfredo Stroessner. Nació en Encarnación en 1912. Ingresó en el Colegio Militar de Asunción en 1929. En la guerra del Chaco obtuvo ascensos por méritos de guerra. Teniente coronel, 1947. Figura prestigiosa del coloradismo paraguayo. Visitó distintos países. Comandante en jefe de las fuerzas armadas de la nación, en 1951, hasta ser nombrado Presidente en el año 1954.



PERU.—Manuel A. Odría. Nació en 1897. Militar por tradición familiar, es un notable estadista. Ingresó en la Escuela Militar de Chorrillos. Espada de honor de su promoción, el más alto premio de las escuelas militares. Cuando salió de la Escuela poseía ya el grado de capitán. General del Ejército, 1946, y ministro de la Gobernación. Fue nombrado Presidente de la República en el año 1948.



PORTUGAL.—Francisco Higinio Craveiro Lopes. Nació el 12 de abril de 1894. Fue teniente en 1917, capitán en 1922, comandante en 1930, teniente coronel en 1939, coronel en 1942, brigadier en 1947, general en 1949. Presidente de la República desde agosto de 1951. Craveiro Lopes está en posesión de numerosas condecoraciones portuguesas, españolas y de otros diferentes países.



PUERTO RICO.—Luis Muñoz Marín (gobernador del actual Estado libre asociado de Puerto Rico). Primer gobernador colonial puertorriqueño designado por el Presidente de los Estados Unidos. Jefe del Partido Popular Democrático. Primer gobernador electo de Puerto Rico en 1947. Defensor del «Estado Libre Asociado». Nombrado primer gobernador del Estado desde el año 1952.



URUGUAY.—Luis Batlle Berres (Presidente del Consejo Nacional de Gobierno). Nació en Montevideo en 1897. Diputado en 1923-33 y 1942-47. Desterrado, 1933-37. Presidente de la Cámara, 1943-45; vicepresidente de la República, 1947; Presidente desde agosto de 1947. Presidente del Consejo Nacional del Gobierno, 1955-56. (La Presidencia actual es rotatoria entre los cuatro primeros titulares.)



VENEZUELA.—Marcos Pérez Jiménez. Nació en Michelena (Táchira) en 1914. Ingresó en la Escuela Militar de Caracas en 1931; teniente, 1934; oficial de Estado Mayor. De la Junta Militar de Gobierno de la revolución de 1948; ministro de Defensa, 1948; jefe de E. M., 1945; jefe de E. M. General, 1948. Presidente provisional y ministro de Defensa, 1952. Presidente constitucional, 1953.



S. A. R. la princesa Margarita, protagonista de la romántica historia que ha tenido apasionada a la juventud del mundo hasta su «realista» desenlace.

El capitán ya sabe que la princesa no se casará con él. El hijo de Lady Ann Nevill—en cuya casa se hospeda—le acompaña en un paseo por Londres.



El capitán Peter Townsend, la otra cara del romance, llega a Londres después de un año de ausencia en Bélgica, donde es agregado aéreo de su país.

LA PRINCESA CUMPLIO CON SU DEBER



¿RECUERDAN ustedes la película *Vacaciones en Roma*? Una deliciosa comedia, en la que, afortunadamente, los productores prescindieron del *happy end* rosado y almidonado, al que tan acostumbrados nos tiene Hollywood, para ofrecer un desenlace rotundamente lógico..., aunque no quedasen conformes ciertos corazones sensibleros. Perdonen la cita. Resultó casi inevitable al intentar estas líneas como fondo al reportaje gráfico que sobre los amores de la princesa Margarita de Inglaterra ofrece MUNDO HISPÁNICO. También aquí, como en la ficción de la pantalla, acaso haya resultado demasiado brusco el desenlace, con una noción del deber sobreponiéndose a toda consideración romántica. Tendremos que reconocer que en algunas ocasiones, no muchas, el cine tiende a identificarse con la realidad de la vida.

Ocioso parece relatar los amores de la princesa Margarita, cuando la prensa mundial se

FOTOGRAFÍAS: KEYSTONE-NEMES

EXPÉDITION ANTARCTIQUE
FRANÇAISE

Paris le 30 Juillet. 1903.

80 rue de l'Université

SECRÉTARIAT GÉNÉRAL

Monsieur

Veuillez nous m'expédier immédiatement
en grande vitesse 125 litres de votre
Anisette del Mono, en transit exporta-
tion à l'adresse suivante

Expedition Antarctique Française du Docteur Charcot
à bord du « Français »

(transit
exportation)

Darsena del Comercio

Sena Inferior

Le Havre

Veuillez nous facturer aux plus justes prix
cette liqueur qui est pour nous du luxe,
mais que le docteur Charcot apprécie au
point de l'emporter au Pôle sud pour l'aider
à supporter les terribles intempéries australes.

Nous comptons absolument sur votre
envoi immédiat et nous vous prions d'adresser
votre facture (port payé) au Havre d'où nous vous
ferons payer par le Comptoir d'Escompte.

Agreez Monsieur avec nos remerciements
nos sincères salutations G. Mauvory

Una
carta
histórica

TRADUCCION
DE
LA CARTA

Señor: Quiere usted expedirme inmediatamente a gran velocidad 125 litros de su Anís del Mono, en tránsito de exportación a la dirección siguiente: Expedición Antártica Francesa del Dr. Charcot a bordo del « Français » (tránsito exportación) Dársena del Comercio. Le Havre. Sena Inferior. - Le ruego nos facture a los precios más justos este licor que es para nosotros de lujo, pero que el doctor Charcot aprecia al punto de llevárselo al Polo Sur para ayudarlo a soportar las terribles intemperies australes. - Contamos absolutamente sobre vuestro envío inmediato y nosotros les rogamos de enviar su factura (porte pagado) al Havre desde donde les haremos pagar por el Comptoir d'Escompte. - Reciba señor, con nuestros agradecimientos mis sinceros saludos.

ANIS DEL MONO



S. A. R., en su visita a Salisbury Plain, en Bulford, es escoltada, aunque no muy bien cubierta, por un soldado del regimiento de Infantería del que ella es coronel.



La princesa entra en la catedral de San Pablo en el aniversario de la muerte del doctor Bernardo. La acompañan el deán W. R. Matews y el canónigo M. Knight.

encargó cumplidamente de hacerlo, singularmente, creemos recordar, desde aquel desmayo de la princesa al conocer el dorado destierro a Bruselas del entonces capitán de aviación Peter Townsend. La coincidencia, en el pasado mes de octubre, de la vuelta del aviador a Londres con el repentino regreso a la capital británica de Margarita, que se encontraba en Escocia, desató nuevamente las conjeturas sobre la posibilidad del enlace de ambos. La princesa se encontraba ya

en edad de poder decidir libremente sobre lo que no era un simple problema sentimental, dada la condición plebeya, y, sobre todo, de divorciado, del héroe de la R. A. F.

Preciso es considerar, en efecto, la peculiaridad de la monarquía inglesa, que daba al problema rasgos muy distintos de los de un simple matrimonio morganático, en cuanto el soberano es no sólo la máxima dignidad temporal, sino también el jefe espiritual de la Iglesia anglicana, en virtud del monopolio

religioso que asignó a este credo, al mismo tiempo que se lo irrogaba a sí mismo, el monarca Enrique VIII. Tal anacronismo histórico ha venido a constituir la pieza clave del problema planteado por los amores de la princesa Margarita. Ya que dicha Iglesia condena el divorcio, que las leyes del Estado, sin embargo, admiten. Con la consecuencia de la posición contradictoria que ante el posible matrimonio de su hermana se creaba a la reina Isabel: tener

(Pasa a la pág. 63.)



MINIATURES
PORTRAITS
IN OIL

PASTEL
CRAYON
FROM ANY
PHOTO

TRABAJO REALIZADO
MINIATURA DE 57 x 73 mm.

LINKER PRINCIPE, 4 - MADRID
TELEFONO 31 35 13

De sus viejas fotos de familia, así como de las actuales, se podens hacer estas artísticas miniaturas.

RETRATOS
AL OLEO

MINIATURAS
DIBUJOS
PASTEL
DE CUALQUIER
FOTOGRAFIA



TRABAJO REALIZADO
LIENZO DE 55 x 46 mm.

CONSULTENOS PRECIOS Y CONDICIONES
PREVIO ENVIO DE ORIGINALES



LA GRAN VERDAD DE CARLOS DÁVILA

DE improvisto el semblante de la América de Colón ha enlutado sus pupilas. Y el silencio americano ha extendido un sollozo ciclópeo a través de las pampas y las cordilleras.

La muerte del chilénísimo secretario general de la Organización de los Estados Americanos, don Carlos Dávila, ha herido profundamente el alma de América.

Hablar de su vida de trabajador infatigable, de luchador por los grandes ideales de América, de gran capitán del periodismo continental, es iniciar una tarea delicada, emocionante, profunda.

Muy joven se inició en el periodismo, empezando como corrector de pruebas de un diario de Santiago de Chile. Y allí, cerca de la noche y de las cuartillas, escuchando el murmurio de las prensas y sorbiendo el olor de la tinta y del papel de imprenta, inició sus sueños de gran americanista, templó su espíritu de gran luchador, maduró en el estudio y en la meditación, se hizo hombre a una edad en que sus contemporáneos degustaban una adolescencia plácida e inconsciente.

En 1925 realizó su primera hazaña. Fundó el diario *La Nación*, de Santiago de Chile, órgano periodístico que hasta hoy es el más alto prestigio de los diarios de la América española.

Político, escritor, diplomático, Presidente provisional de Chile en 1932. Embajador en los Estados Unidos, representante chileno en la U. N. R. R. A. y en la Comisión Económica de las Naciones Unidas.

En 1953, su amigo de toda la vida el Presidente de Chile, excelentísimo señor don Carlos Ibáñez del Campo, requirió su colaboración veraz e inteligente.

Carlos Dávila estaba en los Estados Unidos dirigiendo en Nueva York una prestigiosa agencia periodística. Volvió a Chile y fué el consejero privado, el amigo leal, el colaborador incondicional del primer mandatario.

Fué nombrado presidente del Consejo y director del diario *La Nación*.

Este nombramiento lo aceptó con una alegría repleta de nostalgias.

Para Carlos Dávila era como volver a su viejo hogar, a su casona aromada de recuerdos y de luchas. El había fundado este periódico hacía casi treinta años. Se entregó al trabajo con su antiguo amor, olvidó todos los altos puestos que en el mundo americano

había ocupado para confundir el día con la noche y alumbrar el caminar de su pueblo, que recababa una luz de su pensamiento y una fe de sus labios puros.

En este momento puedo hablar de él y relatar algunos hechos casi desconocidos. Durante un año estuve a su lado como redactor jefe, como amigo, como su discípulo, que ansiosamente bebía de sus vertientes un agua desconocida y mágica, donde temblaba el ideario del americano más soñador y más realista que ha tenido nuestro continente en el último medio siglo.

Fueron meses inolvidables. Como estar al pie de nuestro Ande contemplando las nieves impolutas, cual mirar el rostro de un héroe y recibir de su alma llamaradas que hablaban de un tiempo perfecto.

Pero América lo necesitaba. Los pueblos, en ciertos momentos, suelen tener aciertos portentosos y recabar la ayuda de los providenciales.

Así fué como, a mediados de 1954, veintiún países americanos elegían al chilénísimo Carlos Dávila como secretario general de la Organización de los Estados Americanos y él emergía hacia el sitial de Gran Capitán del Continente para ejecutar sus sueños altísimos.

Yo conocía su ideario. En anchos nocturnos había bebido de sus labios la doctrina de amor y de paz que sustentaba. Creía en América como en el continente del futuro, pero sabía los poderosos escollos que había que salvar. Como escritor produjo un gran libro, que se halla traducido a más de ocho idiomas. Su obra *Nosotros los de las Américas* es el análisis más descarnado y profundo que se ha hecho de nuestros problemas.

El prologuista de la edición en castellano ya explica con claridad la audacia del libro: «Este libro es un dramático llamamiento a los pueblos de América a formar una sólida unidad continental, integrada económica y políticamente en un bloque hemisférico.» He hablado de audacia porque muchas veces conversé con Carlos Dávila sobre el panamericanismo, sobre todo a los pocos días de haber sido elegido secretario general de la Organización de los Estados Americanos. Y con otras palabras me repitió lo que dice en su libro sobre este problema y este ideal: «El panamericanismo es más bien un acto de contrición, un esfuerzo por demostrar que al menos nuestras ideas están bien orientadas. Jurídicamente, es una concepción monumental. Jamás había erigido un continente normas de conducta que tanto se acercasen a la perfección para mantener la paz. Las guerras del hemisferio se han producido porque todavía carecemos de una ley continental y de un tribunal capaz de hacerla cumplir. Se trata todavía de un panamericanismo doméstico, jurídico, intrahemisférico. Todavía el panamericanismo no ejerce la influencia que debe.»

Y entonces me habló de España. Con emo-

ción y amor. Tal vez por ello escribo estas palabras. Yo quiero que los españoles conozcan el ideario de Carlos Dávila en toda su latitud. Ahora que él se ha ido para siempre, es necesario hablar de su iberoamericanismo.

Carlos Dávila miraba hacia España con esperanza. El creía que el sueño formulado por Simón Bolívar en el Congreso de Panamá había que llevarlo a la realidad, buscando el verdadero apoyo. Quería que en fecha no lejana España estuviera representada como madre de América en el seno de la O. E. A. La ecuación de España y América era para su mano de capitán americano la verdadera ecuación. No ignoraba que los lazos de sangre, religión y amor por la paz y el progreso seguían hermanando a las repúblicas americanas con España y nuestra unidad debía afianzarse cada día más. Antes de separarnos hablamos largamente de todo esto, y como yo venía en misión diplomática a España, me entregó su ideario y su representación personal.

Su última carta la he recibido hace dos meses. Para España constituye el mejor documento de su fe en una real unidad, que él soñaba realizar desde su alto puesto en la O. E. A.

En ella me dice: «Ya lo sé en Madrid, cumpliendo su misión diplomática como periodista de Chile y de América. Debe hablar y escribir sobre lo que tanto hemos conversado. Es indispensable una conciliación entre el iberoamericanismo y el panamericanismo. Mi entrañable amigo el director del Instituto de Cultura Hispánica de Madrid, don Alfredo Sánchez Bella, conoce mi ideario. Tome contacto con él y pídale toda la documentación que precise para sus trabajos. Es necesario que mostremos a América lo que España representa para nuestra América. El iberoamericanismo es hoy una candente realidad que hay que llevar a la práctica. Tengo muchos planes a este respecto, sobre los cuales iremos cartaconversando. Haremos cosas grandes juntos. ¡Y qué gusto trabajar en equipo otra vez!»

Yo entrego estas palabras del fugante Carlos Dávila en esta hora de profunda angustia para mi patria, que ha perdido a su ciudadano de honor; de dolor inmenso para la América de Colón, que llora la partida de su valeroso y heroico capitán.

Carlos Dávila era un hombre de América que miraba hacia España porque sabía de la potencialidad de nuestra raza fundadora. Su partida también coloca un crespón en la frente radiosa de esta tierra.

Yo creo que Carlos Dávila empieza ahora a nacer. Los que fueron defensores de las grandes ideas, anunciadores de altos sueños, amadores de la patria y de la raza, no mueren. Sus banderas siguen flameando. En derredor de ellas los pueblos encienden su fe.

CARLOS SANDER



EL HOMBRE

RECIENTEMENTE ha tenido España una de las más gratas visitas que podía apetecer: Jorge Mañach, el cubano-español, el hombre que ha tenido la gentileza de declarar: «Soy un español más y hablo y siento como un español, con las mismas alegrías, los mismos dolores, las mismas esperanzas y ambiciones», como le ha recogido el *ABC* del pasado día 9 de octubre.

El puede estar seguro de que estimamos su declaración como salida de un afecto que ya nos constaba, y con la misma fidelidad nos sentimos identificados con él y su patria como españoles-cubanos, ya que gozosamente también nosotros, como Cicerón, podemos decir: «Amicitiae omnibus rebus anteponemus», y más cuando nuestro afectuoso deambular encuentra la especial emocional resonancia del *alter ego*, del auténtico amigo, como Jorge Mañach, maravilloso pensador de la América actual y primera prosa del gran continente.

Por eso se nos hace muy difícil para su semblanza entresacar sólo unas notas.

Mañach, sencillo y dinámico, reflexivo, elegante interior y exteriormente, es, ante todo, un caballero. «Su caballerosidad es algo que siempre funciona en él», me comentaba uno de sus amigos. Y a la memoria se me venían los conceptos de Alarcón:

*Sólo consiste en obrar
como caballero el serlo.*

Con esos dones, Mañach puede cruzar el universo sin sentirse solo; él encontrará amigos en todas partes. Y él pudo, sin querer, dar la propia medida de su corazón cuando comentó: «El que a los cincuenta y siete años no tiene amigos, mejor es que se hubiese muerto a los veinte.»

Yo he pensado, abstraído por todo ello, cómo no es en vano el autor del *Examen del quijotismo*: «¡Que tanto se viven los personajes que tratamos cuanto, marchando las corrientes en ambas direcciones, son esos mismos personajes sólo trasunto de nosotros mismos!»

EL LITERATO Y EL POLITICO

MAÑACH, el gran discípulo de Ortega y Gasset y su herencia hoy viva y más alta expresión para gloria del mundo hispánico, ha dividido su vida entre la literatura y la política.

¿Le hubiera gustado ser pintor? Su mundo, in-

JORGE MAÑACH

Por JOSE LUIS FERNANDEZ CANTOS

quieto, artístico y ávido de verdad, llegó a sentirse atraído poderosamente por la armonía del color... Pero sería otra externa manifestación de la belleza la que habría de alinearle entre sus cultivadores eximios, y bien pronto. Tan pronto, que cuando es elegido académico correspondiente de la Española no falta un periodista, mal intencionado, que, dirigiéndose públicamente a los académicos españoles, les dice:

«Pero ¿saben ustedes la edad que tiene o, mejor dicho, la edad que no tiene?» Malévola intención que no quedó sin respuesta al recordarle el propio recipiendario que, ante una parecida observación a un embajador de España ante la Santa Sede, contestó éste: «Si Su Majestad Católica hubiera sabido el criterio de Su Santidad sobre las barbas, le hubiera enviado como embajador un chivo en vez de un gentilhombre.»

También era muy joven—sólo treinta años—cuando militaba tan activamente en política como constituir la primera cabeza de oposición a un régimen opresor de Cuba, el del Presidente Machado, ocasión que le deparó el ser encarcelado. Y es el propio director del establecimiento penitenciario el que le recibe, atiende y ¡agasaja! con toda deferencia—reconocimiento a sus íntimas calidades—, provocando el «¿Por qué?» de Mañach, que a continuación escucha: «Hoy, preso. La semana que viene puede usted ser ministro.»

Y la Historia, caprichosa, confirmó exactamente aquel pronóstico. El año 1934 nos trae a Mañach como ministro de Educación, al frente de cuyo departamento fundó la Dirección Técnica de Cultura y Enseñanza y dejó una profunda huella de su paso. Después—1944—, ministro de Estado, senador... Hoy, fino orientador y gran «animador» de cuestiones e iniciativas benéficas para su patria. Afirma, sin embargo: «Me hallo curado de las vanidades políticas. De encontrarme en algún puesto, ¡quién sabe!, pudiera ser como diplomático ante algún país.»

AMERICA Y EUROPA: ESPAÑA

EN paralelo tiene Mañach sus padres y sus sentimientos. Su padre, español, de Coruña, es abogado famoso en la Cuba finisecular; después, notario en España: en Tembleque. Ella, cubana como la cuna de Jorge y como su infancia, que hasta 1909 se desarrolla acariciada por la brisa del trópico. Después vendrá el traslado familiar a España, hasta 1913, hasta su cuarto año de Bachillerato. Así verá desgranarse aquella fracción de su vida entre el colegio de Getafe y las vacaciones de Tembleque.

«He venido para ver el Museo del Prado y Tembleque», ha murmurado hace unos días, al mismo tiempo que trazaba la evocación que lleva impresa de aquellos días de España.

Después había marchado a los Estados Unidos. Se graduó en Harvard, profesó allí un año, volvió a Cuba y poco después también a los Estados Unidos, donde explicó literatura española e iberoamericana. Siguen sus afectos en paralelo.

Culturalmente también le hemos escuchado:

«En cuanto al rigor del pensamiento y la finura de sensibilidad, asistido por la tradición cultural, Europa sigue manteniendo su magisterio. Pero se puede advertir en ella como un tono de fatiga, algo de agotamiento. América, en cambio, en contraste, presenta el tono de una esperanzada alegría, de una gran «salud artística». América tiene un sentido de mayor confianza en el destino del hombre. Es un pensamiento más estimulador y fascinante.»

Pienso, ¡cómo no!, que tiene razón el profundo observador y recuerdo los días de Lainez y Salmerón, los de Trento, las leyes de Burgos y las «Nuevas» de 1542..., el concepto humanista que hemos «arrastrado» por todo el mundo. ¡Gracias, Jorge, por su reconocimiento y porque a continuación no ha querido olvidarnos! Sigue el paralelo: «España—nos dice—está dando una sensación de alta independencia y capacidad para resolver sus problemas desde su propia entraña. Da la impresión de un pueblo seguro de sí mismo,

pese a todas sus dificultades. Esto es admirable.»

Por ello, como hombre práctico, buscando la labor eficaz, ha de añadir: «Habría que luchar denodadamente por una más amplia inteligencia entre los hombres del mundo. Considero de viva utilidad la creación de «puentes» de orden privado. Es necesario un más activo intercambio cultural y de intelectuales. La prueba está en que, por ejemplo, la moderna escuela de pintura cubana está casi ignorada en España.»

DOS GENERACIONES LITERARIAS DE CUBA

Es, pues, de aprovechar la ocasión y de él tomar una rápida semblanza del mundo literario cubano de las dos últimas generaciones. A él no hace falta presentarle: casi diariamente se asoma a las páginas del gran paladín del hispanismo en América que es el *Diario de la Marina*. Es el autor de *Tiempo muerto*, *Pasado vigente*, *Historia y estilo*, *Para una filosofía de la vida...*, y es fundamentalmente el hombre con el que el ensayo ha cobrado adulez en Cuba. Es necesario hablar de los demás; él lo hace con generosidad:

«Fué una gran promesa la generación del 25. Su órgano literario fué una revista que de 1927 a 1930 se titulaba con la cifra correspondiente a cada año. Fué la revolución vanguardista y el semillero de cuanto vino después. La dirigíamos Francisco Ichaso, Félix Lizaso, Juan Marinello y yo. Con la tiranía de Machado la política absorbió casi todas nuestras energías. Nos dispersamos. Aquella generación produjo en poesía a Mariano Brull, Emilio Ballagas; en novela, a Lino Novás Calvo, nacido en España, y a Enrique Labrador Ruiz.

«Ahora trabaja un pequeño núcleo en torno a la revista *Orígenes*, cuyo animador principal es el poeta Lezama Lima, rodeado de los más jóvenes valores, que hacen una poesía entre surrealista y superexpresionista: modernísima.»

Pero Cuba tampoco, tal vez, tiene un más cabal conocimiento de la producción literaria española. «Se conoce muy poco—afirma el maestro—. Este conocimiento llega en realidad hasta Vicente Aleixandre.»

PROBLEMA DE «DEFINIRSE» LO AMERICANO

¡SIGUE el paralelo!... Y con justeza enjuicia su continente: «¿El primer problema de la literatura hispanoamericana contemporánea? Encontrar la expresión fiel de lo americano. Poder servir de técnicas extranjeras, si las necesita, sin imitar su sustancia.»

¡El hombre de *Martí el Apóstol* se rebela!

Al pensamiento me vienen conceptos semejantes que he escuchado de otro gran pensador, periodista y conocedor de Hispanoamérica: Manuel Aznar. Me decía: «Cuando hablamos de hispanoamericanismo..., no sé, me da la impresión de que estamos empleando elementos fantasmagóricos, en parte, haciendo un juego de palabras: conocemos el contenido y la entraña del concepto "lo hispánico", pero ¿existe una propia sustancia común—no lo hispánico—que sea el común denominador, la sustancia a todos perteneciente, integrante del concepto y fenómeno general "americano"?...»

Es necesario encontrar esa «expresión fiel» que Mañach, ejemplo de autenticidad, nos recuerda.

Por eso a Mañach, el pensador representativo de la América actual, al decir «ha pasado por España» quiero imaginarlo con las palabras del poeta: «Cual pasan los triunfadores, bajo los arcos triunfales», y por ello quiero finalmente recordarle que no olvide que su patria también empieza en los Pirineos.

DON JUAN ZORRILLA DE SAN MARTÍN (1855-1931)

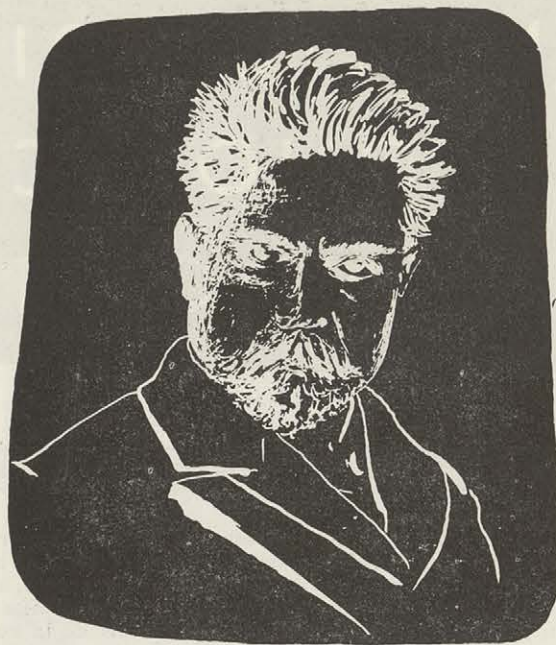
EL 28 del presente mes se cumple el primer centenario del nacimiento de don Juan Zorrilla de San Martín. Tanto por la ejemplaridad de su noble existencia como por el poderoso aliento de su obra intelectual, Zorrilla de San Martín es una de las glorias más puras del Uruguay, su patria, y paradigma de las virtudes y talentos del hombre iberoamericano.

Su personalidad puede ser descrita a grandes rasgos diciendo de él que fué un escritor católico, encendido en patriotismo y animado por los grandes ideales hispánicos; un orador de inmenso talento; gran poeta de inspiración épica y lírica, acaso el último de los grandes maestros del romanticismo americano; un creyente enamorado de la vida, la verdad y la belleza; un hombre cordial, al cual nunca abandonó el señorío en ninguna de las muchas vicisitudes de su patriarcal existencia.

Hijo de una ilustre familia uruguaya, cuyos ascendientes proceden del Valle de Soba (Santander), nace en Montevideo el 28 de diciembre de 1855. Es educado en el colegio que los padres Bayoneses tienen en su ciudad natal y luego en los colegios establecidos por la Compañía de Jesús en Montevideo, Santa Fe y Santiago de Chile. Completa sus estudios de abogado en la Universidad de Montevideo y en la de Chile. Desempeña altos cargos en la magistratura y en la administración nacional y será periodista, diplomático, historiador, ensayista y catedrático. Con Notas de un himno (1877) inicia su obra poética, que será lau-

reada con motivo de su Leyenda patria (1879) y se consagra con Tabaré (1886), su obra más representativa, epopeya del mestizaje americano, cuya fuerza dramática y auténtico lirismo la colocan entre las más grandes creaciones universales de la literatura americana. En 1880 gana la cátedra de Literatura de la Universidad de Montevideo, en cuyas aulas regentará más tarde las de Derecho Internacional e Historia del Arte. Dirige el Club Católico y en 1878 funda El Bien Público. En 1890 es designado ministro plenipotenciario en España y Portugal, cargo que desempeñará también en Francia. En el marco de los solemnes actos conmemorativos del IV Centenario del Descubrimiento, que tienen lugar en España, se consagra como orador de excepción. Su Mensaje de América (La Rábida, 12 de octubre de 1892), sus intervenciones en los Congresos Iberoamericanos de Jurisconsultos, Pedagogía y Literatura y sus discursos en el Ateneo de Madrid y en la Real Academia de la Historia, constituyen piezas clásicas en su género. Entre sus obras de mayor relieve como ensayista se distinguen: la Epopeya de Artigas (1910), El sermón de la paz (1924) y El libro de Ruth (1928), así como su obra póstuma, Las Américas. Murió en 1931, rodeado de sus hijos y nietos y llorado por el unánime cariño y la admiración de su pueblo, que condujo a hombros sus restos al Panteón Nacional.

MUNDO HISPÁNICO se asocia al homenaje universal que se tributa al varón ilustre, que, según



el verso de Juana de Ibarboure, «está en su tertulia de santos», transcribiendo la peroración titulada «Americanos en España», que aparece en la tercera parte de El sermón de la paz y constituye un claro e histórico testimonio de la hispanidad en el marco español de fines de siglo.

AMERICANOS EN ESPAÑA

I

AUNQUE no destinadas propiamente a los hombres de ciencia, conviene al buen resultado de estas amenas lecturas darles el prestigio que generalmente se atribuye a las llamadas científicas. El número de los que juzgan incompatibles la verdad y la belleza es grande, no cabe duda, y si no se demuestra, cuando menos, que lo que uno siente intensamente, bajo su aspecto bello inclusive, no es por eso irreflexivo, se corre el riesgo de ser tenido en menos. No lo son, por cierto; no son improvisados los pensamientos que animan y sostienen las imágenes de este libro de imágenes pensativas. Yo dije lo que aquí o cosa parecida, hace algunos años, y es el caso de recordarlo ahora por sí o por no. Cabe ese recuerdo en la índole de estas páginas, con tanto de pintorescas, porque lo era el amable cuadro de que mis ideas sobre derecho formaron parte y que no es otro que el que ofrecía, allá por el año 1892, la reunión que, en torno de la nación que llaman madre, y no sin causa, tenían las Repúblicas todas de la América española. Se conmemoraba el cuarto centenario del descubrimiento de América.

Fué aquél un espectáculo que llamaré ejemplar para dar idea de la coexistencia del alma internacional de que aquí hablamos; no creo que lo haya habido de mayor interés; es verdaderamente inolvidable. Todos los representantes de los Estados del continente nuevo, todos, sin una sola excepción, unidos por el verbo común, estaban allí. Se fué en peregrinación al monasterio de la Rábida, al puerto de Palos, a todos los sitios memorables. Las fiestas fueron muy lucidas: reproducción notabilísima de las tres carabelas de Colón, revistas militares y navales, exposiciones, procesiones históricas, congresos y conferencias; todo muy lucido, sin duda alguna. El aire estaba poblado de los colores españoles abrazados a los hispanoamericanos y las banderas estaban alegres como pájaros salidos ayer del nido. Allí teníamos también al embajador de Italia, que reclama el alto predicado de patria del almirante. Y también al de Portugal, la otra na-

ción descubridora, como era razón. Los reyes, el infortunado Carlos de Braganza y Amelia de Orleans, fueron a Madrid; la hermosa reina vestía los colores españoles. No podía faltar, por supuesto, y no faltó, el suntuoso hijo de Portugal, nuestro buen amigo el Brasil. Era aquélla una fiesta ibérica, fiesta de «las Españas». Me gusta mucho esa locución, «las Españas», para expresar nuestro concepto. «The English Speaking World», dicen los ingleses. «Mundo de lengua española», debemos decir nosotros; de «lengua hispánica», mejor dicho, para incluir el portugués: las Españas. No era el dios Pan, sino el verbo, el que nos unía.

Una nota de especial interés para nosotros fué, sin embargo, la concurrencia a todos aquellos actos de los Estados Unidos de América, los de lengua inglesa, que, con visible empeño, querían compartir nuestra fiesta de familia, como hijos que se dicen siempre de Colón. Ese es otro problema, que reclama capítulo aparte, libro aparte, mejor dicho, y lo tendrá, si Dios es servido.

España correspondió, como se sabe, a esas expresiones de afecto de los Estados Unidos en una forma no menos expresiva: con el obsequio de las tres carabelas, admirablemente reconstituidas, y que con ese objeto cruzaron de nuevo el Atlántico, no más profundo que esas lecciones de la infrahistoria.

El francés era hablado allí por todos, naturalmente, como lengua complementaria de la propia, de la inglesa, de la portuguesa, de la española. Nada de germánico, por supuesto, ni de eslavo.

Era de ver, no hay duda, y me es muy grato recordarlo, el espectáculo que ofrecía aquella amable y gloriosa España, en cuyos dominios hubo un tiempo en que el sol no se ponía; era de verla conforme, contenta, por fin, de compartir ese sol con las que habían sido sus colonias y eran entonces sus hijas emancipadas, pero de lengua castellana: «las Españas». Sólo una espina, bien lo recuerdo, nos punzaba alguna que otra vez las profundidades y obstaba a las expansiones plenas: la isla de Cuba, colonia entonces todavía. Nosotros sentíamos, todos, los españoles inclusive, que Cuba era una hermana no nacida, pero que iba a nacer: una uni-

dad. No se podía, es lo cierto, pronunciar aquel amable nombre, sin embargo. Si aparecía alguna vez, españoles y americanos nos mirábamos las caras... y guardábamos silencio.

II

Contentas estaban también, por cierto, las hijas emancipadas, y dispuestas a darlo todo a la venerable madre antigua, una vez aceptada por ella la gloria de ser definitivamente grande, es decir, madre de varones...

No creo, a decir verdad, que el universo pueda ofrecer un espectáculo semejante a aquel de 1892, cuyo complemento fué la presencia, en 1910, de una infanta española en América, para celebrar con nosotros el centenario de nuestra emancipación o independencia. También estábamos entonces, en Buenos Aires, todas las Repúblicas americanas, contentas de la compañía de la vieja madre, que reía en la buena risa de la infanta Isabel de Borbón, amable y franca y digna persona. Don Alfonso, el rey, vendrá también a visitarnos, según se dice. No lo sé a ciencia cierta. Pero a fe que, si tal ocurre, será recibido como él lo merece: como el representante de la nación amiga por excelencia de América y como el gentil hombre que todo el mundo conoce y quiere bien.

Pudiera creerse que eso de que no pueda ofrecerse espectáculo semejante al de 1892 en España es, cuando menos, algo enfático; pero no, no lo es tanto como parece. El afecto que congrega a estas antiguas colonias españolas con el pueblo que las evangelizó y les dió su lengua no tiene semejante, que yo conozca; el que vincula, por ejemplo, a los de la lengua inglesa con su vieja metrópoli, puede existir, no lo pongo en duda; pero no es lo mismo. El inglés no quiere al angloamericano sin muchas reservas mentales, ni el angloamericano al inglés. Y la causa es clara: el imperialismo inglés persiste, vive su último período histórico; el español ha terminado, felizmente, el imperialismo material. El moral, en cambio, el anhelo de dominar el mundo por la lengua, por el verbo, que es dominio de amor, ése nos es común con España.

Vemos en nuestra lengua, menos que otros pueblos, me parece, un buen agente de comercio. Cervantes es nuestro héroe; y quien dice Cervantes, dice Don Quijote, el caballero de la justicia, y de la caridad, y de la humildad. También Santa Teresa, con su lengua española doméstica, homérica, nos llama y reúne como una hermana mayor. Es la demasiada riqueza lo que acaso impide la conglomeración del mundo de lengua inglesa; nosotros, los de lengua española, no somos tan ricos. Eso es lo que nos ha hecho más ricos de buenos afectos, es la debilidad lo que nos hace más fuertes.

Lo cierto es que, si bien estábamos allí, en España, en la Rábida, muchas personas colectivas distintas, todos nos sentíamos en casa. Cánovas del Castillo, al darnos la bienvenida, dijo una de sus buenas frases, cuando dijo aquello de que «los americanos seríamos en España tan extranjeros como quisiéramos serlo, pero no más».

III

Y a propósito. No creo que se haya sentido tan a sus anchas, en tierra germánica, cierto hombre público sudamericano que, después de la guerra, fué objeto de afectuosos agasajos en Berlín, afectuosos y hasta apasionados. El caso puede hacer las veces de una parábola o apólogo. Es el protagonista, como digo, un ciudadano de una República hispanoamericana que, habiendo sostenido en el Parlamento de su país la causa de Alemania durante la guerra, fué después de ésta a Berlín, en 1921, y dió allí, en la Universidad, una conferencia contra el tratado de Versalles y demás, que despertó, naturalmente, mucho entusiasmo en el auditorio. Se le ofreció un suntuoso banquete, cuyos detalles, llenos de color, nos vienen muy a cuento. Junto al obsequiado estaban el mariscal Mackensen, vestido de uniforme de Húsar de la Muerte, negro y plata; el hijo de Guillermo, príncipe Eitel Friederich, y los almirantes Tirpitz, Schröder y Reuter, y los generales Ludendorff, von Dick y von Der Goltz, y el ex ayudante de campo del káiser, conde Dol- (Pasa a la pág. 57.)

NOTICIARIO ECONOMICO DEL MUNDO HISPANICO

PRINCIPALES EXPORTACIONES IBEROAMERICANAS DE MATERIAS PRIMAS

Por 100 del total de la exportación de Iberoamérica en 1953

Principales exportadores

Petróleo	20,4	Venezuela, Colombia, México, Perú.
Lana	4,4	Argentina, Uruguay.
Algodón	4,2	México, Brasil, Argentina, Perú, Nicaragua.
Cobre	3,5	Chile, México, Perú, Cuba, Bolivia.
Plomo	1,1	México, Perú, Bolivia.
Estaño	1,1	Bolivia.
Cueros	1,0	Argentina, Uruguay, Brasil.
Cinc	0,5	México, Perú, Bolivia.
Nitratos	0,5	Chile.
Aceite de linaza	0,5	Argentina, Uruguay.

Muchas de estas Repúblicas cuentan con recursos variados de materias primas básicas. A través de la diversificación de sus exportaciones de materias primas pueden reducir al mínimo las fluctuaciones anuales de su comercio, que con frecuencia afectan a los países que dependen de la exportación de una sola mercancía.

PRIMER ACUERDO COMERCIAL HISPANOBRASILEÑO

El secretario general de la Cámara de Comercio Hispanobrasileña de Barcelona, don Francisco de A. Carbonell Tortós, ha hecho un interesante estudio con

el título que antecede del primer acuerdo comercial entre España y Brasil, en 31 de diciembre de 1952, por el cual el intercambio desde aquella fecha se había realizado de conformidad con el «modus vivendi» firmado en Río de Janeiro, según el cual España aplicaba de un modo general a todos los productos originarios y procedentes del Brasil los derechos de la segunda columna, y Brasil concedía a los mismos productos españoles los derechos mínimos de la tarifa aduanera brasileña.

Las importaciones en España procedentes del Brasil, expresadas en pesetas oro, sufrieron grandes fluctuaciones; así, los 6.100.000 de 1926 pasan a 33.300.000 en 1939 y llegan a la cifra, muy elevada, de más de 41 millones, en el año 1930, cantidades que descienden grandemente en los años sucesivos hasta 1941, en que se pasan los 20 millones, destacándose los años 1928 y 1929, con más de 20 millones.

El señor Carbonell comenta el saldo, deficitario para España, de ese intercambio, que llega a alcanzar las máximas cantidades en los años 1949 (más de 102 millones de pesetas oro), 1948 (más de 98 millones), 1947 (más de 90 millones), señalándose solamente en el largo período de 1939 a 1954 un solo año, en 1951, en que la balanza fue favorable a España en 5.753.582 pesetas oro. Las partidas de mayor exportación española al Brasil son el aceite de oliva y aceitunas (más de 20 millones cada una), máquinas de coser y bordar (cerca de 12 millones), vinos y licores (unos 10 millones), y uvas frescas, castañas y corcho y sus manufacturas, de más de ocho millones cada partida. En los últimos años, 1953 y 1954, tuvieron gran importancia las exportaciones españolas de plomo y libros, que superaron a las ya tradicionales de aceitunas, castañas y vinos y licores.

En el curso de estos años los importadores brasileños y los exportadores españoles se han adaptado al nuevo estado de cosas, y como España ha comprado al Brasil grandes cantidades de algodón y otros artículos, ello ha permitido aumentar las ofertas y las subastas a los que se interesaban por productos de nuestro país de 500.000 dólares por semana a 800.000 y un millón últimamente, lo que indica —dice el señor Carbonell— las enormes posibilidades que ofrece nuestro intercambio con la gran nación sudamericana.

BRASIL

La clasificación de algodón en 29 de julio en Sao Paulo ascendía a 973.610 fardos, de los cuales menos de 16.000 correspondían a los tipos 4/5 y superiores (1,58 por 100), estando concentrada la mayor parte en el tipo 5 (15,24 por 100), el tipo 5/6 (30,19 por 100), el tipo 6 (22,20 por 100) y el tipo 6/7 (19,73 por 100). En cambio, el año pasado los tipos 5/6 y 5 comprendían el 52 por 100 de la cosecha.

MEXICO

La superficie cultivada en el presente año se estima en 2.776.169 hectáreas, contra 1.887.276 el año pasado, y la producción se calcula en 2.085.000 fardos, contra 1.743.482 fardos el año pasado. La mayor parte de la superficie se cultiva bajo riego, con excepción de 319.000 hectáreas. Las regiones de mayor producción son las siguientes: Sinaloa y Sonora, con 625.000 fardos; Mexicali, con 400.000; Matamoros, con 385.000; Torreón, con 330.000, y Delicias, con 180.000.

El Ministerio de Hacienda ha fijado el nuevo precio oficial que sirve de base para el cobro del impuesto de exportación en 6,55 pesos por kilo, inferior en 0,25 al de la cosecha anterior.

Hace apenas cuatro años la producción era de 1,1 millones de fardos; en 1952-53 subió a 1,2 millones; en 1953-54 se elevó a 1,7 millones y en el presente año pasará de 2.000.000 de fardos. El valor de la producción será de 5.000 millones de pesos.

NICARAGUA

En los últimos años la producción de algodón ha venido creciendo constantemente, en beneficio de la economía del país, de modo que la cosecha de la campaña 1954-55 ha dejado 203.000 fardos para exportación, contra 101.000 el año anterior y 56.000 dos años antes. En la próxima campaña se espera que llegue a 250 ó 275.000 fardos. Se ha creado una Comisión Algodonera Nacional para que estudie los métodos más apropiados para el desarrollo de la producción y el mejoramiento de la calidad del algodón.

LA EXPORTACION DE ESPAÑA A BRASIL EN EL PRIMER SEMESTRE DE 1955

El total de productos exportados por España al Brasil en los meses de enero a junio del año en curso se elevó a 9.947.272 dólares, cantidad muy superior a la exportada en el primer semestre de 1954, que sumó 3.138.945 dólares.

Los artículos de mayor exportación fueron el aceite de oliva, con cerca de tres millones de dólares; el corcho y sus manufacturas (1.839.908) y el plomo (1.055.807). Los puntos de mayor exportación fueron los puertos de Barcelona, Bilbao, Cádiz, Málaga, San Sebastián, Sevilla, Tarragona, Valencia y Vigo, y, en el interior, Madrid.

ARGENTINA

Aun cuando algunos observadores estimen la cosecha entre 70 y 90.000 toneladas de fibra, otros círculos consideran que pasará de 105.000, debido a la superficie que se ha sembrado y al clima reinante. Con todo, es problemático que haya un excedente disponible para la exportación.

COMERCIO IBEROAMERICANO DE MATERIAS PRIMAS

Según un reciente estudio de The Chase Manhattan Bank, el consumo mundial de materias primas está aumentando rápidamente desde 1954 como resultado de un extraordinario auge industrial.

De acuerdo con una estimación hecha hace poco tiempo, la demanda de materias primas industriales en el mundo libre ascendió a 46.000 millones de dólares en 1950 y puede esperarse que crezca a 80.000 millones (a precios de 1950) hacia 1975-1980. El comercio internacional de estas materias puede crecer de 27.000 millones a 50.000 millones en el mismo período.

En consecuencia, las naciones que exportan materias primas pueden esperar un crecimiento rápido en sus mercados en los años próximos. Esta perspectiva es importante para Iberoamérica, ya que las materias primas industriales constituyen cerca de la mitad de las exportaciones de esa área.

Por medio del aumento constante de la producción y exportación de materias primas básicas, las veinte Repúblicas pueden obtener mejor el de divisas que necesitan para sostener el ritmo de la industrialización y mayores niveles de vida.

En los años recientes Iberoamérica no ha obtenido una ventaja completa de la oportunidad que tiene en sus materias primas. Las veinte Repúblicas han aumentado su participación en la producción mundial de algodón, mineral de hierro, plomo y cinc. Pero su proporción de la producción mundial de cobre, estaño, manganeso y lana está bien por bajo de su anterior nivel máximo. Tampoco la producción de petróleo latinoamericano se ha mantenido al paso del crecimiento de la producción mundial en los últimos años.

EL MUNDO MARCHA

POR

IGNACIO PUIG, S. I.
DIRECTOR DE LA REVISTA «IBERICA»

- PROYECTO DE UN PROTON-SINCROTON MONSTRUO
- NUEVAS LAVADORAS-SECADORAS AUTOMATICAS
- NUEVA MAQUINA DE ESCRIBIR ELECTRONICA
- HACIA EL FUNCIONAMIENTO DE MOTORES CON HIDROGENO
- UN NUEVO ACABADO PARA ALGODON
- UN NUEVO MATERIAL SUPERREFRACTARIO: EL CARBURO DE HAFNIO

LA CIENCIA Y LA VIDA

PROYECTO DE UN PROTON-SINCROTON MONSTRUO

EL Laboratorio Nuclear Europeo, erigido en el cantón de Ginebra (Suiza), ha proyectado la construcción de dos grandes aceleradores de protones. El primero es un sincro-ciclotrón, que se espera que podrá entrar en funciones dentro de tres años y producirá protones acelerados bajo 600 millones de voltios. Este tipo no es absolutamente nuevo, pues los hay parecidos en los Estados Unidos e Inglaterra.

El segundo acelerador, un protón-sincrotón, es de un tipo totalmente inédito: comunicará a los protones una aceleración correspondiente a 25.000 MeV. Jamás se ha llegado en los laboratorios a una energía tan alta, cuya enormidad puede compararse evaluándola con la energía de unión intranuclear (llamada corrientemente energía atómica), que se mide simplemente en millones de voltios y no en miles de millones. Se concie-

be que los principios de construcción de esta máquina sean enteramente nuevos. Los planes actuales se espera que habrán sido realizados dentro de seis años. En la naturaleza sólo los rayos cósmicos llegan o sobrepasan a veces la energía de las radiaciones que producirá el protón-sincrotón. Esto explica que las investigaciones actuales del Consejo Europeo de Investigación («recherche») Nuclear (C. E. R. N.), en espera de la construcción de estas máquinas, se consagren principalmente al estudio de los rayos cósmicos. Estos, al incidir en los núcleos atómicos, determinan la aparición de un gran número de partículas elementales todavía mal conocidas. Precisamente del estudio de estas partículas se esperan los próximos progresos de nuestros conocimientos de la intimidad de la materia. Fuerzas aún no conocidas.

HACIA EL FUNCIONAMIENTO DE MOTORES CON HIDROGENO

Unos científicos canadienses han hecho público el éxito recientemente obtenido con un motor de combustión interna que utiliza como combustible una mezcla de hidrógeno y aire. Los ensayos previos para la utilización de esta mezcla como combustible habían fracasado por efecto de las altas temperaturas desarrolladas en el núcleo cerámico de las bujías y por el desgaste de las válvulas, que causaba la ignición prematura. Por fin, los aludidos científicos lograron disminuir la temperatura de las bujías y el desgaste de las válvulas introduciendo mejoras en el aceite lubricante, relacionado con el ciclo de ignición prematura, con lo que han logrado que el motor funcionase a razón de 1.800 revoluciones por minuto.

NUEVA MAQUINA DE ESCRIBIR ELECTRONICA

En los Estados Unidos ha sido probada una máquina de escribir electrónica, en la que los tipos de letra son «golpeados» automáticamente por rayos de luz a través de una película fotográfica. Escribe a una velocidad superior en cuatro veces a lo que pudiera hacerlo el más hábil mecanógrafo.

UN NUEVO ACABADO PARA ALGODON

Una firma inglesa ha lanzado al mercado un nuevo acabado para algodón, denominado «Calpreta Care-free Cottens», que le comunica la extraordinaria cualidad de no encogerse ni arrugarse. Además, los tejidos presentados con el nuevo tratamiento se valoran por la facilidad para mantenerse limpios por más tiempo, la de ser más fácilmente lavables, secarse con mayor rapidez y conservar mejor los colores de fábrica. El nuevo tratamiento puede aplicarse también a todos los tejidos similares al algodón.

UN NUEVO MATERIAL SUPERREFRACTARIO: EL CARBURO DE HAFNIO

El elemento químico hafnio (del nombre antiguo de la actual Copenhague) fué descubierto en esta ciudad por los químicos Coster y von Hevesy. Este nuevo metal hubiera quedado probablemente como una mera curiosidad de laboratorio o, a lo más, como material de estudios teóricos si las necesidades de los laboratorios consagrados a las investigaciones atómicas no lo hubiesen preparado en estado de pureza en cantidades apreciables.

Estrechamente asociado al zirconio, el hafnio le es muy parecido por sus propiedades químicas; pero su sección de captura por los neutrones térmicos es mucho mayor que la del zirconio, y esta propiedad, que le hace muy estimable, ha conducido a los técnicos de Oak Ridge (Estados Unidos) a efectuar la separación de los dos metales al por mayor. Esta separación se lleva a cabo, no por vía

química, sino por métodos de fraccionamiento: cristalización fraccionada de los fluohafnatos y fluozirconatos o de los oxiclururos, precipitación fraccionada de los fosfatos o de los etilfosfatos; descomposición o destilación fraccionada de numerosos complejos que forman los iones Zr o Hf con los ácidos sulfúrico, fosfórico, etc. Pero el método principal, y que se cree que arrinconará a todos los demás, es la extracción fraccionada, por medio de disolventes orgánicos (ésteres), de soluciones concentradas en sulfatos o tiocianatos.

El hafnio, que cristaliza en el sistema exagonal, es un metal dúctil que funde a los 2.500° K (absolutos), de densidad 13,31. Se obtiene puro por pirólisis de su tetraóxido. Su punto de fusión elevado, así como la facilidad con que emite electrones, lo designan naturalmente para la fabricación de filamentos destinados a los aparatos de radio, para los rectificadores de corriente y los tubos de rayos X.



NUEVAS LAVADORAS-SECADORAS AUTOMATICAS

En Norteamérica han sido creados unos artefactos dotados de equipo automático para lavado y secado de ropa. Se presentan en dos modelos: uno, pequeño, para instalarse bajo los mostradores de cocina de altura ordinaria, y otro, mayor, para ser instalado aparte.

También hay secadoras sin lavadoras, con selector automático de secado, que puede fijarse de acuerdo con el tipo de ropa, ya sea ligera, mediana o gruesa. El selector determina automáticamente el tiempo y el calor correctos para secar la ropa de cada clase. También, de acuerdo con la cantidad mayor o menor de ropa que se trata de secar, el selector realiza una compensación automática de tiempo y calor, que lo hace detener cuando la ropa llega al grado de sequedad que se desea y, lo que es más, puede fijarse para que deje la ropa al grado de humedad perfecta para planchar.

Otra importante característica de la lavadora-secadora es un dispositivo que mide automáticamente la cantidad de agua requerida para determinada cantidad de ropa, ya sea una sola pieza o un montón que pese cinco kilos.

Por último, bien recientemente, su carburo ha ocupado la atención de los técnicos, y aun cuando las informaciones procedentes del Departamento de Cerámica y Refractarios de los laboratorios de Oak Ridge son poco explícitas, parece que dicho derivado del hafnio reviste un interés considerable.

El carburo de hafnio se prepara partiendo del óxido de hafnio y de carbón en un crisol de grafito calentado en horno eléctrico. La reacción dura unas dos horas a la temperatura de 2.000-2.400°, con un corto período de sobrecalentamiento a 3.000° para eliminar las impurezas y permitir el aumento de tamaño de los cristales. Una breve nota aparecida recientemente en «Chemical News» indica que estos cristales son de color negro azulado, que su estructura es cúbica y que su densidad es de 12,52. La dureza Vickers de este nuevo material refractario descubierto es 2.900 en una escala en que el diamante figuraría con el número 8.400 y el carburo de boro con el 2.400.

**UN METAL
PARA EL
FUTURO**

EL ALUMINIO



**LA MAYOR
EMPRESA
DEL MUNDO**

**UNA SOLA DE SUS FABRICAS
CONSUME LA ENERGIA
ELECTRICA NECESARIA
PARA ABASTECER A MADRID,
BARCELONA Y VALENCIA**

ESPAÑA SERA UNA DE LAS MAS IMPORTANTES PRODUCTORAS DE ALUMINIO

EL aluminio es el metal que, por sus propiedades características, se adapta mejor que ningún otro a las necesidades de las nuevas técnicas. Tanto puro como en aleación, su empleo es cada día más aceptado para infinidad de usos.

La fabricación del aluminio consiste, en líneas generales, en la transformación de la bauxita (hidróxido de aluminio impuro) en alúmina (óxido de aluminio) y la electrólisis de ésta en un baño de criolita (fluoruro doble de aluminio y sodio). Estas operaciones, en la técnica industrial, se efectúan en complicadas y costosas instalaciones. Para darnos una idea de esta clase de industria, destaquemos que la parte eléctrica de las instalaciones es tan primordial, que

siempre se ubican las fábricas cercanas a instalaciones de producción de energía eléctrica de gran capacidad.

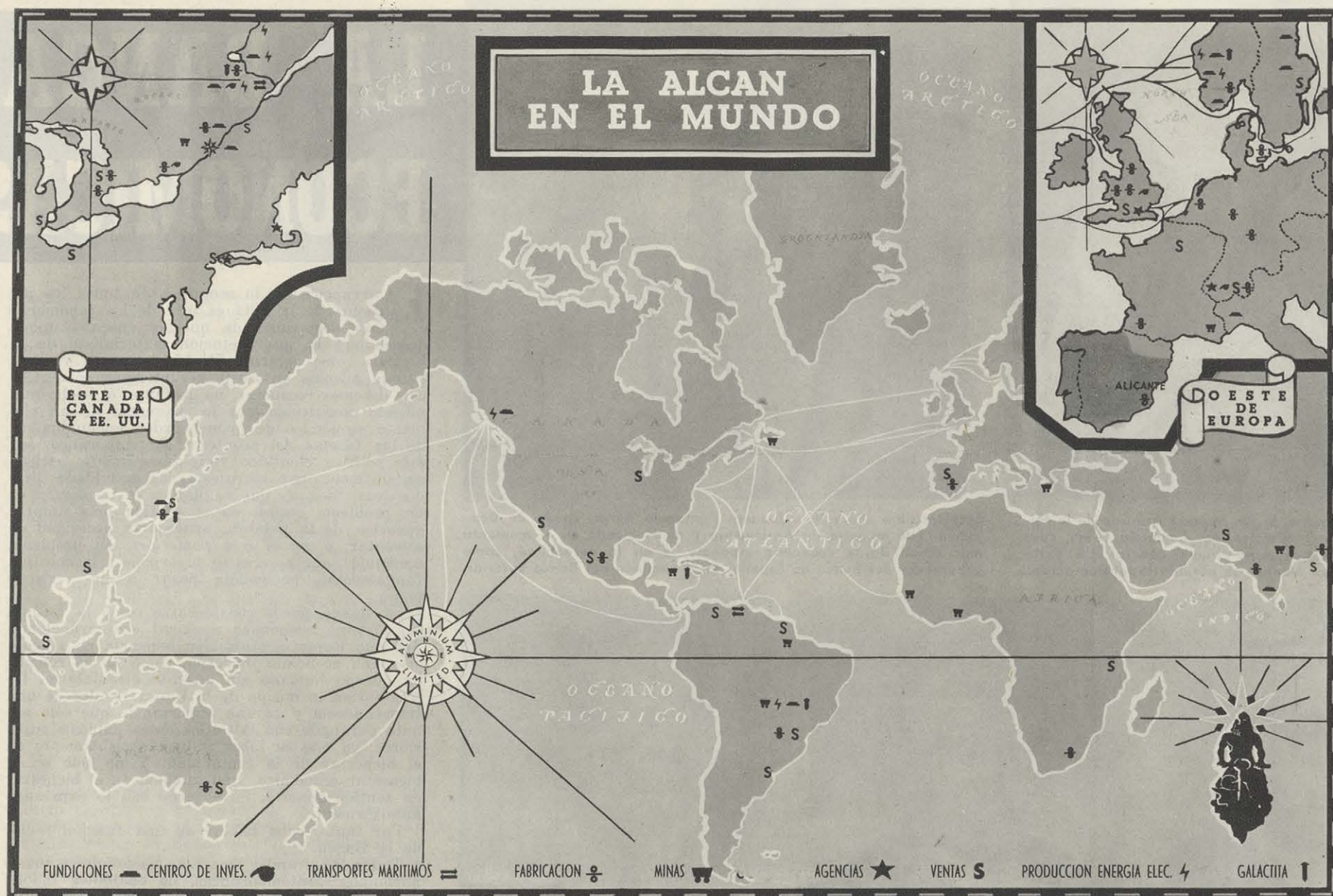
Y en esta industria figura a la cabeza una empresa con sede en el Canadá y filiales en las más diversas regiones del planeta, con una capacidad de producción muy superior al resto de las empresas mundiales de este metal.

La existencia de un enorme potencial hidroeléctrico, que permite la obtención de energía a precios bajos, ha movido a la empresa Aluminium Company of Canada (ALCAN) a construir en Kitimat, en la Columbia británica, en la costa oeste del Canadá,

la mayor fábrica combinada para la producción de aluminio y de energía eléctrica.

OBRA DE TITANES

Hace poco se dió la noticia de que la ALCAN va a efectuar una nueva inversión, de unos 6.700 millones de pesetas, para incrementar la producción de sus factorías de Kitimat, elevándola a la cifra de 330.000 toneladas anuales. Esta región canadiense, con sus inmensas reservas hidroeléctricas y su gran abundancia de bauxita, está llamada a convertirse en el más vasto complejo de fabricación de aluminio y en la mayor empresa combinada de producción



hidroeléctrica del mundo. La capacidad actual de esta factoría es de 91.500 toneladas anuales; pero, según los cálculos de sus dirigentes, para que esta explotación pueda tener interés económico, la producción habrá de ser elevada a un mínimo de 300.000 toneladas. Los proyectos para lograr esa cifra de producción pronto van a ser una realidad, y más tarde se llegará a la de las 550.000 toneladas.

La empresa que ha creado tan gigantesca industria es la ALCAN, una de las filiales de la Aluminium Limited, con sede en el Canadá. Y la Aluminium Limited es un trust canadiense con un capital de casi 850 millones de dólares canadienses, con actividades de fabricación y venta del aluminio, que extiende sus negocios a los más apartados lugares del mundo.

Este consorcio controla a 43 compañías industriales y da trabajo a más de 40.000 personas en 28 países.

El 75 por 100 de su activo se concentra en la ALCAN, de la que es presidente un hombre de cuarenta años de edad: Natanael V. Davis, que suele decir que tiene dos oficinas: una en la sede central y otra en su maleta, ya que viaja continuamente, inspeccionando no sólo las fábricas canadienses de Kitimat y de Arvida—que producen en la actualidad la cuarta parte del aluminio que abastece el mercado mundial, es decir, unas 555.000 toneladas—, sino también las instalaciones del Brasil, Japón, la India, Italia, Suecia o Noruega.

Para darnos una idea de la capacidad de producción de esta empresa, basta decir que una de sus

más importantes filiales, la Saguenay Power Company, se dedica exclusivamente a la producción y transformación de energía eléctrica. La central de Kemano, que depende de ella, suministra a Kitimat más electricidad de la que consumen Madrid, Barcelona y Valencia juntas; pronto su producción superará la cifra de 14.000 millones de kilovatios hora.

Hasta ahora, el primer centro mundial de producción de aluminio era Arvida, (Pasa a la pág. 59.)

Con Aluminio Ibérico, S. A., cuyas factorías, alzadas en las inmediaciones de Alicante, son unas de las más importantes de Europa—su presupuesto importa más de 500 millones de pesetas—, España forma en el cuadro de esta poderosa producción del aluminio.





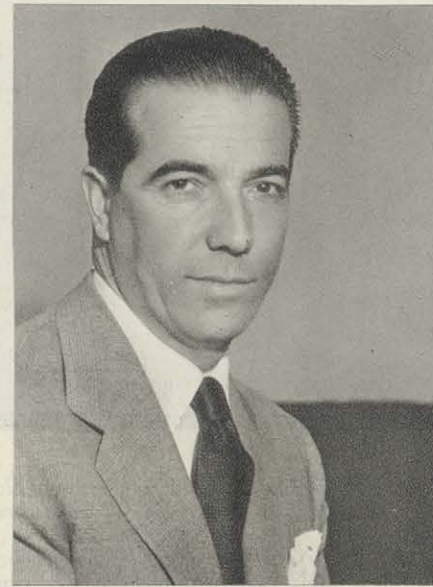
Excmo. Sr. D. Manuel Arburúa de la Miyar, ministro de Comercio, bajo cuya gestión como director general el B. Exterior alcanzó su notable expansión actual.



Excelentísimo señor don Joaquín Benjumea Burin, conde de Benjumea. Fué ministro de Agricultura y de Hacienda en el momento más difícil de la economía española, y en la actualidad, como gobernador del Banco de España, lo es también del Banco Exterior.



Excelentísimos señores don Ramón Martínez Arambarri, a la izquierda, y don Claudio Ferro Toubes, a la derecha, que desempeñan los cargos de directores generales del Banco Exterior de España.



Excelentísimo señor don Fermín Zelada de Andrés Morenc, actual secretario general del Banco Exterior de España.

En la construcción del Banco Exterior se ha tenido en cuenta lo tradicional, conjugado con una especial atención a las necesidades prácticas. Elementos antiguos y modernos juegan en la belleza de la Sala de Juntas.



LA BANCA, CLAVE DE LAS RELACIONES ECONOMICAS INTERNACIONALES

La irrupción de la economía en todos los aspectos de la vida es uno de los fenómenos más destacados de nuestra época. Aunque desechamos la interpretación materialista de la historia como doctrina filosófica errónea y prostituida además en favor de intereses demagógicos, debemos reconocer, no obstante, el hecho manifiesto constituido por la presencia de un elemento económico de primer orden en cualquiera de las facetas del acontecer contemporáneo, sea éste político, científico, religioso e incluso artístico, sin mencionar, claro está, las actividades productivas. Siempre que se plantea la resolución de un problema social, en el sentido más amplio, genérico, de la palabra, aparece la necesidad de solventar, *a priori* o *a posteriori*, un problema económico, que a veces se superpone a la cuestión fundamental, haciéndola pasar a un segundo plano.

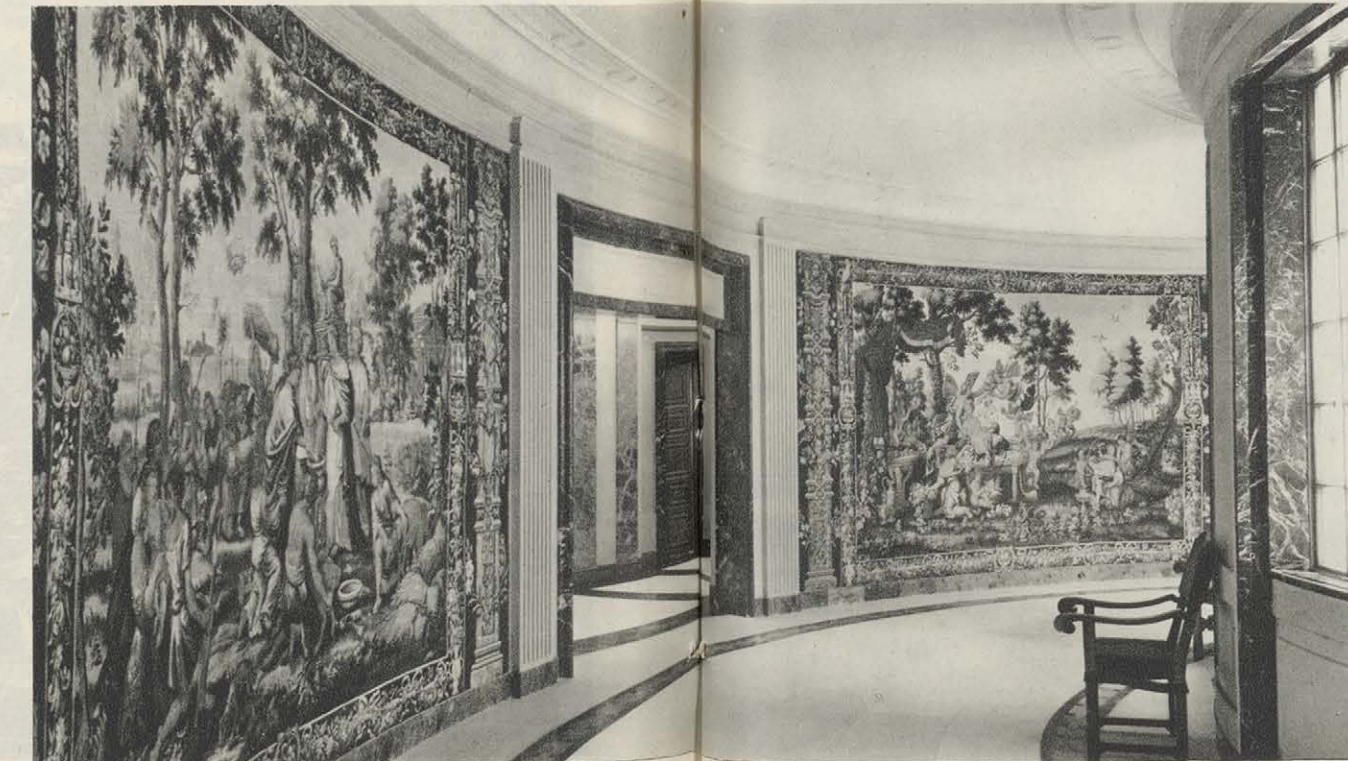
La Banca puede considerarse como la médula del sistema económico nacional e internacional. Sin una buena organización bancaria no se concibe una economía moderna, como no se concibe un cuerpo humano sin aparato circulatorio. De esta forma la misión de la Banca resulta de una trascendencia y de una importancia que sólo admite parangón con la de los entes públicos superiores, ya que su labor influye decisivamente en el bienestar de la comunidad. Y no sólo en el bienestar económico, sino también en el bienestar en sentido general, de acuerdo con lo expresado anteriormente.

Por tanto, cabe hablar de una función social de la Banca.

Todas las grandes empresas nacionales e internacionales contemporáneas, de cualquier índole, han estado impregnadas de un profundo matiz económico, unas veces como fin y otras como medio. Los problemas de financiación figuran entre los que más preocupaciones han proporcionado a los prohombres de nuestra era, y nadie ignora que los economistas han desempeñado y desempeñan un papel de primer orden—aunque muchas veces desde un segundo plano—en el desarrollo de los acontecimientos mundiales.

Ahora bien, la financiación encuentra en la

En la lujosa planta principal de la sede bancaria, los más bellos y valiosos tapices no suponen sólo elementos decorativos: son un tributo a la Historia.



Banca su más clara representación, ya que su instrumento típico, el crédito, es un concepto eminentemente bancario, o al contrario, si se prefiere, puesto que sin la existencia del crédito los Bancos no tendrían razón de ser. A través del crédito la Banca crea dinero y el dinero construye o destruye. Los medios de pago son a la economía lo que el agua a los campos: si el líquido elemento escasea, las cosechas serán insuficientes, y si se prodiga en demasía, producirá efectos igualmente desfavorables.

En este punto reside la gran responsabilidad de la Banca: en la tarea de inyectar al sistema económico tal cantidad de numerario, que, aplicada a la producción, a la distribución y al consumo, proporcione un resultado óptimo. El día que pueda despejarse esta incógnita de un sistema de ecuaciones, el mundo habrá dado un gran paso, pero tememos que ello no llegará nunca, puesto que la ciencia económica se enfrenta con los imponderables, constituidos por factores subjetivos que no pueden encerrarse en una fórmula matemática.

EL COMERCIO INTERNACIONAL Y LA BANCA ESPECIALIZADA

La especialización, otra de las conquistas de nuestro tiempo, no ha dejado de introducirse en el ámbito bancario. Antes bien, el grado de especialización en la Banca es considerado por algunos economistas como indicador del estado económico en que se encuentra el país.

El papel desempeñado por la Banca adquiere características nuevas cuando se trata de institutos de crédito especializados. Si, por un lado, su existencia se dirige en tal caso a un aspecto determinado de la economía de un país, y resulta, por tanto, más sencillo vislumbrar nuestro hipotético sistema de ecuaciones y su solución, también aparece más perceptible y detonante la eficacia de la gestión.

Cabe distinguir a este respecto la Banca que opera en el ámbito nacional de aquella que dirige principalmente sus actividades hacia el exterior, ya que el comercio internacional plantea problemas económicos y bancarios específicos. En efecto, la financiación de este tráfico presenta unas

particularidades especiales, reconocidas como tales desde hace mucho tiempo, pero que las complicadas legislaciones y sistemas actuales han contribuido a subrayar y a poner de relieve más intensamente. Por una parte, los créditos para el comercio exterior se otorgan, en general, a más largo plazo que los créditos comerciales interiores. Por otra dichos créditos presentan una desigualdad mucho mayor en cuanto a su garantía, dada la necesidad de adaptación a las condiciones legales y normas acostumbradas en el país con el que se verifica la operación. Podíamos añadir la complejidad de las transacciones internacionales, que requieren el conocimiento de la situación exacta en cada momento de los distintos mercados, las oscilaciones de los

(Pasa a la pág. 63.)



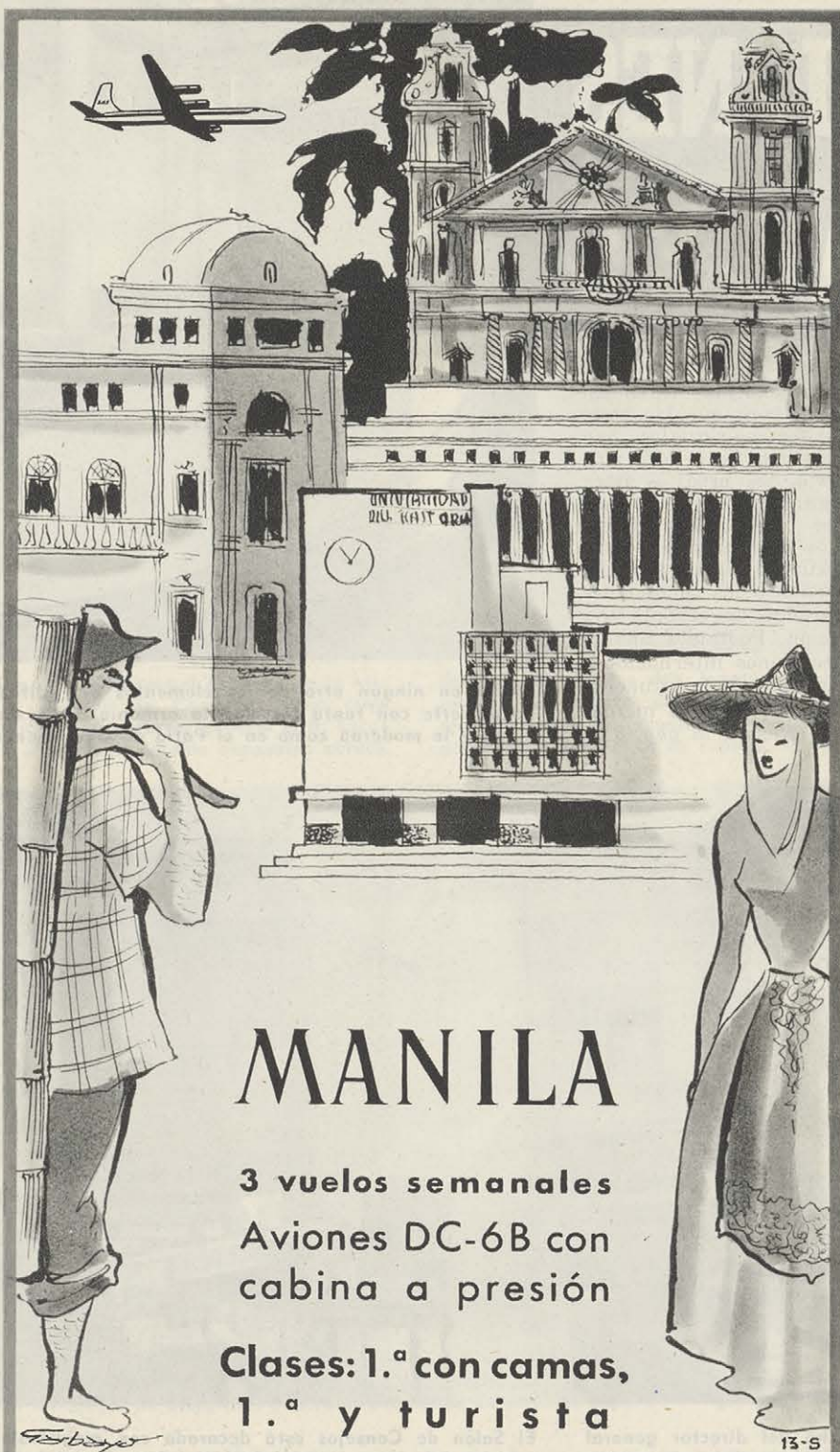
Quizá en ningún otro de los elementos del edificio se advierte con tanta claridad la armonía de lo antiguo y lo moderno como en el Patio de Operaciones.



Suntuoso y sobrio, el despacho del director general posee verdaderas joyas artísticas. Así, el retrato de Carlos III, a la izquierda, pintado por Goya.

El Salón de Consejos está decorado con magistrales paneles del pintor español José M.ª Sert. El del fondo es el titulado «Paisaje con la ciudad de Cuenca».





MANILA

3 vuelos semanales
Aviones DC-6B con
cabina a presión

**Clases: 1.ª con camas,
1.ª y turista**

**Magníficas conexiones
desde Madrid y Barcelona**

SAS

Avenida José Antonio, 88
(EDIFICIO ESPAÑA)

Teléfono 21 10 02-MADRID

Paseo de Gracia, 45
Tel. 31 06 48-BARCELONA



UNIVERSAL GENÈVE
reloj oficial de S. A. S

Pub. Ancema

LA LINEA AEREA MUNDIAL



El doctor Roberto J. Noble, director de «Clarín» y propietario del precioso yate que vemos en la parte baja de la composición fotográfica, con los señores de Aznar y el director del Instituto de C. H., señor Sánchez Bella, invitados a bordo del «Jaguar».

EN su programa de visitas, junto al día en la estancia, y con el típico asado criollo, Mar del Plata, la tarde en el hipódromo y el recorrido por la gran ciudad, el paseo por el Tigre completará sus primeras jornadas en Buenos Aires.

Después cruzará la Pampa hasta llegar a los lagos del sur—esa Suiza de hace miles de años—o llegará al

Cristo de los Andes, a la sierra de Córdoba, a las cataratas del Iguazú...

La América inmensa y emprendedora y la salvaje, imposible de sujetar con las pinzas de la comparación de Ortega. Recuerdos que parecen sueños, quimeras, en su desproporción con nuestra vida cotidiana en las viejas calles europeas.

Pero si busca un marco romántico

He aquí la soñada delicia de unas vacaciones transformada en gozosa realidad. Pasear por los canales del Tigre, de verdes orillas y agua al fin domesticada en su largo recorrido desde las espesas selvas, es un perfecto descanso, una luminosa paz.



BUENOS AIRES TIENE UN
RIO PARA EL DEPORTE

UN PASEO POR EL TIGRE

al recuerdo, una estampa plácida y poética, algo lleno de nostalgia y envuelto en el «vaho de la melancolía», el paseo por el Tigre será su mejor baza en el álbum argentino.

El Tigre, hoy centro de deportistas, de regatas de balandros, de piraguas, de remeros y esquiadores acuáticos; de yates donde se toma el sol y se pasa el fin de semana, entre juegos de cartas, música de radios y canciones en microsuros. El Tigre, que es un descanso del ajeteo de la ciudad y donde se encuentra la lejanía, la paz y el sosiego perdido en el asfalto.

Los clubs de empleados, de obreros, de las grandes empresas—con sus carteles y sus anuncios—, los restaurantes, bares, embarcaderos..., forman la orilla actual, por donde se perfilan miles de bañistas en los días libres de trabajo...

Pero no es eso el perfume nostálgico del Tigre. Mientras avanzamos lentamente por tantos y tantos canales—miles de millas—, casas cerradas, edificios con puertas torcidas por la humedad y el abandono, jardines donde los árboles crecen entre hierba alta, bancos de piedra que se olvidaron del idilio de la tarde,

surgen con nombres evocadores y dulces. Son las antiguas villas de los porteños, las residencias de fin de siglo, de los años anteriores al 14, los centros de reunión de la fina y sensible sociedad bonaerense. Allí se centraba la elegancia y el tono de aquel tiempo. Una tras otra, se fueron levantando casas, palacetes, construcciones que recordaban estilos europeos, especialmente franceses. Y se les ponían nombres tiernos, lejanos, amorosos...

Un silencio, un sobrecogedor misterio, llega hasta la cubierta del barco, mientras pasamos entre aquellas casas abandonadas. Diríase que de pronto van a pasar las damas de largas faldas y los caballeros de cuello duro y sombrero de paja, de chaquetas blancas con rayas finas; que un vals va a iluminar el salón... Es el tiempo pasado, que se ha ido sin posibilidad de regreso. Y ni la sensible prosa de Mújica Láinez puede resucitarlo. Las nietas de aquellas señoras que pasaron sus tardes de domingo sobre las inclinadas praderas de las orillas del Tigre, vuelan sobre los esquíes, detrás de la espuma de una veloz lancha de línea felina. Y las viejas casas se olvidan, se trans-

En animado grupo sobre la cubierta del «Jaguar», anfitrión e invitados posan para hacer gráficamente imborrable el recuerdo de una excursión maravillosa por el río de la evocación y de las modernas inquietudes utilitarias y deportivas.



Toda la literatura de los modernos lagos, de las playas de moda, de los ríos que cruzan las grandes capitales, podía servirnos para animar la silueta actual del Tigre, este río nostálgico, donde se centra el tono de la mejor sociedad bonaerense.

forman en clubs de empleados, en centros deportivos, en que una exigua cuota mensual permite disfrutar de unas tardes que antes eran para muy pocos...

No hablamos de la industrialización del Tigre, de los numerosos aserraderos, de las barcazas que bajan cargadas de fruta, de las islas explotadas como empresa social. No, eso nos aleja hacia otro aspecto—el utilitario—, que no responde a lo que se llama «un paseo por el Tigre».

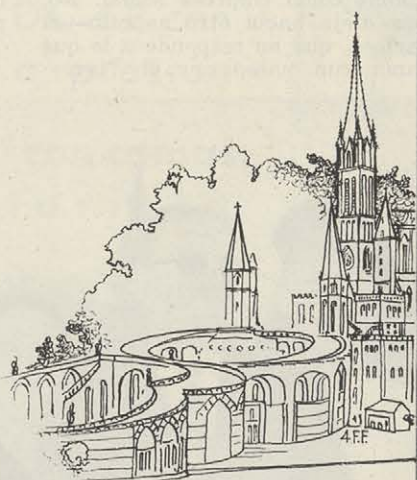
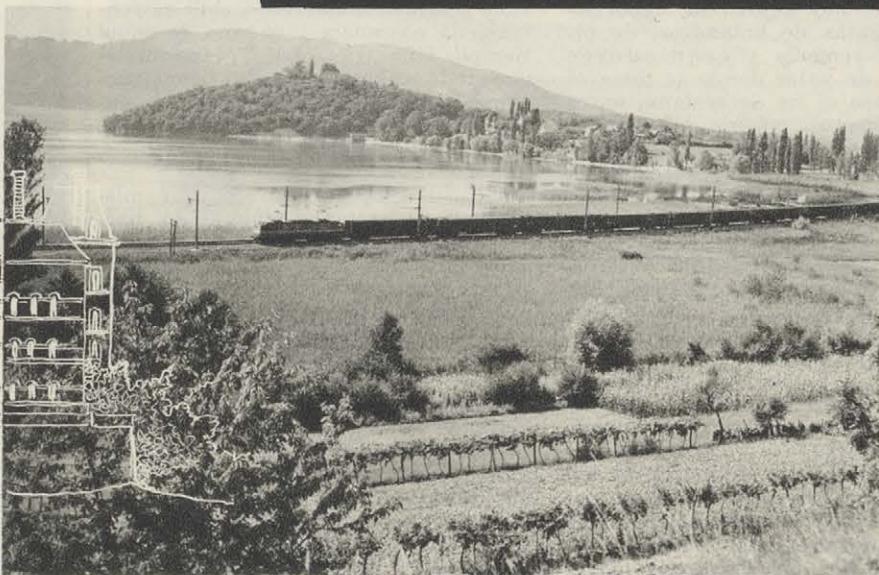
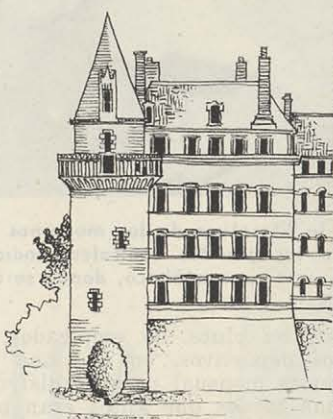
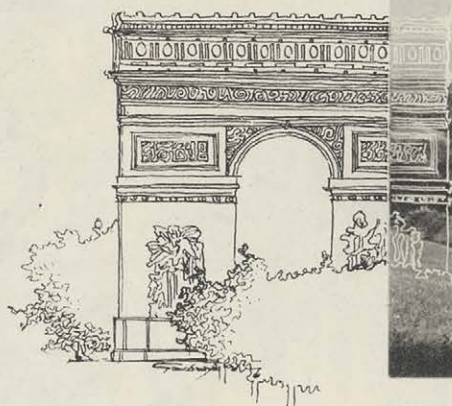
Un paseo por el Tigre tiene hoy la alegre lámina del deporte, del día agradable, lejos del calor, con baños y sol para tostarse, de la vacación ideal...

Y tiene también esa muda evocación junto a balcones cerrados donde alguna sonrisa ha esperado, horas y horas, a que el navegante del balandro alzase su gorra azul y le dijese adiós con la mirada y el corazón.

J. V. P.



Los hermosos sitios
de **FRANCIA**
están a su alcance
con los trenes y los
autocares de turismo
de la **S. N. C. F.**



Billetes en las Agencias de Viajes

FERROCARRILES FRANCESES

LOS MAS RAPIDOS DEL MUNDO

Av. José Antonio, 57 • MADRID • Teléfono 21 61 07

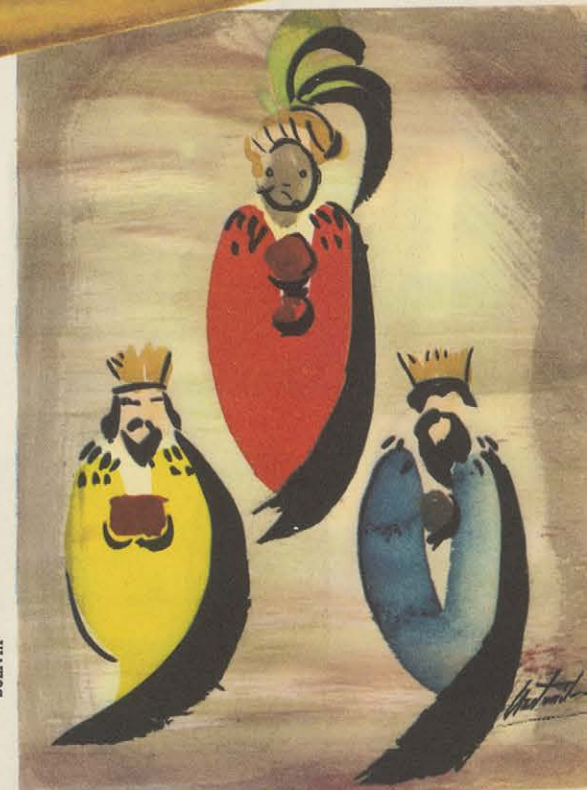
FELICES PASCUAS!

LOS países de la riqueza del verbo son también los depositarios de la riqueza del color y del cromatismo, de lo popular y de lo peculiar, de la imagen y de la imaginación. Son, por tanto, países de la originalidad. Sólo quien está en posesión del secreto de la originalidad esencial puede pasar sin contaminarse por las ideas extrañas e incluso por el tópico. Por ejemplo, en el caso de las felicitaciones navideñas. Es indiscutible que esta bella idea nació, paradójicamente, en mentes situadas en paralelos racionales. Pero nuestro mundo es demasiado original como para rechazar lo que, a pesar de extraño, es inefable. Sería muy difícil sostener que nuestro mundo inventó la belleza, pero es a todas luces evidente que se ha creado una belleza de nuestro mundo. De la misma manera, el pueblo múltiple de las Hispanias ha inventado también la felicitación hispánica. ¿Con qué elemento? Afortunadamente, con el tópico. He aquí cómo, de paso que se eleva la anécdota a categoría, se suprimen con un golpe de audacia dos tabús inatacables: lo extraño y lo tópico. Lo extraño, por un simple giro transformativo. Lo tópico, por elevación hasta la categoría de símbolo. ¿En qué tiempo mejor que en el de la Navidad puede esgrimirse con más contundencia lo que por entrañable es sintomático? Así se felicita y así se debe felicitar en nuestros pueblos: con lo que es de nuestros pueblos. Como entonces, junto al portal, con la gaita y el rabel, con el aroma del heno y con las ramas del abeto. Lo que es de nuestros pueblos, sobre todo, es la lengua: «...Camina la Virgen pura de Egipto para Belén...» Y después, sus costumbres. Con todo ello se felicita y debe felicitarse en los pueblos bien hermanos de la gran lengua.

ARGENTINA



BOLIVIA



MEXICO



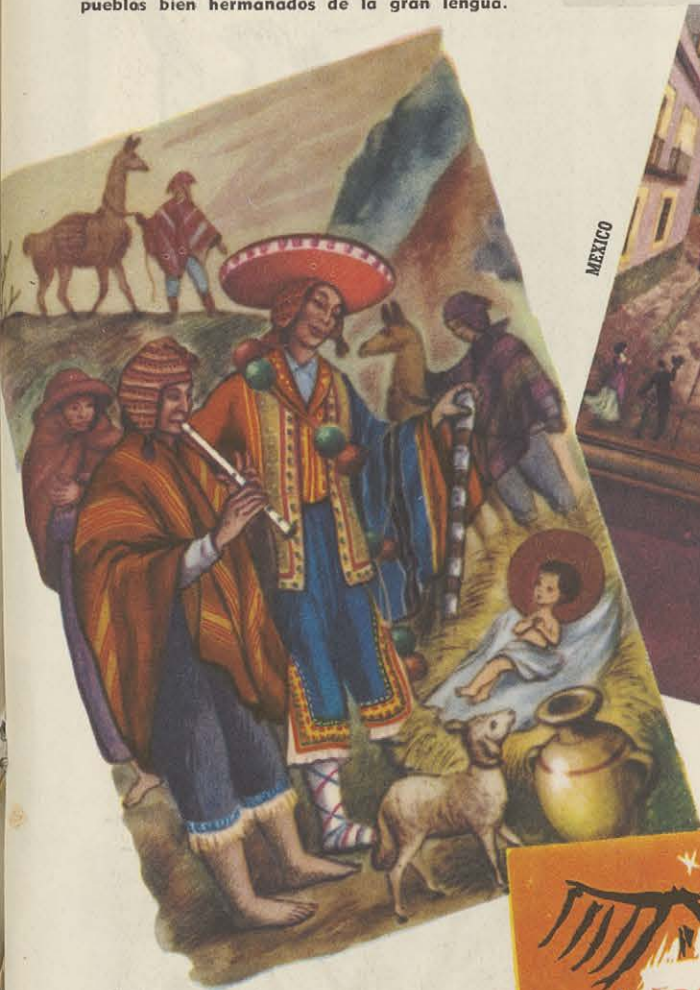
MEXICO



ARGENTINA



PERU



NAVIDAD

Por LUIS ROSALES

DIALOGO, ENTRE DIOS PADRE Y EL ANGEL, EN QUE SE TRATA DE COMO SE FUE HACIENDO LA VERDAD

A Luisito de la Quintana.

—¿La mula?

—Señor, la mula
está cansada y se duerme;
tal vez no sepa mañana
que ha nacido para siempre.

—¿La paja?

—Señor, la paja
no parece paja y duele
como una pequeña cruz
dorada, pero crujiente.

—¿La Virgen?

—Señor, la Virgen
sigue llorando.

—¿La nieve?

—Sigue cayendo; hace frío
entre la mula y el buey.

—¿Y el niño?

—Señor, el niño
ya empieza a mortalecerse,
y está temblando en la cuna
como el junco en la corriente...

—Todo está bien.

—Señor, pero...

—Todo está bien.

Lentamente,
el ángel plegó las alas,
y volvió junto al pesebre.

DE COMO Y POR QUE SE REUNIERON, PARA LLORAR, LOS ANGELES Y LOS PASTORES

Los ángeles ven al niño
y están llorando en silencio:
Señor, tú sabes que lloran
para merecer su cuerpo.

Los pastores no son hombres
que son árboles del cielo;
lloran viéndose en los ángeles
como si fueran espejos.

Los pastores son de nieve
recién pisada, de beso
que tarda un poco, de llanto
que siempre llega a su tiempo.

Los ángeles son de lluvia
con sol, de cristal con sueño,
de nieve recién caída,
tal vez de nieve cayendo.

Unos porque tienen alas
y otros porque tienen cuerpo,
todos están junto al Niño
llorando y amaneciendo.



CALLAR...

Dicen que el niño ha nacido,
y el corazón en la brisa
tiene una fiesta imprecisa
de campanario sin nido...
Siempre hay un niño dormido
junto al silencio... Vivir
sin despertarle ni herir
con la nieve su garganta...
Callar, es la Noche Santa;
no la debemos dormir.

Callar... ¿Si el niño tuviera
siquiera luz por abrigo,
luz indefensa en el trigo
de la sonrisa primera?...
Callar... Si el niño quisiera
descansarnos de vivir,
y el viento dejara oír
su alegre mensajería...
Callar, habla todavía;
no la debemos dormir.



DE COMO ESTABA LA LUZ, ENSIMISMADA EN SU CREADOR, CUANDO LOS HOMBRES LE ADORARON

El sueño como un pájaro crecía
de luz a luz borrando la mirada;
tranquila y por los ángeles llevada
la nieve entre las alas descendía.

El cielo deshojaba su alegría,
mira la luz al niño ensimismada,
con la tímida sangre desatada
del corazón la Virgen sonreía.

Cuando ven los pastores su ventura
ya era un dosel el vuelo innumerable
sobre el testuz del toro soñoliento;

y perdieron sus ojos la hermosura,
sintiendo, entre lo cierto y lo inefable,
la luz del corazón sin movimiento.

NANA...

Duérmete, niño mío,
flor de mi sangre,
lucero custodiado,
luz caminante.

Si las sombras se alargan
sobre los árboles,
detrás de cada tronco
combate un ángel.

Si las estrellas bajan
para mirarte,
detrás de cada estrella
camina un ángel.

Si la nieve descansa
sobre tu carne,
detrás de cada copo
solloza un ángel.

Si viene el mar humilde
para besarte,
detrás de cada ola
relumbra un ángel.

¿Tendrá el sueño en tus ojos
sitio bastante?
Duerme, recién nacido,
pan de mi carne;

lucero custodiado,
luz caminante,
duerme; que calle el viento...,
dile que calle.

DE COMO FUE GOZOSO EL NACIMIENTO DE DIOS NUESTRO SEÑOR

¡Morena por el sol de la alegría,
mirada por la luz de la promesa,
jardín donde la sangre vuela y pesa,
inmaculada tú, Virgen María!

¿Qué arroyo te ha enseñado la armonía
de tu paso sencillo, qué sorpresa
de vuelo arrepentido y nieve ilesa
jun'a tus manos en el alba fría?

¿Qué viento turba el monte y le conmueve?
Canta su gozo el alba desposada,
calma su angustia el mar, antiguo y bueno.

La Virgen a mirarle no se atreve,
y el vuelo de su voz arrodillada
canta al Señor, que llora sobre el heno.

DE COMO AL CONTEMPLAR POR PRIMERA VEZ LOS OJOS DE SU HIJO, NACIO UNA ESTRELLA NUEVA

Como un cendal la estrella fugitiva
se levantó en la luz de la mirada
con la extensión del agua sosegada
y el verde silencioso de la oliva.

En la dulce pupila pensativa
nació la luz y se encontró agraciada,
como crece el silencio en la nevada,
y descansa en el mar la nieve viva.

Quedó llena de luz la primavera,
los ojos donde nace la alegría
se unieron en tan cándida corriente,

que descansó el marino en la ribera
perdido con la estrella que lucía
por vez primera en el azul doliente.

VILLANCICO Y CANCION
DE LA DIVINA POBREZA

DE CUAN GRACIOSA Y APACIBLE
ERA LA BELLEZA
DE LA VIRGEN NUESTRA SEÑORA

*Venid, alba, venid; ver el lucero
de miel casi morena, que trasmana
un rubor silencioso de milgrana
en copa de granado placentero;*

*la frente como sal en el estero,
la mano amiga como luz cercana,
y el labio en que despunta la mañana
con sonrisa de almendro tempranero.*

*¡Venid, alba, venid!, y el mundo sea
heno que cobra resplandor y brío
en su mirar de alondra transparente,*

*aurora donde el cielo se recrea,
¡aurora Tú, que fuiste como un río
y Dios puso la mano en tu corriente!*

*¡Alba, venid; venid, alba!
Dormido está el horizonte
y la luz sueña en los brazos
de los ángeles raptos.*
*¡Alba, venid; venid, alba!,
Y el niño no la conoce,
que aun no ha resbalado el día
de los ojos redentores.*

*Como pájaros cansados
vienen del lado del monte
lentos copos cuyas alas
dormirán cuando se posen...
Siguen volando dormidas
las cigüeñas de la torre,
y el niño llora... La luna
le colma de resplandores
los ojos ciertos y azules,
la cruz de la carne joven.*

*Como la lluvia en la fuente
cae su mirada en la noche,
como pájaros heridos
caen los troncos en el bosque,
y el niño tiene en su carne
temblando todas las flores,
temblando al pasar del viento,
que las dobla con su toque.*

*Le está mirando la Virgen
y en su corazón dispone
pañales de limpia sangre
donde su cuerpo repose;
le está mirando la Virgen
temiendo que se deshoje,
temiendo por El... Las cosas
van tomando sitio y nombre,
sitio de hermosura triste
con luz de esperanza noble;
le está mirando y no encuentra
dolor como sus dolores;
le está diciendo palabras,
tristes palabras insomnes:*

*«Que no puedo valerte,
Rey de los hombres;
que valerte no puedo...,
pero no llores.*

*Pan de mi carne henchido,
luz de mi noche,
custodiado lucero,
no te acongojes.*

*Si estás desnudo y solo,
sobran vellones
en las ovejas blancas
de los pastores.*

*Si estás solo y desnudo,
Rey de los hombres,
te brindarán mis brazos
consuelo y goce.*

*Que darte más no puede
quien te dió el nombre;
¡que más no puedo darte,
pero no llores!»*

Y DE COMO. BAJO EL PORTAL
UNANIME Y HUMILDE.
LE ADORARON TRES REYES

Todo en el aire es pájaro.
JORGE GUILLÉN

*Con dulce y grave majestad ferviente,
mientras arde cantando la retama,
llegan los Reyes cuando el sol derrama
su niña antigüedad de oro inocente.*

*Con boca y labio de abejar riente
donde vuela la miel de rama en rama,
besaron al Señor, que les enrama
de alegre mirto el corazón creyente.*

*Con toque y mano de fluvial espuma
le ofrecieron el oro desvalido
y el lento incienso de ascensión trigueña,*

*¡todo en el aire es pájaro y es pluma,
está el cielo en el ser restablecido,
y en la indefensa carne el tiempo sueña!*

JUNTO AL PESEBRE

*«San José, toma este niño
mientras enciendo candel.»
Y San José le responde:
«Quien lo tuvo que lo tenga.»
(VILLANCICO POPULAR.)*

*San José, varón justo si carpintero,
tiene romeros ojos con lluvia y fiebre;
¡ay, mirar orbayado, cielo sincero!;
¡ay, noche arrodillada junto al pesebre!*

*¡ay, alba redentora!, ¿si el sol viniera?
La Virgen, sin pedirlo, lo demandaba;
San José le responde: «La aurora espera»,
y el niño, entre la paja, carpinteaba.*



CANCIONES DEL LLAMAMIENTO
A LOS PASTORES

*Deja en su sueño al ganado
que nube cándida fué,
pastor que sientes el pie
al son del gozo bailado;
si el cielo está deshojado
sobre el heno bienhechor,
¿cómo no venís, pastor?*

*Si canta la nieve herida
donde el corazón sesteá,
si todo un Dios se recrea
sobre la paja encendida,
si está en Belén detenida
la luz de la estrella errante,
¿cómo no venís, amante?*

*¿Cómo no venís si llegan
las aguas a la garganta,
las aguas que el mar levanta
y en su cuna se sosiegan?
Si al verle los ojos ciegan
y sólo el cielo es testigo,
¿cómo no venís, amigo?*

DE COMO VINO AL MUNDO
LA ORACION

*De lirio en oración, de espuma herida
por el paso del alba silenciosa,
de carne sin pecado en la gozosa
contemplación del niño sorprendida;
de nieve que detiene su caída
sobre la paja que al Señor desposa,
de sangre en asunción junto a la rosa
del virginal regazo desprendida;
de mirar levantado hacia la altura
como una fuente con el agua helada
donde el gozo encontró recogimiento;
de manos que juntaron su hermosura
para calmar, en la extensión nevada,
su angustia al hombre y su abandono al viento*

DE LA ALEGRÍA
DE LA MUSICA CELESTIAL
Y DE LA DANZA ALBOROZADA
CON QUE LE FESTEJARON
LOS PASTORES

*Cuanto es nieve en Belén, cuanto es relumbre
donde el niño del cielo se recrea,
y es verdad sonreída que aletea
de miel en labio y de silencio en cumbre;*

*cuanto es panal de nieve y servidumbre
de manantial donde la luz sesteá,
y es carne de mujer que el sueño oreá,
y es corazón donde se enciende lumbre;*

*cuanto es rezo y es dulce y es suave,
alza un son de mañana entre las flores,
y viene y va por todos los senderos,*

*mientras vuela la estrella como un ave
que acompaña el danzar de los pastores
y el sueño de los ángeles romeros.*

SUPLICA FINAL, A LA VIRGEN,
DEL ALMA ARREPENTIDA

*Vuelvo a la selva del dolor nativo,
y arrodillado ante mi sangre, muerto,
siento volar la arena en el desierto
del corazón efímero y cautivo.*

*Sólo en la angustia permanezco y vivo,
sintiendo entre mi carne un bosque abierto
donde quedó el redrojo al descubierto
con el paso del tiempo fugitivo.*

*De vivir descansando en la agonía
tengo rota la sangre y sin latido;
la soledad, desenclavada y yerma;*

*¡ciega el cristal de la memoria mía,
y acuna en tu regazo al tiempo herido,
para que duerma, al fin, para que duerma*

BIBLIOTECA DE AUTORES CRISTIANOS

UNA EDITORIAL AL SERVICIO DE LA CULTURA CATOLICA
LAS OBRAS FUNDAMENTALES AL ALCANCE DE TODOS

PARA SEMINARIOS

Seminarios de más de veinte países de todo el mundo han adoptado obras de la B. A. C. como texto.

BIBLIA VULGATA LATINA, por COLUNGA-TURRADO (B. A. C., 14).

CODIGO DE DERECHO CANONICO Y LEGISLACION COMPLEMENTARIA, por MIGUÉLEZ, ALONSO y CABREROS DE ANTA, 5.^a edición (B. A. C., 7).

SUMMA THEOLOGICA, SANCTI THOMAE AQUINATIS, Cura fratrum eiusdem Ordinis. Texto de la leonina (cinco vols.).—Tomo I: *Prima pars* (B. A. C., 77). Tomo II: *Prima Secundae* (B. A. C., 80). Tomo III: *Secunda Secundae* (B. A. C., 81). Tomo IV: *Tertia pars* (B. A. C., 83). Tomo V: *Supplementum. Indices* (B. A. C., 87).

SACRAE THEOLOGIAE SUMMA, por una comisión de profesores de las Facultades de Teología en España de la Compañía de Jesús (cuatro vols.).—Tomo I: *Introductio in Theologiam. De revelatione christiana. De Ecclesia Christi. De Sacra Scriptura* (Biblioteca de Autores Cristianos, 61). Tomo II: *De Deo uno et trino. De Deo creante et elevante. De peccatis* (B. A. C., 90). Tomo III: *De Verbo incarnato. Mariologia. De gratia Christi. De virtutibus infusis* (B. A. C., 62). Tomo IV: *De sacramentis. De novissimis* (B. A. C., 73).

THEOLOGIA MORALIS SUMMA, por F. REGATILLO y M. ZALBA, S. J. (tres vols.).—Tomo I: *Theologia Moralis Fundamental. Tractatus de virtutibus theologicis* (Biblioteca de Autores Cristianos, 93). Tomo II: *Theologia Moralis Specialis. De mandatis Dei et Ecclesiae* (B. A. C., 106). Tomo III: *Theologia Moralis Specialis. De Sacramentis. De delictis et poenis* (B. A. C., 117).

PHILOSOPHIAE SCHOLASTICAE SUMMA, por una comisión de profesores de las Facultades de Filosofía en España de la Compañía de Jesús (tres vols.).—Tomo I: *Introductio in Philosophiam. Logica. Critica. Metaphysica generalis* (B. A. C., 98). Tomo II: *Cosmologia. Psychologia* (B. A. C., 137). Tomo III: *Theodicea. Ethica* (Biblioteca de Autores Cristianos, 92).

THEOLOGIA NATURALIS (CURSUS PHILOSOPHICUS V), por J. HELLÍN, S. J. (Biblioteca de Autores Cristianos, 60).

SUMA CONTRA LOS GENTILES, de SANTO TOMÁS DE AQUINO. Edición bilingüe, con el texto crítico de la leonina. Dos vols. (Biblioteca de Autores Cristianos, 94 y 102).

SUMA THEOLOGICA, de SANTO TOMÁS DE AQUINO. Edición bilingüe, preparada por los padres dominicos. Publicados los tomos I, II, III, IV, V, X y XII (B. A. C., 29, 41, 56, 126, 122, 134 y 131).

CIENCIA MODERNA Y FILOSOFIA. *Introducción fisicoquímica y matemática*, por J. M. RIAZA, S. J. (B. A. C., 105).

SINOPSIS CONCORDADA DE LOS CUATRO EVANGELIOS. Nueva versión del original griego, por J. LEAL, S. J. (B. A. C., 124).

PARA SACERDOTES

SAGRADA BIBLIA, de NACAR-COLUNGA, 6.^a edición (B. A. C., 1).

SAGRADA BIBLIA, de BOVER-CANTERA, 3.^a edición (B. A. C., 25-26).

VIDA DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO, por A. FERNÁNDEZ, S. J. (B. A. C., 32).

TRATADO DE LA VIRGEN SANTISIMA, por ALASTRUEY, 3.^a edición (B. A. C., 8).

BIOGRAFIA Y ESCRITOS DE SAN JUAN BOSCO (B. A. C., 135).

HISTORIA DE LA LITURGIA (dos vols). Publicado el tomo I (B. A. C., 132). En prensa el tomo II.

OBRAS COMPLETAS DE SAN BERNARDO. Dos vols. (B. A. C., 110 y 130).

OBRAS DE SAN AGUSTIN. En edición bilingüe. Publicados los tomos I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XI y XII (Biblioteca de Autores Cristianos, 10, 11, 21, 30, 39, 50, 53, 69, 79, 95, 99 y 121).

THEOLOGIA DE LA PERFECCION CRISTIANA, por A. ROYO MARÍN, O. P. (Biblioteca de Autores Cristianos, 114).

OBRAS SELECTAS DE SAN FRANCISCO DE SALES. Dos vols. (B. A. C., 109 y 127).

HISTORIA DE LA IGLESIA CATOLICA. Cuatro vols. Publicados los tomos I, II y IV (B. A. C., 54, 104 y 76).

OBRAS COMPLETAS DE SAN ANSELMO. Dos vols. en texto bilingüe (B. A. C., 82 y 100).

OBRAS COMPLETAS DE JAIME BALMES. Ocho vols. (B. A. C., 33, 37, 42, 48, 51, 52, 57 y 66).

LA PALABRA DE CRISTO

REPERTORIO ORGANICO DE TEXTOS PARA EL ESTUDIO DE LAS HOMILIAS DOMINICALES Y FESTIVAS. ELABORADO POR UNA COMISION DE AUTORES BAJO LA DIRECCION DE MONSEÑOR ANGEL HERRERA ORIA

Constituye, sin disputa, el repertorio más moderno de ideas y citas para cuantos predicán la palabra de Dios y para cuantos, eclesiásticos o seglares, quieran comentar, estudiar o meditar el texto evangélico.

Esta serie magistral ha sido considerada unánimemente como única en el mundo entero.

El texto de cada Evangelio va acompañado de los textos concordantes de la Sagrada Escritura, de comentarios litúrgicos y escriturísticos, de una antología selectísima de los Santos Padres, teólogos y Romanos Pontífices, y acaba con la serie magistral de guiones de ideas, preparados por el sabio obispo de Málaga, monseñor Angel Herrera Oria.

Estos guiones homiléticos constituyen aplicaciones vivas y fecundas de la palabra divina al orden espiritual, moral y social en que vivimos los católicos de nuestro tiempo.

TOMO I: *Adviento y Navidad* (B. A. C., 97).

TOMO II: *Epifanía a Cuaresma* (Biblioteca de Autores Cristianos, 119).

TOMO III: *Cuaresma y tiempo de Pasión* (B. A. C., 123).

TOMO IV: *Ciclo Pascual* (B. A. C., 129).

TOMO V: *Pentecostés* (1.º): Dominica de Pentecostés a dominica cuarta después de Pentecostés (B. A. C., 133).

TOMO VI: *Pentecostés* (2.º): Dominicas quinta a undécima después de Pentecostés (Biblioteca de Autores Cristianos, 138).

TOMO VII: *Pentecostés* (3.º): Dominicas duodécima a decimocuarta después de Pentecostés.

TOMO VIII: *Pentecostés* (4.º): Dominicas decimonovena a vigesimocuarta después de Pentecostés (B. A. C., 197).

En todas las buenas librerías del mundo

Edición manual de LOS CUATRO EVANGELIOS; 406 páginas
en papel biblia; encuadernado en tela: 9 pesetas

OBSEQUIE CON LIBROS DE LA B.A.C. EN PIEL

LA EDITORIAL CATOLICA, S. A. - Alfonso XI, 4 - MADRID

DESDE que en el siglo II se instituyó la fiesta de la Navidad, España ha venido celebrando año tras año este día como el más solemne. Y al igual que España, los pueblos hispanoamericanos, que heredaron, vivificándola y haciéndola propia, la costumbre de su conmemoración.

En esta fecha, en que la Iglesia celebra el nacimiento de Nuestro Señor Jesucristo, todos los pueblos hispánicos se reúnen espiritualmente como una gran familia. En las casas se montan «belenes», simbólicos «belenes», en los que nace el Niño Dios cada año. Y los pequeños cantan villancicos y se celebran «posadas» y se cuentan viejas leyendas. En cada país puede variar el rito, pero la esencia es la misma. La gran cristiandad de los pueblos hispánicos tiene una fecha señalada como la más gozosa, y esa fecha es la fiesta de la Navidad. También en la literatura nace Dios cada año. Y desde Río Grande a la Patagonia, Dios es cantado.

EL NIÑO NACIÓ EN BELEN Y TAMBIÉN EN POPAYÁN...

LAS NAVIDADES EN LOS PAISES DE AMERICA

NICARAGUA

VAMOS

Vamos, pastorcitos;
vamos a Belén,
a ver a María
y al Niño también.

Venid, pastorcitos;
venid a adorar
al Rey de los cielos
que nacido está.

En lecho de pajas
desnudo está,
¡quién ve las estrellas
a sus pies brillar!

Un rústico techo
abrigo le da,
por cuna un pesebre,
por templo un portal.

Hermoso lucero
le vino a anunciar
y magos de Oriente
buscándole van.

Su madre en los brazos
meciéndole está,
y quiere adormirle
con dulce cantar.

Un ángel responde
al mismo compás:
«¡Gloria en las alturas
y en la tierra paz!»

Con alma y con vida
volemos allá,
que un Dios Niño y pobre
nos acogerá.

Los brazos nos tiende
con grato ademán:
«¡Llegad!», nos repite
la voz celestial.



VENEZUELA

EL NIÑO

Nacieron las rosas
y las azucenas;
nació el Niño Dios.
¡Qué cosa tan buena!

Del cielo ha bajado
el Niño Jesús
y viene abrazado
al leño 'e la cruz.

¡Ajajá, mi Niño;
ajajá, mi flor!
¡Traes a los pobres
la gracia de Dios!

frente de marfil:
tus labios parecen
la rosa de abril.
Niño de los cielos,

¡Suenen los «furrucos»!
¡Suenen las maracas!
¡Que al Niño le traigo
ciruelas y hallacas!

¡Oh Niño tan blanco
cual blanca azucena!
¡Te cantamos todos
por ser Nochebuena!

El Niño Jesús
viene por la loma,
con su redcilla,
cazando palomas.

¡Ay, chiquirritico!
¡Se muere de frío!
¡Una cobijita
«pal» recién «nacío»!



COLOMBIA

VILLANCICO

¡Qué fría es la nieve
que cayendo está!
Al recién nacido
¡qué frío le dará!

Ya las avejillas,
con trinos de amor,
la venida cantan
del Dios Salvador.

La madre en sus brazos
meciéndolo está;
y quiere dormirlo
al dulce cantar.

Sin ricas ofrendas
no temáis llegar,

que el niño agradece
la fe y voluntad.

Del campo las flores
gratas le serán
al que con su risa
las hace brotar.

Con alma y con vida
volemos allá,
que un Dios niño y pobre
nos acogerá.

No mueva la cuna
del Niño Jesús,
que está dormidito
soñando en su cruz.

Dicen que su madre
es tan pobrecita
que no puede darle
ni una camisita.

VILLANCICO

¡Qué fría es la nieve
que cayendo está!
El frío del nevado
llegó a Popayán;
al recién nacido
¡qué frío le dará!

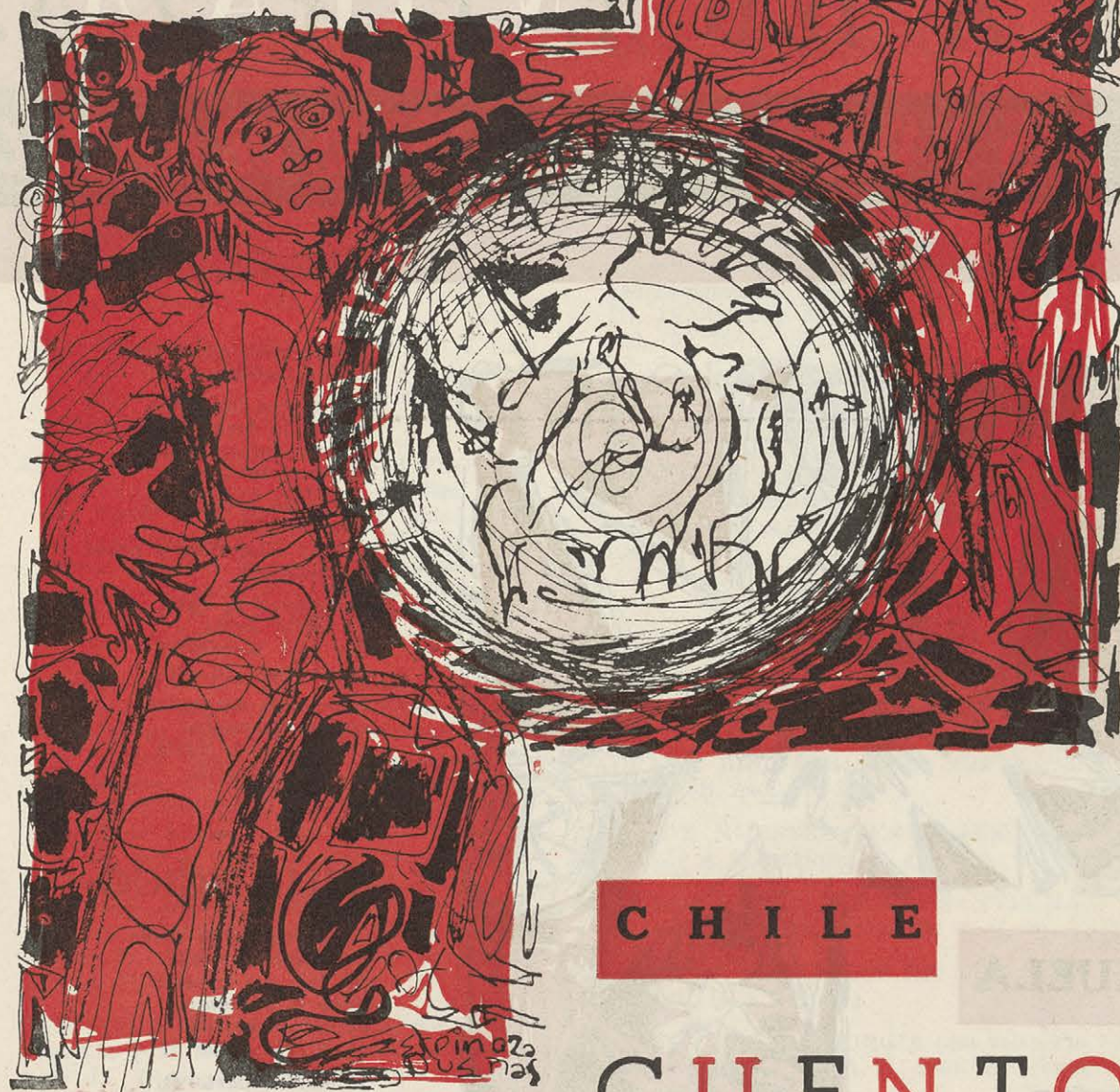
Vámonos, pastores,
marchémonos ya,
que la Virgen Madre
nos esperará,
y a su Hijo divino
ver nos dejará.

Con dulces y flores
las «ñapangas» van
a ver al Dios Niño
que para reinar
en el mundo todo
nació en Popayán.

De toda la tierra
hoy aquí vendrán
gentes que ante el Niño
se arrodillarán.
Si a Dios busca el mundo,
vengan a Popayán.



EL NIÑO NACIO EN BELEN
Y TAMBIEN EN POPAYAN...



P E R U

EL HERMANO AUSENTE EN LA CENA DE PASCUA...

Por ABRAHAM VALDELOMAR

(1887-1919)

La misma mesa antigua y holgada de nogal,
y sobre ella, la misma blancura del mantel,
y los cuadros de caza de anónimo pincel,
y la oscura alacena, todo, todo está igual...

Hay un sitio vacío en la mesa hacia el cual
mi madre tiende a veces su mirada de miel
y se musita el nombre del ausente; pero él
hoy no vendrá a sentarse en la mesa pascual.

La misma criada pone, sin dejarse sentir,
la suculenta vianda y el plácido manjar;
pero no hay la alegría ni el afán de reír

que animaron antaño la cena familiar;
y mi madre, que acaso algo quiere decir,
ve el lugar del ausente y se pone a llorar.

C H I L E

CUENTO DE REYES

Por JOAQUIN DIAZ GARCES

CUALQUIERA creerá que lo que voy en seguida
a contar es una leyenda, leyenda de esas des-
coloridas ya por el tiempo, como si se tra-
tara de un cuadro viejo descascarado por los años
y destinado por la pátina del sol y de la humedad.
No; la pasada de los Reyes Magos por la cues-
ta del Loro, en la provincia de Bío-Bío, es un he-
cho averiguado, del que dan testimonio fidedigno
cuatro arrieros y dos soldados del Pudeto que
pernoctaban en un recodo de la cuesta la noche
de Pascua del año 99.

La noche cayó muy lenta, como noche de ve-
rano. Por sobre el cerro de redondeadas cimas y
abiertas quebradas, fueron cayendo velos sucesi-
vos de un pálido gris, que poco a poco alejaron
la luz y echaron definitivamente sobre los viaje-
ros la sombra que sobrecoge y que detiene.

Era menester hacer alto, y los cuatro arrieros
y los dos soldados se desmontaron, subiendo un
poco por el cerro y arrimando sus caballos a unos
cuantos quiscos que, como brazos armados, sur-
gían de la pelada superficie.

En seguida se encendió una fogata, en que en-
traron como combustible troncos de cardo, quiscos
secos y manojos de teatina. El fuego estalló
con una chispería primero y dos o tres detonacio-
nes de los tronquitos resecos después, iluminando

las fisonomías de los seis viajeros, que muy pron-
to echaron mano de los comestibles y del líquido
que llevaban.

El cabo Romero rompió el silencio, diciendo
que esa noche era Nochebuena y había nacido
Jesús en el portal de Belén. Los demás se sen-
taron sobre las piernas cruzadas, estiraron el
cuello y escucharon con interés vivísimo. En el
cielo había aparecido una estrella grande, muy
grande, una especie de cometa. Los Reyes Ma-
gos, que habían sentido algo interior que los lla-
maba a Belén, montaron en sus camellos, y al
ver la estrella conocieron que sería su resplandor
el guía de sus pasos. Y marcharon.

En ese instante las llamas de la fogata rom-
pieron ya por todos lados, lamiendo los troncos
y culebreando hacia arriba. Romero detuvo su
relación para empinar un poco el codo y vaciar
algo del contenido de una botella que iba circun-
dando de mano en mano.

—Pues bien—continuó el cabo—, la estrella se
puso a andar, a andar, y los Reyes Magos la se-
guían al través del desierto, por sobre cerros
enormes, atravesando ríos anchos y corrientosos.
Y la estrella seguía andando.

En ese momento el cabo Romero notó que sus
compañeros roncaban y se calló, para fijar la
vista embelesada en la fogata, que ardía incan-
sable. Se santiguó después en silencio y se quedó
de nuevo estático, pensando en su madre, en su
hermana, en su novia, en esas tres mujeres que
formaban el círculo dulcísimo en que giraba su
alma. Las llamas subían y bajaban, moviendo a
su lado las sombras de los quiscos y difundien-
do en torno suyo un resplandor rojizo y miste-
rioso.

Momentos más tarde quedaban en ese mismo
lugar los tizones a medio apagar, crujiendo los
trozos de carbón al contacto frío de la noche y
sumergiéndose las últimas chispas en la ceniza.
Todos dormían, menos Romero, que tenía la vi-
sta fija en el recodo en que bajaba la cuesta, como
oyendo un rumor lejano, indeterminado, que no
habría sabido decir de dónde llegaba.

De repente, en la bajada de la cuesta, vio le-
vantarse una claridad celeste, pero vaga y des-
colorida. Era como ese resplandor que una luz
de bengala azul deja en el último círculo de luz
adonde llega su poder luminoso.

Romero abrió los ojos cuanto pudo, contuvo la
respiración y se puso de rodillas. El pecho le la-
tía con fuerza, se le secaba la garganta y en vano
querían sus labios entreabiertos juntarse de nue-
vo para murmurar una oración.

En medio de la claridad surgieron tres puntos
brillantes como tres estrellas, en seguida tres co-
ronas de oro que brillaban como espejos, después
los rostros majestuosos de los tres Reyes Magos,
que llevaban en sus manos vasos de metal con
piedras preciosas, y, por fin, los enormes came-
llos sobre que iban montados, moviéndose con len-
titud de aparición, pero con poderoso relieve de
cosa real y verdadera.

Romero remeció nerviosamente a sus compañe-
ros; pero los ronquidos seguían inarmónicos, ru-
dos, ásperos, como si allí delante de sus ojos no
pasara nada.

Los Reyes fueron alejándose en medio de la
atmósfera celeste que los envolvía, hasta que se
perdieron de vista en un recodo de la cuesta.

El cabo Romero despertó a sus compañeros, y,
con la voz temblorosa, les contó lo que había vis-
to. Todos corrieron al borde de la quebrada, fi-
jando la vista en el fondo oscuro del valle, y allí,
si no les mintió la vista, vieron la estela celeste
que avanzaba, y dentro de ella, los tres Reyes,
pequeños ya por la distancia, como si hubieran
sido juguetes de un «nacimiento» de cartón.

La fogata se había apagado.

Cuando los arrieros y los soldados del Pudeto
llegaron a Los Angeles y contaron a quien les
quiso oír que habían visto pasar a los Reyes Ma-
gos por la cuesta del Loro, todo el mundo torció
el gesto y los tildó de borrachos.

Sin embargo, nadie que conozca al cabo Rome-
ro ignora que éste es el soldado más temperante
del ejército chileno.

ECUADOR

VILLANCICO

En noche tan fría
nacidito estás,
con hielo y escarcha
que te hacen temblar.

Tiernas lagrimitas
has vertido ya;
tu corazoncito
arde sin cesar.

Al hombre buscando
te vienes acá;
y abrigo en su pecho
no te quiere dar.

Dichosos pastores
te visitarán;
con canto y con baile
te han de festejar.

Tres grandes monarcas
se arrodillarán;
pero el rey Herodes
te ha de detestar.

Tiernos pucheritos
tu labio hace ya;
rocío del alba
te habrá de mojar.

Como fugitivo
errante andarás,
y en tierras extrañas
te irás a criar.

Con fieles amigos
te acompañarás;
pero un traicionero
la venta te hará.

Por treinta y tres años
aquí vivirás,
buscando a las almas
con diario afán.

Sudores de sangre
tienes que sudar;
perversos soldados
te maniatarán.

Cinco mil azotes
te han de maltratar;
corona de espinas
también llevarás.

Con la cruz a cuestas
te conducirán,
y, por fino amante,
clavado serás.

Por tantos favores
a tus pies, leal,
como hijo que te ama
morir me verás.

Pero, Jesús mío,
ruego a tu bondad
que a tu infeliz indio
no olvides jamás.

YA VIENE EL NIÑITO

Ya viene el Niñito
jugando entre flores,
y los pajaritos
le cantan amores.

Ya le despertaron
los pobres pastores
y le van llevando
pajitas y flores.

La paja está fría,
la cama está dura,
la Virgen María
llora con ternura.

Ya no más se caen
todas las estrellas
a los pies del Niño,
más blanco que ellas.

El gallo en lo alto
ya se ha despertado;
la Virgen se asusta
y el Niño ha llorado.

Yo te voy a hacer
una casa y techo.
Huye de Belén
y vente a mi pecho.

Niñito bonito,
manejo de flores,
llora pobrecito
por los pecadores.



MEXICO

A LA RORRO AL NIÑO DIOS

A la madrugada
nació el Niño Dios,
como a la alborada
dió su luz el sol.

Albricias, pastores,
ya parió María
un Niño tan lindo
cual la luz del día.

La mula se espanta
con el resplandor,
y el buey, con el vaho,
calienta al Señor.

El infierno tiembla
y el demonio llora
al ver que ha nacido
el Rey de la gloria.

Señora Santa Ana,
prevén los pañales,
que el Niño ha nacido
entre los cristales.

Señora Santa Ana,
prevén las mantillas,
que el Niño ha nacido
entre maravillas.

Señora Santa Ana,
prevén los fajeros,
que el Niño nació
entre los luceros.

Señora Santa Ana,
prevén los manteles,
que el Niño nació
entre los laureles.

Señora Santa Ana,
¿por qué llora el Niño?
Por una manzana
que se le ha perdido.

Manzanita de oro,
si yo te hallara,
se la diera al Niño
porque no llorara.

Santa Margarita,
carita de luna,
mécame ese Niño
que tengo en la cuna.

Que tengo que hacer,
barrer y coser
una camisita
que le he de poner.

Corran, borreguitos,
por esa ladera,
cortando rositas
de la primavera.

Canten, pajaritos,
con mucho contento;
diviertan al Niño
en su nacimiento.

Los gallos cantaron,
las aves salieron,
árboles y plantas
allí florecieron.

Borreguito de oro
de todo mi anhelo,
con las almas justas
lleva mi alma al cielo.

El Dios humanado
por fin ya se ve:
la madre es María;
su padre, José.

Sus ojos divinos
miro cerraditos,
pero están mirando
todos mis delitos.

Naces entre pajas
sólo por mi amor;
el mundo es hoy gloria
y no hay más dolor.

Palomita blanca,
palomita azul,
tiéndele la cama
al Niño Jesús.

Palomita blanca,
pico de coral,
cuando yo me muera,
¿quién me va a llorar?

Palomita blanca,
pico de carmín,
llévale besitos
a este querubín.

Duérmete, bien mío;
duérmete, Señor;
de nuestros pecados
danos el dolor.

Tu divina Madre
con dolor te mira,
y al ver tu pasión
con dolor suspira.

A la rorro, Niño;
a la rorro, ro,
¡te ofrezco mi vida
y mi corazón!

Pastores, venid, venid;
veréis lo que no habéis visto:
en el portal de Belén,
el nacimiento de Cristo.

Los pastores daban saltos
y bailaban de contento,
al par que los angelitos
tocaban los instrumentos.

Los pastores y zagales
caminan hacia el portal,
llevando llenos de frutas
el cesto y el delantal.

Los pastores de Belén
todos juntos van por leña
para calentar al Niño
que nació la Nochebuena.

La Virgen iba a Belén,
le dió el parto en el camino,
y entre la mula y el buey
nació el Cordero divino.

A las doce de una noche
que más feliz no se dió,
nació en un avemaría,
sin romper el alba, el Sol.

Un pastor, comiendo sopas,
en el aire divisó
un ángel que le decía:
«Ya ha nacido el Redentor.»

Todos le llevan al Niño;
yo no tengo qué llevarle;
las alas del corazón
que le sirvan de pañales.

EL NIÑO NACIO EN BELEN Y TAMBIEN EN POPAYAN...

Todos le llevan al Niño;
yo también le llevaré
una torta de manteca
y un jarro de blanca miel.

Una pandereta suena,
yo no sé por dónde va;
camina para Belén
hasta llegar al portal.

Al ruido que llevaba,
el Santo José salió:
«No me despertéis al Niño,
que ahora poco se durmió.»

☆

Una gitana se acerca
al pie de la Virgen pura,
hincó la rodilla en tierra
y le dijo la ventura.

«Madre del amor hermoso
—así le dice a María—,
a Egipto irás con el Niño
y José en tu compañía.

Saldrás a la medianoche
ocultando al Sol divino;
pasaréis muchos trabajos
durante todo el camino.

Os irá bien con mi gente,
os tratarán con cariño;
los ídolos, cuando entréis,
caerán al suelo rendidos.»

Mirando al Niño divino
le decía enternecida:
«¡Cuánto tienes que pasar,
lucero de mi vida!

La cabeza de este Niño,
tan hermosa y agraciada,
luego la hemos de ver
con espinas traspasada.

Las manitas de este Niño,
tan blancas y torneadas,
luego las hemos de ver
en una cruz enclavadas.

Los piecitos del Niño,
tan chicos y sonrosados,
luego los hemos de ver
con un clavo taladrados.

Andarás de monte en monte
haciendo mil maravillas,
en uno sudarás sangre,
en otro darás la vida.

La más cruel de tus penas
te la predigo con llanto:
será que en tus redimidos,
Señor, hallarás ingratos.»





LOS NACIMIENTOS

Por ANGEL DEL CAMPO

PARA las jornadas «arte nuevo», lo que menos hace falta son los «peregrinos» y la novena doble para pedir y dar posada con el tango del morrongo y los versos del vals *Te volví a ver*.

El «misterio» de a doce centavos y medio, vaciado en barro y sobre un tejamanil dispuesto, se coloca sobre tres mechones de heno en la charola de los venados (la que ya no sirve) y se relega a la penumbra del cuarto de los criados, sobre la mesa de arreglar las lámparas. Tempranito se encienden sus velitas torcidas; el niño de la casa, los chicos del portero y las gatas «francas»—es decir, las que no están rebanando carnes frías o lavando el cristal—dan hasta tres vueltas por el corredor, cantan de prisa la petición y dación de hospedaje, se rompe una olla para que la disfrute la servidumbre, se reparten alcachofas de papel tricolor a los presentes con unos cuantos confites y canelones, se barren de prisa frutas aplastadas y tepalcates y se acuesta a los mocosos después que han merendado para que no importunen a la gente grande, que ya no se entretiene con la letanía, que ya no encuentra chiste en la ruptura de la piñata, que halla cursi guardar juguetes de a tres pesos docena y se moriría de asco deglutiendo un infecto tejocote, un inmundo confite, un vulgarote «tostao de horno», basuras de plebe para sus estómagos *extra-dry*, «de oro y platino con piedras preciosas», como dice la patriota y claridosa doña Clarisa, el ama de llaves de las Tinajero. Los de la pelea pasada olemos el agreste pino y el bucólico heno y el humo de ocote de las fogatas, y parece que por ensalmo tañen en el alma sus recuerdos los panderos, y soplan bocas infantiles en alegres pitos de agua, y se encienden las mil luces alegres de un «nacimientito».

¡Pobre tía Restauración, cuán contenta se ponía desde la fiesta de la Purísima! No paraba día y noche, medio calva, con sus anteojos añadidos con cordones, su enagua de capelo, sus pantuflas de orillo, las llaves encajadas en la pretina, dirigiendo la ma-

niobra de sacar al corredor hasta nueve cajas, intocables, sagradas, inviolables, durante todo el resto del año en el cuarto de los triques.

El de aplachar se sacudía, barría y zahumaba; el muro norte quedaba cubierto por una que fué decoración de *Marina*; Roldán, el maistrero Roldán (tapicero), llena la boca de tachuelas y con el martillo en la bolsa pistolera, ponía los clavos, trepado en un burro, a su vez apoyado en una mesa floja, que, pujantes y temerosos de un salto mortal, sostenían hasta tres muchachos y dos recamareras.

—¡Hombres, no entren! Atranca la puerta; si no, no tiene chiste. La gracia es el golpe de vista.

—Tráete las ramas de pino.

—¿Quése el heno y la escarcha?

—Saquen los faroles del cuarto de baño.

—A ver las colchas, y los tápalos, y el musgo, y los pedazos de espejo; todo está en el canasto de la ropa sucia.

Doña Engracia Pillado, viuda de Malvido, sacaba de entre la caja de papel en tiras y acojinamientos de periódicos hechos bola verdaderos tesoros de estatuaría doméstica, maravillosos juguetes, feéricos adornos, deslumbrantes chucherías, que con mucho tiempo y convenientemente sacudidas colocaban contra la pared niños de fiar, juiciosos y no atrabancados.

—¡A ver el portal!

—¡Dequen el palacio de Herodes!

—¡Búscate los patitos, Nana!

—¡Psh! Mosca, vete apartando las velitas y los corderos de porcelana.

—¡Hombre, Gabriel, deja la maquinita en paz y acuérdate de que el buey todavía no se seca!

Pronto aquello cobraba forma: la mesa de amasar, los cajones de empaque, las tablas sobre caballetes, las columnas del comedor, la máquina de coser, desaparecían bajo capas de embreado, manta pintada, lechos de musgo y rocas y pedruscos, sobre los cuales campeaban, rosados, los caracoles marinos y las encarrujadas conchas; como por arte mágico, dos candelabros con prismas y seis bujías de color surgían de la maleza; un quinqué de bomba opaca, cual luna inverosímil, asomaba por entre un coche de porcelana con frascos de perfume y un dúo de pastores destefnidos que hacían oficio de floreros.

En seguida, de entre el heno, al borde de lagos de espejo y procelosos ríos de hilos de plata, oropeles, papel de estaño y escarcha, se levantaba una ciudad maravillosa de cartón, madera y hojalata: palacios-pureras, chozas rústicas, una estación de ferrocarril, una cabaña de colores vivos con un arbolito muy verde y su nueve muy blanco; cerca de ahí, corderos más grandes que las vacas, de palo; un elefante de la misma alzada que una familia de ratones de pasta, enormes patos nadando en un plato de agua; en honda bandeja, un barco de vela y peces de colores de los que se atraen con imán. Por el mismo camino, el que al parecer llevaban los tres Reyes, de bulto, una locomotora echando humo de algodón con un leterrito: «Made in Germany».

Cerca del palacio de Herodes, enrojecidos por sangre infantil, una pelea de gallos hechos de barro, y a poca distancia de un chino para palillos de dientes, la plaza de toros, con pulgas vestidas, una mina de movimiento y un fogón de casa de muñecas al aire libre.

Alzabais los ojos y aquello era un ensueño. Grandes estrellas de cinco picos, cometas de poblada cola, frutas de cristal estañado, almendrones de candil y todo un batallón de cabecitas de ángel, o ángeles de cuerpo entero, dando vueltas, suspensos desde el techo en largos hilos de hule.

¿Y el portal? Esa sí era obra de arte; resplandeciente, dorado, como un astro nunca visto trasponiendo un techo en declive; la Virgen y el señor San José adornando la cuna áurea con finísimos pañales; la mula y el buey de cera contemplando aquello casi

con mirada humana; los pastores saliendo por rocas espolvoreadas de escarcha... ¿Y el Niño? ¡Ah!, el Niño, aquel hermoso Niño con pestañas de verdad, manecita bendiciendo y cendal de seda; el Niño que guardara la tía bajo capelo, era trasladado por nosotros sobre cojín de raso. Recuerdo haber tenido entre mis dedos una azalea para la novia, una pompa de jabón, una piedra preciosa, una mariposa deleznable, un pajarito agonizante, y nunca fueron nuestras manos más atentas, más cuidadosas, más delicadas, más tiernas, que al sustentar aquel cojín bordado, en cuya blandura reposaba el Niñito dormido. Paso a paso, conteniendo los alientos, poniendo el alma toda en el piadoso viaje, sin quitarle la vista, como si pudiéramos despertarlo, como si fuera el hermano menor, así lo conducíamos hasta la cuna, y al dejarlo rompíamos en ruidosa inspiración del aliento:

—¡Dios mío, qué horror si se hubiera caído!

—¡Ya, que enciendan! ¡Y cuidado con una quemazón!

Unos por medio de escaleras y otros con la cerilla enredada al plumero, prendían las velas, candelas, arbotantes, arañas y quinqués; total: claridad equivalente a trescientas bujías, luz teatral, luz de apoteosis, avivada a las veces por el alambre de magnesio y los fuegos de bengala.

—¡Parece un dulce!

—¡Hasta duelen los ojos del deslumbramiento!

—Le recomiendo a usted, señor Peñuñuri, ese pleito de inditos hecho de trapo.

—¿Y dónde me deja usted al centurión? ¡Fíjese usted en esa música de barro junto a la maquinita de aserrar!

—¡Pero ese calvario! Es de Guatemala; cada día se acercan más las buenas esculturas de Guatemala.

—¡Adán y Eva en el paraíso, mamá Concha!

—¡Y el arca de Noé!

—¡Y los borreguitos junto a la barranca!

—Para ver esto se necesita una semana, Buitrón, una semana, y anteojos de teatro. Algunos centenares de pesos hay en esta pieza, y pueden felicitarse ustedes, porque es una ascua de oro.

—Eso se llama «nacimientito» bien dispuesto. ¡Cuán raro, amigo Cano, cuán raro es ver un «nacimientito»!

Pero nada me enamora como el portal y la expresión de la Virgen. El Niño es perfecto: ¡parece que va a moverse!

¿Nueve noches? Hasta mes y medio duraba el desfile ante la obra maestra de la tía Restauración, que alcanza honores de ser mencionada por la prensa y comentada por las buenas viejas gentes durante todo un año.

Entrar a la maravillosa estancia era para nosotros como entrar en un mundo de ensueño iluminado por la linterna de Aladino, porque en ella se encontraba cuanto de más rico, bonito y curioso había en la casa, porque en ella mirábamos de bulto toda la Historia Sagrada aprendida en el colegio y todos los cuentos de la Nana, y árboles con frutas azogadas, lagos de cristal, gentes de cera, ángeles con alas de oro, estrellas de metal, cometas de hilo de plata, animales de porcelana, casitas cubiertas de escarcha.

Nada nos importaba que el asno fuera del tamaño de los Andes y que el Rey Mago, en un caballo blanco, apenas alcanzara la altura de un rey David con su arpa. ¿Por ventura la imaginación nuestra no era un «nacimientito»? ¿Por ventura, ya cargados de años y de presbicia, al asomar el alma, vemos otra cosa que un «nacimientito» donde hay pequeñeces que sentimos enormes y cosas grandes de ayer que nos resultan miniaturas de almohadilla?

La vida es una tía Restauración, convénzanse ustedes, y en ella suele levantarse el palacio de Herodes, junto al árbol del Bien y el Mal...

Y a propósito, y para no terminar en coma: ¿Se usa en México todavía poner «nacimientito»?



SI EL TIEMPO ES ORO "SIGMA" ES UN TESORO



SIGMA

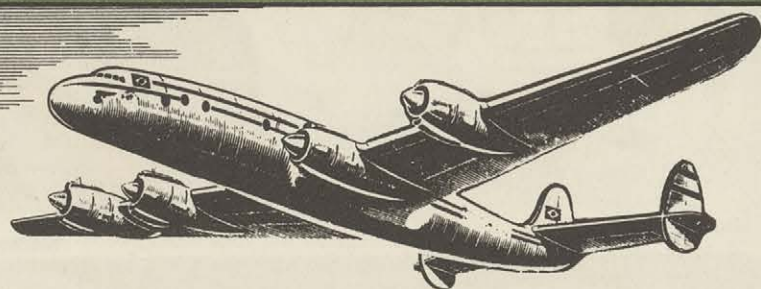
Máquinas de coser y bordar

12 MODELOS

250 MÁQUINAS DIARIAS

ESTARTA Y ECENARRO S.A.-ELGOIBAR (ESPAÑA)

Exportación a todos los países



¡4.575 veces
LA VUELTA AL MUNDO!

es el equivalente del recorrido efectuado por la

PANAIR DO BRASIL

Algunos datos interesantes sobre los servicios realizados por la Panair do Brasil durante 25 AÑOS.

Kilómetros volados	183.000.000
Pasajeros transportados	2.630.000
Pasajeros-kilómetro	2.760.000.000
Carga transportada	40.600 tons.
Equipaje transportado	41.700 tons.
Correo transportado	3.500 tons.

Cuando proyecte viajes de Madrid a:

AMERICA DEL SUR, EUROPA,
ORIENTE MEDIO Y AFRICA OCCIDENTAL,

VUELE POR LA

PANAIR DO BRASIL



AGENTES GENERALES PARA ESPAÑA:

E. DURAN E HIJOS, S. A.

Pl. de las Cortes, 4 - MADRID - Tels. 22 46 43 - 22 46 44 - 22 46 45 - Telgrs. "DURAN"





CECILIO PLA



SANTIAGO REGIDOR



FRANCISCO SANCHA



EMILIO SALA



NARCISO MENDEZ BRINGA

50 AÑOS DE ILUSTRADORES ESPAÑOLES

LA ANTOLOGIA DE «BLANCO Y NEGRO» Y «ABC»

UNA exposición muy sugerente ha llenado los días madrileños del pasado mes: la de ilustradores de los periódicos «A B C» y «Blanco y Negro». Más de cincuenta años de vida española quedan reflejados en esta exposición, que representa, más que un estado del arte, un estilo que informó la vida española de aquellos años. Estilo que se caracterizaba por una mezcla de perfección y minuciosidad, no exenta de indolencia, y que se manifiesta en estas ilustraciones tan vitalmente fieles a su tiempo. *MYNDO HISPANICO* trae hoy a sus páginas—a manera de homenaje a «A B C» en sus bodas de oro—algunas de esas ilustraciones. (En la página de color de la izquierda: «Esperando el coche», de Pla; «Monte benéfico de Satanás», de Regidor; «En el café de moda», de Sancha; «El probador», de Sal, y «La vida en los tiempos futuros: la maravilla de los rayos W», de Méndez Branga.) Acompaña a estas ilustraciones una inteligente y aguda glosa del catedrático de Arte de la Universidad de Madrid don José Camón Aznar.

POR JOSE CAMON AZNAR

AL afrontar el estudio crítico de la exposición de ilustradores de *Blanco y Negro* y *A B C*, tenemos que definir una posición estética ante todo un grupo muy coherente de obras y que pueden figurar con personalidad propia en la historia del arte español. Nada más alejado de lo que se ha llamado el arte puro que estas ilustraciones que emergen de los dos campos más incompatibles con la creación estética desinteresada: de la vida misma en sus más menudos relieves sociales y personales y de una literatura destinada al gran público y que determina la tipología de esos dibujos.

Recorriendo las salas de esta interesantísima exposición, nos asalta una emoción cuyos límites son difíciles de discriminar: ¿Dónde termina el arte y comienza la anécdota? ¿Qué horizonte epocal sostiene y vitaliza a estos dibujos? Hay en estas obras una humildad en la sujeción al tema ilustrado, que muchas veces parece que corta los vuelos al arte. El dibujante se preocupa ante todo de aclarar gráficamente el tema ilustrado con sus personajes encarnados en la descripción literaria, con sus emociones aflorantes del tema del relato. Ello le obliga a un realismo menudo y moroso, a un detallismo en la descripción de atuendos, interiores y fisonomías, que libere al lector de imaginarse por sí mismo los protagonistas literarios. Con más intensidad que la fotografía, estos dibujos nos transmiten el ambiente español de comienzos del siglo, con todas sus seducciones y gratas nostalgias. Es éste un recuerdo que aviva la admiración de los visitantes a este conjunto, pues él nos presenta la época que quizá a través de toda la Historia se halle más cercana en el tiempo y más alejada en valores emotivos. Y al contemplar estos dibujos nos invade la sensación de un tipo ido, en el que todo era más fácil y bondadoso. Porque si tuviéramos que señalar una nota común a los artistas aquí representados, diríamos que era la de una análoga placidez, una ingenua bondad, una claridad en la psicología de los hombres, que hoy se nos aparecen como paraísos perdidos. Y estas calidades espirituales se superponen a veces a las puramente estéticas, produciendo esa referencia instantánea, más que al arte. (Pasa a la pág. 60.)



LOPEZ MEZQUITA



PENAGOS

DIAZ HUERTAS

CABALLERO



GOÑI



LARA

AGUIRRE





Frederick March, en Madrid. Filipo de Macedonia de «Alejandro Magno».



Claire Bloom, la deliciosa chiquita de «Candilejas», rodó también en España escenas de «Alejandro Magno». Sara de Hostos la sorprendió en Madrid.



LLUVIA DE ESTRELLAS EN MADRID

**REPORTAJE GRAFICO DE SARA DE HOSTOS
PREMIO INFONAL DEL I GRAN SALON DE FOTOGRAFIAS
«MVNDO HISPANICO»**



Sara de Hostos MacCormick obtuvo el premio Infonal en el I Gran Salón de Fotografías MVNDO HISPANICO con este espléndido reportaje—«Lluvia de estrellas en Madrid»—, que ofrecemos a nuestros lectores. Sara de Hostos MacCormick nació en Puerto Rico, pasó gran parte de su vida escolar en Londres y actualmente reside en Madrid, donde ha plantado su casa. Llevada por su afición al arte de la fotografía, ingresó en la Escuela de Periodismo de la capital de España, y así muestra hoy con orgullo el primer título de repórter gráfico español concedido a una mujer. Su firma es codiciada en España y las mejores revistas ilustran sus páginas con las siempre bellas y expresivas fotografías que ella obtiene allí donde palpita la noticia viva, humana, periodística. Periodístico es su premio, «Lluvia de estrellas en Madrid», esta colección de fugaces momentos que ella supo captar en estampas de una calidad impresionante. Así pueden calificarse, por ejemplo, las maravillosas instantáneas de «Candilejas», Gregory Peck, Silvana Pampanini..., fotografías apresuradas, agilísimas y magistrales. El mundo del cine ha fijado su atención en España y el aeropuerto madrileño de Barajas recoge continuamente esta fulgurante «lluvia» de famosas estrellas que Sara de Hostos nos ha servido en la excelente versión, tan documentada, de su embrujada cámara fotográfica.

Que Ava Gardner es una de las mujeres más guapas del planeta no será preciso recordarlo aquí, al pie de esta fotografía, obtenida durante una fiesta al aire libre de Madrid, en la que la famosa guapa aparece con su exacta belleza sin trampa.

Que Ava Gardner es una de las mujeres más guapas del planeta no será preciso recordarlo aquí, al pie de esta fotografía, obtenida durante una fiesta al aire libre de Madrid, en la que la famosa guapa aparece con su exacta belleza sin trampa.

Orson Welles y Michael Redgrave recibieron en Madrid la visita de Sara de Hostos. El inquieto y poderoso Orson llevó la acción atormentada de su película «Mr. Arkadin» a los paisajes nobilísimos de la histórica provincia española de Segovia.





Olivia de Havilland, otra fulgurante estrella del firmamento cinematográfico mundial, llegó a Madrid para protagonizar las colosales desventuras de la intrigante princesa de Eboli, que vivió sus últimos años encerrada en el palacio de Pastrana.



Errol Flynn, maduro, pero apuesto, pasó por Madrid hacia Barcelona, donde rodaría «Rapsodia real».



María Frau, la expresiva belleza italiana, posando para la cámara de Sara de Hostos en el madrileño aeropuerto de Barajas.



La deliciosa señora Miniver de la versión cinematográfica, Greer Garson, estuvo en Madrid viviendo sus breves vacaciones.

Abajo: Otra italianita, Leonora Ruffo, pisó Madrid en ruta a Sao Paulo para asistir a un festival cinematográfico.



Flavia Solivani, camino de Sao Paulo, ofreció esta «pose» en el aeropuerto madrileño de Barajas.



Gregory Peck con la espectacular barba con que protagonizó al capitán Ahab de la cinta «Moby Dick», rodada en Canarias.





Belleza morena, hispánicamente universal, la de María Félix, retratada recientemente en «su» Madrid, que la admira.

Abajo: Silvana Pampanini, a la puerta de un hotel madrileño, asediada por la popularidad, que tan bien alcanzó.



Mario Moreno, el humanísimo y regocijante «Cantinflas», apareció de nuevo en España con su desmedrado y universalmente famoso bigotillo. Los informadores lo accsaron en el aeropuerto de Barajas. Sara de Hostos fué testigo de excepción.



Clifton Webb brinda por Sara de Hostos, que habría de conseguir tan espléndida foto. Rodó en Huelva una cinta inglesa.



Otro hispanoamericano famoso: el puertorriqueño José Ferrer. Sara de Hostos lo sorprendió hablando con Hollywood.



Richard Burton, en Madrid, prestó a Sara su perfil cuando protagonizó «Alejandro Magno» por paisajes españoles.



Un galán famoso, ya maduro, en viaje por España. Henry Fonda rueda actualmente «La guerra y la paz» en Roma.

ARTISTAS HISPANO- AMERICANOS EN EL CINE ESPAÑOL

Por ANTONIO CUEVAS



La bella actriz argentina Laura Hidalgo, que ha rodado en los estudios españoles «El tren expreso».

SON muchos los aficionados al cine que se sorprenden con la noticia de que tal o cual artista popular de Hollywood no es americano. La ciudad que tiene como corazón las fabulosas fábricas de la mercancía más popular del mundo, las «fábricas de sueños» para hora y media, se ha servido siempre de las estrellas que apuntan su inteligencia o su belleza en cualquier lugar del globo, por apartado que parezca del olfato de Hollywood. Las tentadoras perspectivas de generosos contratos—Dólares, con mayúscula—, de la fama mundial, la vida brillante y fastuosa, han convertido a la capital del cine en una soñada meta de los aspirantes al calificativo de talentos de la pantalla.

Esto se llama política de absorción. Una sabia política, que los patronos del cine yanqui han practicado con tesón desde los propios comienzos del celuloide. Ejemplos clásicos—sólo ejemplos, porque la lista se haría interminable—los tenemos en Charles Chaplin (inglés), Greta Garbo



La pareja brasileña Marisa Prado y Alberto Ruschel—célebres protagonistas de la película «O Cangaceiro»—, que ha interpretado, bajo la dirección de Manuel Mur Oti, la magnífica producción española «Orgullo».

Actores hispanoamericanos que han participado en películas españolas:

	ACTORES	ACTRICES	TOTAL
Argentinos.	10	10	20
Brasileños.	1	2	3
Cubanos.	2	1	3
Mexicanos.	18	14	32
Total.	31	27	58

La actuación de los 58 actores hispanoamericanos en España se ha repartido en 72 películas. El número de intervenciones en ellas ha sido el siguiente:

	EN PAPELES ESTELARES	EN PAPELES SECUNDARIOS	TOTAL DE IN- TERVENCIONES
Argentinos.	22	5	27
Brasileños.	4	1	5
Cubanos.	5	2	7
Mexicanos.	53	10	63
Total.	84	18	102

FOTOGRAFÍAS: BASABE



Otros dos extraordinarios actores mexicanos: Tito Junco y Abel Salazar, que han actuado en varias películas españolas, encarnando papeles estelares.

Acompañado de las guapisimas actrices españolas Carmen Sevilla y Lola Flores, otro gran actor del cine hispanoamericano, el mexicano Fernando Soler.



Entre los actores hispanoamericanos más habituales en los estudios españoles, quizá sea Gustavo Rojo el que ha actuado en más películas: ocho en total.



(sueca), Adolphe Menjou y Charles Boyer (franceses), Paul Muni (húngaro). Y ejemplos más cercanos en Ingrid Bergman (sueca), José Ferrer (puertorriqueño), Gilbert Roland (mexicano) o Leslie Caron (francesa).

Pero este cosmopolitismo no es exclusivo de Hollywood; el cine tiene en su organismo unos vasos comunicantes por los que se efectúa un trasiego internacional que permite encontrar a un francés trabajando en los estudios de México, a un argentino en los ingleses, a un alemán en los españoles, pongamos por caso. Parece que el arte cinematográfico no sabe o no puede concretarse a utilizar los elementos locales. En ocasiones, porque el «tipo» buscado—a juicio del productor, que suele ser caprichoso—no se encuentra en los cuadros de actores del país; otras veces, porque es el público quien pide renovación de caras en la pantalla, o bien porque determinadas figuras están de moda en las taquillas mundiales y una poderosa razón comercial obliga a importarlas, siquiera sea temporalmente.

En estos años, además, una fórmula nueva de realización de cintas, la coproducción, ha incrementado notablemente este peregrinaje artístico. Con las coproducciones se intercambian los actores de uno a otro país con una facilidad insospechada. Ya el cine—la industria de fabricación de películas—va perdiendo fronteras; se internacionaliza la producción y se llega a hablar incluso de hacer una «película europea» y no italiana o francesa o española. Hay (Pasa a la pág. 61.)



En el Liceo de Londres se ha celebrado la elección de «Miss Universo». Este año ha recaído el máximo galardón sobre esta bella muchacha venezolana, Carmen Susana Zubilaga, que sonríe con el trofeo de su triunfo y la banda de «Reina 1955».

''MISS UNIVERSO'' ES DE VENEZUELA Y SE LLAMA CARMEN

En los talleres del modista francés Jacques Fath, Carmen Susana Zubilaga admira, sonriente, la belleza del modelo.



EN este tiempo nuestro todo es competencia. Se compite en deportes, en arte, en literatura y también en belleza.

Este año ha sido Londres el escenario del más importante, al menos estéticamente, de los concursos. En el Liceo de la ciudad del Támesis se celebró la elección de «Miss Universo». Entre las múltiples y bellísimas representantes de numerosos países se encontraba la frágil belleza morena de una venezolana: Carmen Susana Zubilaga, «Miss Venezuela». Y para ella ha sido el máximo galardón.

Por esta vez ha triunfado plenamente una bella muchacha hispanoamericana. Bien lo merece, a juzgar por las fotografías.

Carmen Susana Zubilaga partió seguidamente hacia París, para seguir un curso de perfeccionamiento en una escuela de maniqués. El destino de las bellezas suele ser el turismo, el cine... A veces, el hogar y la felicidad, suerte que deseamos de todas veras a Carmen Susana.

Esta es Carmen Susana Zubilaga, la muchacha venezolana que ha conseguido el codiciado título de «Miss Mundo».



La Moda en Madrid para las Fiestas de Navidad

La Moda en Madrid para las Fiestas de Navidad



EL gozo de la Navidad viste las almas de una alegría siempre renovada. El mundo se siente mejor y estrena ingenuidad y ternura junto a la humildad de Belén. Pero la gran fiesta, que se celebra en la intimidad de las almas y de los hogares, entra de lleno también en la vida social. Y la mujer española ha de escoger para estos días las mejores galas. Galas, por ejemplo, como éstas, diseñadas por la famosa firma madrileña Marbel.

En esta página ofrecemos dos modelos de distinta inspiración. El vestido de raso rojo con écharpe de armiño, que recoge y destaca la figura, y el amplio traje de faya verde natural con écharpe de la misma tela. Dos líneas igualmente sugestivas.

Así, también, en la página de la derecha, dos modelos de vuelo amplísimo, dos maravillosos vestidos de encaje gris con tul amarillo—el del marco— y de faya natural rosa, adornado graciosamente en el escote y en la falda con rosas. Como también, en distinto estilo, un elegantísimo traje de encaje blanco y terciopelo, en el que juega igualmente el adorno de grandes flores blancas.



La Moda en Madrid para las Fiestas de Navidad



La Moda en Madrid para las Fiestas de Navidad

Por **KLM** a
la **HISPANIDAD**

Directamente de Madrid a Caracas, con enlace a todos los países de la Hispanidad. KLM ofrece la ruta de los "holandeses volantes" servida por los más modernos aviones, con el confort que es tradición de la Compañía Aérea más antigua del mundo.



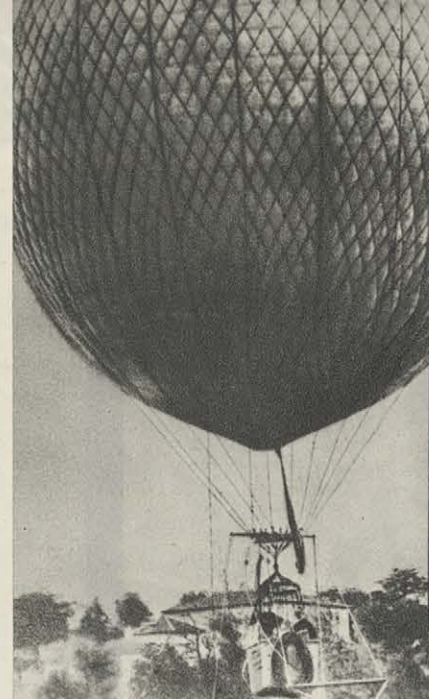
Informes y pasajes en todas las Agencias de Viaje y en KLM: Avenida de José Antonio, 59, Tel. 31 82 04, MADRID
Paseo de Gracia, 1, Teléfono 31 16 42, BARCELONA

Publicidad CLARIN - Hortaliza, 20. MADRID

BODAS DE ORO DE LA AVIACION ESPAÑOLA

DEL ESFERICO AL AVION DE REACCION

LOS GRANDES VUELOS DE LOS AÑOS "VEINTE"



Uno de los recuerdos «prehistóricos» de la aviación es este globo, en el que la reina Doña María Cristina efectuó una ascensión el 27 de junio del año 1889.

CINCUENTA años son una unidad de medida convencional para contar historia, pero son la Historia misma, exacta y cabal, si nos ceñimos a los acontecimientos relacionados con la aviación. Así se comprende que las bodas de oro celebradas ahora por el Real Aero Club de España encierren una honda significación conmemorativa, puesto que las efemérides privadas de la ciudad deportiva se traducen en sucesos de gran resonancia en su tiempo, y las páginas del «Libro de oro», oportunamente editado en tan fausta ocasión, constituyen un fidelísimo reflejo del desarrollo que en el ámbito nacional fueron alcanzando, a través del medio siglo transcurrido, las conquistas del hombre en el espacio aéreo.

Toda historia tiene su prehistoria, y en la esfera de la aviación pueden valer como tal todos aquellos episodios en que la aventura humana estuvo ligada al artefacto «menos pesado que el aire», al globo que hizo célebre el nombre de los hermanos Montgolfier. No se trata de referencias inconcretas, no. Son hechos auténticos, registrados puntualmente por las crónicas; pero que, a la luz de la realidad científica de nuestros días, se nos antoja que valen, más que por su propia dimensión y sentido, como anuncio y síntoma precursor de la nueva era. El hombre no aspiraba a colgarse indefinidamente del esférico trapezo para dejarse arrastrar por los caprichos del viento, sino que pretendía descubrir primero los cauces secretos de éste y dominar después sus ciegos impulsos con la máquina poderosa que es el avión actual.

Ya hacía tres años que Wilbur y Orville Wright—otra empresa fraternal fecunda—habían ganado para la colina norteamericana de Kill Devil el derecho a una lápida singular, que recuerda al mundo el primer vuelo mecánico del hombre, cuando el Real Aero Club de España vino a la vida, con su carga de inquie-

Por FELIPE E. EZQUERRO

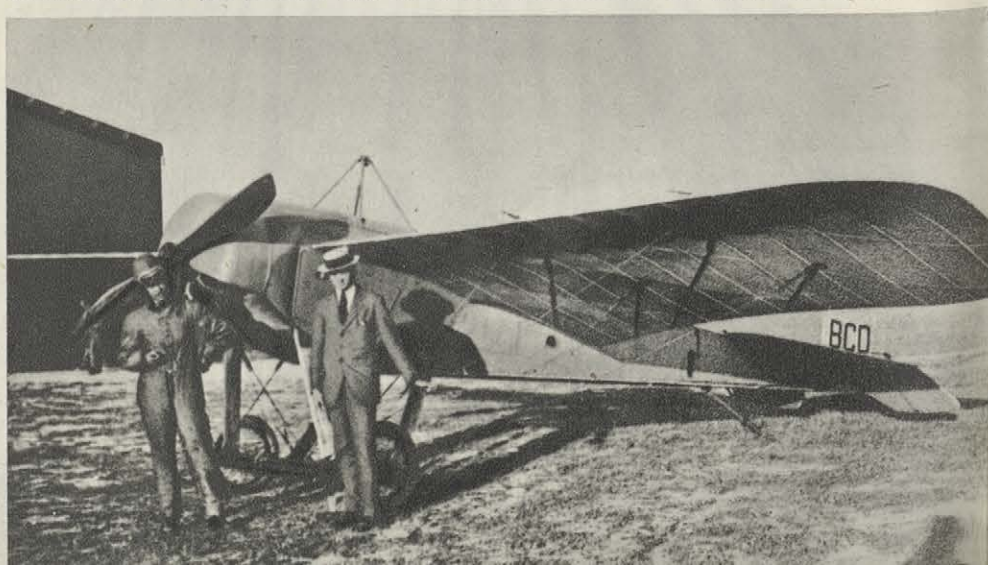
tudes deportivas, todavía prendidas de la barquilla del montgolfier. Si había globos militares que tenían demostrada su eficacia técnica, ninguna razón podía impedir que existieran otros esféricos sin más misión práctica que la de proporcionar nuevos caminos a los afanes de la juventud deportista. Como antecedente obligado hemos de decir que la reina madre, Doña María Cristina, pasajera de un globo en el año 1889, fue la primera persona de sangre real que voló en el mundo.

El 18 de mayo de 1905 nace oficialmente en Madrid el R.A.C.E., siendo nombrado presidente de honor su majestad el rey Don Alfonso XIII. La dirección efectiva del Club es asumida por el marqués de Viana y el capitán don Alfredo Kindelán, como presidente y vicepresidente, respectivamente. Kindelán, figura de universal prestigio, era ya entonces famoso como protagonista del vuelo a mayor distancia realizado por un globo español: 960 kilómetros.

LOS PRIMEROS FESTEJOS AERONAUTICOS

La fiesta inaugural se celebró con asistencia del monarca, dándose suelta a cuatro globos, que han dejado una huella borrosa en los documentos gráficos de la época, pero que salvaron sus nombres sonoros y solemnes para la posteridad. Se llamaban *Avión*, *Alcotán*, *Vencejo* y *Alfonso XIII*. Pocos meses después, en octubre del mismo año, el Aero Club organiza el primer concurso internacional, en el que se enfrentan dos esféricos franceses y nueve españoles, resultando vencedor en la prueba el *Alfonso XIII*, pilotado por Kindelán y Rubana, que fue a aterrizar a tierras portuguesas de Setúbal, a 500 kilómetros de la capital hispana. Termina el año con un balance de 49 ascensiones, cifra que al año siguiente se elevaba a 80, entre las que descuella por su importancia la primera travesía del Mediterráneo, realizada por el globo *Huracán*, propiedad de Jesús Fernández Duro, a quien acompañaba don Emilio He-

Juan de la Cierva, el inventor del autogiro que lleva su nombre, vestido según la moda de la época, delante del monoplano BCD-2, construido en 1913. Este mismo año saltó al aire por primera vez, en Getafe, accionado por un motor de 60 CV.



rrera. Soltaron amarras en Barcelona y «después de un viaje delicioso por el golfo de Lyon», a la vista ya de los faros de Marsella, se vieron arrastrados hacia el sur, y elevándose a 2.000 metros, dieron con una corriente de aire que los llevó a la costa francesa, descendiendo en Salces, pueblo situado entre Perpiñán y Narbonne, al cabo de quince horas de permanencia en el aire.

Pero todo esto—hemos dicho quizá caprichosamente—es prehistoria. El aeroplano, recién inventado, se impone y hace su impetuosa irrupción en España, tras de breves exhibiciones de tipo circense, con motivo de la gran carrera París-Madrid, organizada por el diario *Le Petit Parisien* en colaboración con los Aero Clubs de España y Francia y ganada por Vedrines, que invirtió en el recorrido—descontadas las paradas—dieciséis horas, es decir, «diez menos que el sudexpreso», como hacía notar a sus lectores el diario *A B C* en su número del 27 de mayo de 1911. El gran suceso obliga al Real Aero Club a modificar en 1912 su reglamento al objeto de dar entrada a «los más pesados que el aire» entre sus actividades deportivas.

SE INICIA LA CONSTRUCCION AERONAUTICA

Con la afición orientada hacia el nuevo artefacto, que en principio era siempre de origen francés, surgieron las primeras iniciativas encaminadas a la incorporación de la técnica incipiente. Había que construir los extraños aparatos voladores en España, y a fe que no se anduvo con indecisión en el empeño, puesto que data del invierno 1911-12 la iniciativa de Juan de la Cierva, el genial inventor del autogiro y alumno a la sazón de la Escuela de Ingenieros de Caminos, quien, en unión de su compañero de estudios Barcelona y del carpintero Díaz, fabrica el biplano B. C. D.-1, más conocido por el *Cangrejo*, que en el verano de 1912 voló docenas de veces con absoluta normalidad.

El éxito animó a la pequeña sociedad a acometer la construcción del modelo B. C. D.-2, de tipo monoplano, mucho más perfeccionado, que saltó al aire en Getafe en 1913, accionado por un motor de 60 CV. Al año siguiente es Heraclio Alfaro Fournier el que sorprende a la ciudad de Vitoria con el vuelo a bordo de un avión de su exclusiva creación, realizado a espaldas de su familia, los célebres fabricantes de naipes. Y en 1915, Eduardo Barrón ejecuta en el biplano *Flecha* el primero de una larga serie de modelos que a su ingenio debió la industria nacional.

¿Nombres destacados entre los aviadores de aquella época heroica? Imposible su recuento, pero inexcusable también la cita de algunos, incluso independientes al Aero Club, que traspasaron las fronteras con la fama de sus audaces «raids»: Juan Pombo Ybarra, padre y abuelo de aviadores; Salvador Hedilla, que un día fué de Santander a Angulema, logrando una notable marca, y años después desapareció en las azules aguas del Mediterráneo; Julio Adaro, Menéndez, Piñero, Zubiaga, intrépidos pilotos de aquellos Deper- (Pasa a la pág. 62.)



Ante el chalet del Real Aero Club de España, la avioneta I-11-B.



Arriba: Con este aparato, la primera compañía española de tráfico aéreo estableció la travesía del estrecho de Gibraltar en 1923. Solamente podía transportar por entonces el piloto y tres pasajeros.

Abajo: El «Jesús del Gran Poder», uno de los aviones que realizó por vía aérea, en 1929, en un salto sin escalas, de cuarenta horas, el viaje del Descubrimiento.



Este es el Hispano HA-200-R «Saeta», uno de los aviones fabricados en España, donde se producen varios tipos diferentes de excelente clase. Este aparato, que es la última realización de la industria aeronáutica española, está accionado por dos turbinas de reacción y acaba de efectuar sus primeros vuelos, haciendo honor al nombre de «Saeta», con que fué bautizado.





Pepe Blanco y Lolita Sevilla en una graciosa escena de «La chica del barrio» («La tonta del bote»), producción Benito Perojo, dirigida por Ricardo Núñez.

«LA FIERECILLA DOMADA»

Coproducción BENITO PEROJO - VASCOS FILMS

«EL AMOR DE DON JUAN»

Coproducción BENITO PEROJO - CEA-
LES FILMS DU CYCLOPE

DOS DE LAS GRANDES PELICULAS ESPAÑOLAS
QUE PRESENTARA

CEA DISTRIBUCION

JUNTO A

«UNA AVENTURA DE GIL BLAS»

Y

«LA CHICA DEL BARRIO»



Fernandel y Carmen Sevilla, los dos principales intérpretes de la gran película «El amor de Don Juan», coproducción Benito Perojo-CEA-Les Films du Cyclope, en Eastmancolor, que presentará CEA.

Alberto Closas y Carmen Sevilla, dos sensacionales intérpretes de «La fierecilla domada», de Antonio Román, en Gevacolor-Agfacolor. Las cuatro producciones han sido rodadas en los estudios CEA.



Susana Canales y Georges Marchal protagonizan «Una aventura de Gil Blas», de Muñoz Suay y Jolivet. Coproducción Benito Perojo-Vascos Films. Agfacolor.



Con motivo de haberse firmado un acuerdo de distribución entre PRODUCCIONES BENITO PEROJO y CEA DISTRIBUCION—por el cual esta última distribuidora presentará «La chica del barrio», «Una aventura de Gil Blas», «La fierecilla domada» y «El amor de Don Juan»—, se ha celebrado un «cock-tail», al que asistieron las personalidades más destacadas de nuestra cinematografía—productores, directores, estrellas y exhibidores—y la prensa en general, los cuales felicitaron a los señores Perojo y Salgado—que aparecen en la foto—por esta reciente determinación, que redunda en beneficio del cine español.

EN fecha próxima CEA Distribución presentará estas cuatro grandes superproducciones del cine español. «La fierecilla domada» es la historia de una mujer de mal genio domesticada por un hombre de buen humor; «El amor de Don Juan» son las aventuras de un hombre que se convirtió en «don juán» y que estaba dispuesto a jugarse la vida por el amor de una mujer; «La chica del barrio» es un apunte de sainete en el Madrid del 1900, y «Una aventura de Gil Blas» es un film de capa y espada, con duélos, muertes e intrigas en la corte de Italia.

Un plantel de extraordinarios actores prestan su colaboración en estos films: Carmen Sevilla, Susana Canales, Lolita Sevilla, Fernandel, Alberto Closas, Georges Marchal, Pepe Blanco..., dirigidos por Antonio Román («Fierecilla»), John Berry («Don Juan»), Ricardo Núñez («La chica...») y René Jolivet y R. Muñoz Suay («Gil Blas»). Todas las películas, excepto «La chica del barrio», se han rodado por el procedimiento de color: bien el Gevacolor, el Agfacolor o el Eastmancolor. Y también la película de Núñez tiene un magnífico «ballet» en Gevacolor, por el que desfilan los principales tipos del Madrid de entonces.

Este lote completo de producciones españolas las presentará CEA Distribución. Benito Perojo, el veterano productor, ha elegido los temas con cuidado y ha prestado a todas sus películas una riqueza de medios no frecuentes en España. Por eso desde ahora puede asegurarse que el estreno de estos cuatro films constituirá un acontecimiento inusitado. Y lo mismo sucederá en la América latina, donde el cine español se está colocando a la cabeza de las cinematografías extranjeras.

FOTOS SIMON LOPEZ



6 DE OCTUBRE.—TRÁGICO BALANCE ARGENTINO. Según información de la emisora vaticana, se calcula en 20.000 el número de personas que perdieron la vida en la pasada revolución. La fotografía recoge un expresivo momento de la dramática contienda.



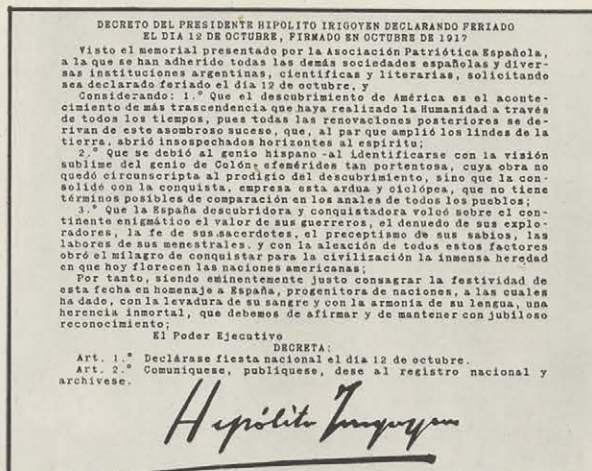
7 DE OCTUBRE.—PRISIONEROS ALEMANES. Después de más de diez años de cautiverio en los campos de concentración rusos, regresan a Alemania los primeros prisioneros libertados tras las hábiles negociaciones llevadas a cabo por el canciller Adenauer.



10 DE OCTUBRE.—MONUMENTO AL FUNDADOR DEL URUGUAY. Se ha inaugurado en Puebla de Albortón (Zaragoza) un busto representativo de Artigas, fundador del Uruguay, del que es autor el escultor Pablo Serrano. Asistió el embajador del Uruguay.



13 DE OCTUBRE.—NUEVO PRESIDENTE DEL BRASIL. Juscelino Kubitschek es sacado en hombros por sus partidarios después de conocerse su triunfo en las últimas elecciones. El nuevo Presidente del Brasil fué anteriormente gobernador de Minas Gerais.



8 DE OCTUBRE.—SE RESTABLECE LA FIESTA DE LA HISPANIDAD EN LA ARGENTINA. Derogada en los últimos años, ha sido restablecida por el Gobierno de Lonardi. Esta festividad fué instaurada por decreto del Presidente Irigoyen, firmado en octubre de 1917.



11 DE OCTUBRE.—ENTREVISTA VELASCO IBARRA-FIGUERES. En el Palacio del Gobierno, de la capital ecuatoriana de Quito, se ha celebrado la entrevista de los Presidentes del Ecuador y Costa Rica. Un acto más de la buena armonía de los países hispánicos.



14 DE OCTUBRE.—CUBA, EN EL CONSEJO DE SEGURIDAD. En la primera votación efectuada para cubrir las vacantes existentes en el Consejo de Seguridad de la O. N. U. fué elegida Cuba. En la foto, el representante cubano, don Emilio Núñez Portuondo.

30 DIAS, 30 NOTICIAS LA FOTO DE CADA DIA

«Recordar es volver a vivir.» Conservando estas páginas de MUNDO HISPÁNICO, cuando pasen los años, usted podrá vivir de nuevo esta época al evocar los rostros y los hechos de los personajes que en ella despertaron su atención. Conserve usted para los que le sigan la película de un mundo que no han conocido y del que así tendrán breve noticia.



9 DE OCTUBRE.—NUEVO DELEGADO DE LA ARGENTINA EN LA O. N. U. Para desempeñar el cargo de delegado en la Organización de las Naciones Unidas, representando a la República Argentina, ha sido nombrado el contralmirante don Aníbal Olivieri.



12 DE OCTUBRE.—DÍA DE LA HISPANIDAD EN BARCELONA. Presididos por S. E. el Jefe del Estado español, se celebraron en Barcelona los actos conmemorativos. «Si perseveramos en el camino de la Hispanidad, daremos un ejemplo al mundo» (Franco).



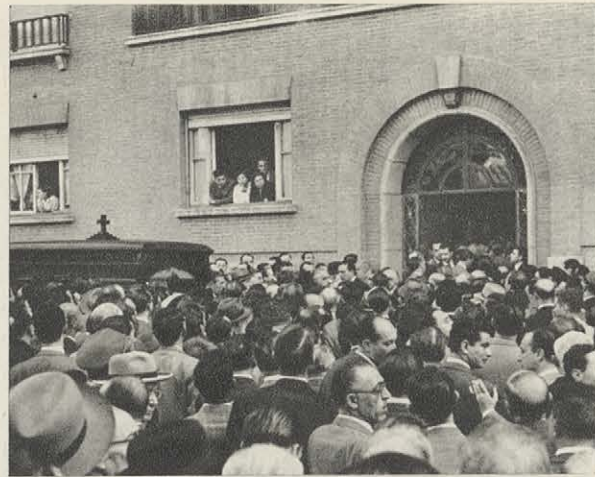
15 DE OCTUBRE.—CONGRESO DE GENEALOGÍA Y HERÁLDICA. Ha sido clausurado el I Congreso internacional, que se ha desarrollado en la sede del Instituto de C. H. de Madrid. Entre otras resoluciones, se adoptó la de crear un Instituto de Genealogía.



16 DE OCTUBRE.—RÉCORD DE ESPECTADORES EN ESPAÑA. Con motivo del encuentro de fútbol entre el Real Madrid y el Atlético de Madrid, el estadio Santiago Bernabéu ha registrado el mayor lleno de la historia deportiva española: 140.000 espectadores.



17 DE OCTUBRE.—ESPAÑA, FRANCIA, MARRUECOS. El embajador de España en Francia, señor Casas Rojas, visita el Quai d'Orsay para entregar al Gobierno francés la respuesta a las declaraciones hechas por el residente general francés en Marruecos.



18 DE OCTUBRE.—MUERE ORTEGA Y GASSET. Ha fallecido en Madrid el gran filósofo español don José Ortega y Gasset, uno de los más preclaros hombres de las letras hispánicas, agudo ensayista, pensador de genio y prosista profundo e inigualado.



19 DE OCTUBRE.—FALLECE CARLOS DÁVILA. Ha muerto en Washington el gran periodista chileno Carlos Dávila, secretario general de la Organización de los Estados Americanos y uno de los pensadores más importantes de la comunidad hispánica.



20 DE OCTUBRE.—TOYNBEE PIDE LA CONSAGRACIÓN DE LA INDUSTRIA A DIOS. El famoso historiador inglés Toynbee ha pedido «la consagración de la industria y la tecnología modernas al servicio de Dios» para salvar a la cultura occidental del actual colapso.



21 DE OCTUBRE.—APERTURA DE UN CONGRESO COLOMBIANO. El Presidente de la República de Colombia, señor Rojas Pinilla, durante el discurso de apertura del VII Congreso de la Unión Postal de las Américas y España, que se celebró en Bogotá.



22 DE OCTUBRE.—CONGRESO QUÍMICO. En el salón principal del Consejo de Investigaciones Científicas de Madrid se ha celebrado el acto de inauguración del XXVIII Congreso Internacional de Química, con la asistencia de delegados de veintiocho naciones.



23 DE OCTUBRE.—EL SARRE DIJO «¡No!» El Sarre se ha pronunciado, por gran mayoría, contra el estatuto de europeización, inclinándose resueltamente hacia Alemania. En la foto: Ney, Konrad, Schneider y Becker, los cuatro líderes pro Alemania.



24 DE OCTUBRE.—EL PRESIDENTE DE PORTUGAL VISITA LONDRES. El Presidente de Portugal, Francisco Craveiro Lopes, con la reina Isabel II a su llegada a Westminster. Este es el primer viaje oficial que efectúa el Presidente portugués a Inglaterra.



25 DE OCTUBRE.—ALGECIRAS EN VEZ DE GIBRALTAR. El embajador español en los EE. UU., señor Areilza, con Mr. J. E. Slater, presidente de la American Export Lines, con ocasión del nuevo servicio de pasajeros Nueva York-Madrid, con escala en Algeciras.



26 DE OCTUBRE.—LAS UNIVERSIDADES FILIPINAS Y ESPAÑA. Con motivo de la Asamblea de las Universidades Hispánicas, las Universidades filipinas han concedido varias medallas a personalidades españolas. Dos, especialmente acuñadas, fueron otorgadas a Su Excelencia el Jefe del Estado español y a la Universidad de Salamanca, y las restantes, a diversas autoridades españolas. El acto se celebró en la sede del Instituto de C. H. de Madrid y en él se puso de manifiesto la buena amistad hispanofilipina.



27 DE OCTUBRE.—OTRA VEZ LOS MINISTROS DE LOS CUATRO «GRANDES». Comienza en Ginebra, bajo la presidencia de Pinay, la Conferencia de los ministros de las cuatro potencias en un extraño ambiente de «finura» y recelo: primero se hicieron votos por el restablecimiento del Presidente Eisenhower, para más tarde tratar de los graves problemas de la «coexistencia pacífica», la reunificación de Alemania y el desarme. Pese al conocimiento de la actitud soviética, se pretende un nuevo esfuerzo constructivo.



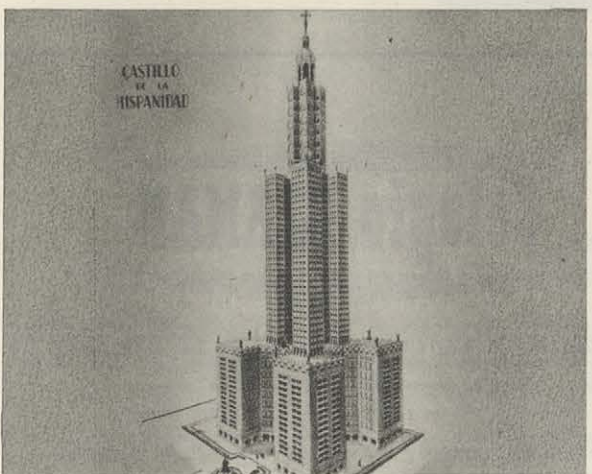
28 DE OCTUBRE.—ESPAÑA EN LA O. N. U. El observador español en la Organización de las Naciones Unidas, con sede en Nueva York, don José Sebastián de Erice, se reúne con los delegados de las naciones hispanoamericanas en aquella Organización.



29 DE OCTUBRE.—MOHAMED V REGRESA A FRANCIA. Después de dos años de exilio, el sultán de Marruecos, Ben Yusef, llega a Francia, desde donde se trasladará a Rabat para ocupar nuevamente el trono marroquí. Francia rectifica así su error de 1953.



30 DE OCTUBRE.—TENSION ENTRE ISRAEL Y EGIPTO. En la frontera egipcio-israelí continúan los incidentes, llegando a preocupar a los ministros occidentales reunidos en Ginebra, que han advertido a Rusia que las entregas de armas comunistas a Egipto constituyen una «grave amenaza para la paz mundial». Mediante el envío de armas agresivas a Egipto, el bloque soviético ha vuelto a tomar la iniciativa y a debilitar la posición de las potencias occidentales. Egipto no oculta el envío de armas comunistas.



31 DE OCTUBRE.—PROYECTO DEL CASTILLO DE LA HISPANIDAD. Don Paulino Miranda Sampedro, gran caballero de la Orden de Malta, ha hecho público el proyecto de reunir en un gran edificio todas las instituciones y servicios americanos en España.



1 DE NOVIEMBRE.—FOSTER DULLES VISITA A FRANCO. Invitado por el Gobierno español, ha llegado a Madrid el secretario de Estado del Gobierno norteamericano, John Foster Dulles, para entrevistarse con S. E. el Jefe del Estado español.



2 DE NOVIEMBRE.—CUBA Y LA BASÍLICA HISPANO-AMERICANA. En un acto celebrado en el Instituto de C. H. de Madrid, don Juan J. Otero entregó al padre Saavedra un cheque de un millón de pesetas, donativo cubano a la basílica hispanoamericana.



3 DE NOVIEMBRE.—NUEVO CAMPEÓN EUROPEO DE LOS PLUMAS. El boxeador español Fred Galiana ha sido proclamado campeón europeo de los plumas tras la victoria obtenida frente al francés Famechon, que abandonó al comenzar el séptimo asalto.



4 DE NOVIEMBRE.—MARIO PONZIO, HÉROE DE LA CIENCIA. El radiólogo italiano Mario Ponzio fué condecorado por su Gobierno con la medalla de oro al Valor Cívico, ya que se encuentra en peligro de muerte por la radiodermatitis contraída en su trabajo.



5 DE NOVIEMBRE.—PARAGUAY EN ESPAÑA. Fué ofrecido, en la Embajada del Paraguay, un almuerzo en honor del ministro de Asuntos Exteriores de España, don Alberto Martín Artajo. Al acto fueron invitadas personalidades hispanoamericanas.

MODELO "D" ZIG-ZAG



ALFA



E I B A R

MAQUINAS DE COSER

ESPAÑA

RETRATOS



ESTUDIO DE PINTURA DE
JOSE DEL PALACIO

Logramos de un mal retrato fotográfico un buen cuadro,
al óleo, pastel o acuarela.

MINIATURAS SOBRE MARFIL, PAISAJES, MARINAS,
BODEGONES, RESTAURACION DE CUADROS
Y CLASES DE DIBUJO Y PINTURA

VISITE NUESTRA EXPOSICION
PELIGROS, 2 MADRID



Colegio ALAMAN

de Madrid (España), situado en el sitio más sano de la capital, con amplios terrenos, inmediato a la Castellana, frente al hotel HILTON, es un centro que sólo admite escasos alumnos entre lo más distinguido de la sociedad. En él encuentran acogida estudiantes hispanoamericanos y de otras nacionalidades que desean realizar estudios en España o ambientarse en la cultura hispánica.

EL MEJOR INTERNADO. Funciona durante todo el año.

Confíad la educación de vuestros hijos al COLEGIO ALAMAN.

Estudios de primeras letras. Bachillerato. Preparación de Grados Elemental y Superior. Cursos preuniversitarios. Residencia para estudiantes universitarios y de Escuelas Especiales.

Los mejores profesores, los más dignos compañeros y un sano ambiente de pureza y pulcritud.

SOLICITE INFORMES Y FOLLETOS EXPLICATIVOS AL
COLEGIO ALAMAN - Calle del Pinar, 6 - MADRID

Vargas Chagavia

GRAN COSTURA

AV. CALVO SOTELO, 16
(ANTES PASEO RECOLETOS)

TELEF. 35 05 12
M A D R I D

8.000 MILLONES DE PESETAS SUPONE LA RELACION ECONOMICA DE ESPAÑA CON HISPANOAMERICA

Con ocasión del 12 de octubre, un diario madrileño ha formulado al director del Instituto de Cultura Hispánica, don Alfredo Sánchez Bella, cuatro preguntas que hacen referencia a las relaciones entre Hispanoamérica y España.

Hasta no hace mucho, toda declaración sobre la vigencia de la fraternidad hispánica y su porvenir discurría por una sola vertiente: la vertiente lírica y romántica, literaria y más o menos poética: la sangre, el espíritu en función de mero soplo idealista, la coincidencia del idioma, unas fechas históricas... En esta vertiente literaria había demasiada repetición sobre un juego de tópicos que se ofrecían ya como escaso repertorio a la hora de las realizaciones concretas y urgentes. Hay principios para las idealizaciones líricas—y en estos cincuenta años últimos el verbo laboró cumplidamente—y principios para las idealizaciones materiales. Hay turnos para el discurso y el piropeo y turnos para concretar en realidades la acción política conjunta que haga de los pueblos hispánicos una comunidad eficiente y no un conglomerado lírico que carezca de fuerza en estos tres momentos del mundo de hoy: el momento ideológico, el momento político—geopolítico—y el momento económico, que de un modo tan contundente influye en la configuración de los anteriores.

Nos satisface el instante del verso—«íclitas razas ubérrimas»—, y tanto como él nos alegra, por ejemplo, el acuerdo sobre la Unión Iberoamericana de Pagos, que ya la santa de Avila, la de la bella prosa y la bella acción presurosa e impaciente, nos dijo que también Dios andaba entre los pucheros.

PERO HAY QUE MULTIPLICAR POR CIENTO LOS INTERCAMBIOS Y VINCULACIONES CON LOS PAISES AMERICANOS

EL DIRECTOR DEL INSTITUTO DE
CULTURA HISPANICA CONTESTA A
CUATRO IMPORTANTES PREGUNTAS:

- ¿Qué recibe hoy Hispanoamérica de España?
- ¿Qué dan los países hispanoamericanos a España?
- ¿Qué podría dar España a Hispanoamérica en un futuro ideal?
- ¿Qué podrían dar los pueblos hispanoamericanos a España en el mismo futuro ideal?

★ DOCE MIL SACERDOTES Y RELIGIOSOS ESPAÑOLES, EN HISPANOAMERICA.

★ ESPAÑA ENVIA A AMERICA LIBROS POR VALOR DE 300 MILLONES DE PESETAS AL AÑO.

★ SESENTA MIL ESPAÑOLES EMIGRAN CADA AÑO A TIERRAS AMERICANAS.

—¿Qué recibe hoy Hispanoamérica de España?

—España ofrece a América:

a) La presencia fecunda de infinidad de intelectuales que actúan en las Universidades de aquellos países como profesores temporales o permanentes.

b) Aquí, en la Península, proporciona a los estudiantes hispanoamericanos la posibilidad de realizar o completar sus estudios, brindándoles incluso un colegio mayor universitario: el de Nuestra Señora de Guadalupe (en la Ciudad Universitaria de Madrid), que, aunque ya insuficiente, se ha convertido en centro espléndido para la formación humana y profesional de las clases dirigentes hispanoamericanas.

c) Unos eficaces instrumentos de investigación, tales la Escuela de Estudios Hispanoamericanos, de Sevilla, y el Instituto Fernández de Oviedo, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, en Madrid. (Señalaré aquí que la producción bibliográfica española sobre temas hispanoamericanos es cada vez más importante.)

d) En lo espiritual, la asistencia de sacerdotes españoles a las tierras americanas, capítulo esencial en nuestras relaciones. Cuando España se retiró de América, sólo quedaron allí las Ordenes religiosas. Ellas, incansables, continuaron su labor de apostolado y magisterio. Hoy, según los últimos datos estadísticos, de 25.000 sacerdotes y religiosos que existen en Hispanoamérica, 12.000 son españoles. La importancia de esta cifra hace inútil todo elogio.

e) En lo material, España envía a los países hispanoamericanos sus productos típicos, a los que se unen

las manufacturas: aceite, aceitunas, corcho, vinos, turrónes, armas, contadores, herramientas y barcos. La venta en Hispanoamérica de productos metalúrgicos, maquinaria y herramienta ha ascendido este año a más de 500 millones de pesetas. Los libros exportados han superado ya los 300 millones anuales de venta.

f) He dejado aparte para el final un caudal riquísimo y casi invaluable: 60.000 españoles emigran cada año a las tierras hermanas de América. Hacia fines del siglo XIX, la emigración española había alcanzado la media anual de 37.000 individuos; en cambio, en los primeros diez años de este siglo el promedio sube hasta 109.000 emigrantes anuales y llega a su punto culminante en el trienio 1911-13, con 161.000 personas. A partir de la guerra europea de 1914, las puertas de América se van cerrando poco a poco, a pesar de lo cual la corriente emigratoria se mantiene todavía muy fuerte, hasta el extremo de que en el decenio 1920-30 llegan a América cerca de 400.000 españoles. A partir de 1930, los caminos se cierran prácticamente y solamente permanece la media insignificante de 2.000 emigrantes anuales. En 1936 quedó prácticamente suspendida la emigración española, que se inició de nuevo en 1946, a mediados de cuyo año se restablecieron los preceptos de la ley de Emigración y se inició otra vez la tradicional corriente emigratoria, que en 1954 alcanzó la cifra de 52.418.

Calcúlese lo que cuesta formar cada uno de estos hombres a lo largo de veinte años; prepararle, educarle, formarle; valórese muy por bajo su cuantía y siempre serán varios miles de pesetas por año.

Algún economista ha valorado estos gastos en más de 100.000 pesetas por individuo, cálculo que muchos técnicos estiman muy por bajo de la realidad. Pero, aun dando por buena esta cifra, resultará que España y los españoles invierten cada año en la formación, preparación y adiestramiento del emigrante una cifra media anual no inferior a los 6.000 millones de pesetas. Esta es la permanente ofrenda generosa de sangre y de alma, de bienes materiales y espirituales, que la España peninsular ofrece permanentemente a las Españas transmarinas.

Los más autorizados economistas actuales señalan que la mayor riqueza de un país no la constituyen ni sus minas ni sus bosques, ni siquiera la feracidad de

su suelo: su mayor riqueza material son los hombres. Pues bien: España hace una aportación de hombres (la está haciendo desde 1942) en una cuantía que, si en lo espiritual y en lo cultural

es caudalosa, en lo económico tiene extraordinaria importancia, según se desprende de las cifras que hemos dado. Y esta riqueza gravita sobre Hispanoamérica tanto como sobre España.

★ HISPANOAMERICA MANDA CONSTANTEMENTE A ESPAÑA A SUS MEJORES ESCRITORES E INTELLECTUALES.

★ LOS HISPANOAMERICANOS HAN DADO UN NUEVO ESPLENDOR AL IDIOMA.

★ 6.000 MILLONES DE PESETAS AL AÑO ENVIAN LOS EMIGRANTES A ESPAÑA.

—¿Qué dan los países americanos a España?

a) Aparte del caudal fraterno de universitarios, que, aunque vienen a aprender, nos enseñan, Hispanoamérica nos envía todos los años sus mejores escritores e intelectuales, quienes, invitados por el Instituto o por otros organismos españoles, nos traen la visión auténtica de América. No es posible hacer un recuento de los hombres que han pasado por aquí en los últimos diez años, pero sí me parece oportuno decir que de ellos hemos recibido mucho, y especialmente de los primeros que vinieron. Aquella vieja guardia del hispanoamericanismo puede decirse que fué algo así como el primer motor de nuestra obra. A este grupo fundacional pertenecieron hombres magníficos, que, de vuelta en sus respectivos países, en cuya vida social, política y cultural gravitan sus figuras, auguran un porvenir nuevo a las tierras hispánicas.

b) América ha dado también (está dando en cada momento) un nuevo esplendor al idioma castellano, con una falange de escritores y maestros del lenguaje cuya vigencia gravita sobre la Hispanidad toda de modo permanente. Sus ensayistas han marcado el perfecto sentido de lo que puede ser la futura comunidad de nuestros pueblos y la forma y manera de llevarla a cabo. En este aspecto puede decirse que ellos son más hispanistas que los propios españoles. Y ésta es una deuda considerable que la intelectualidad española tiene con la americana.

c) En lo material, Hispanoamérica nos da cosas tan fundamentales como trigo, carne, algodón, etcétera. Nos da también un complemento esencial para muchas personas: el tabaco y el café. Pero nos da mucho más...

d) Frente a los 6.000 millones que a España le puede costar la formación del emigrante que se va, tenemos una cantidad similar que a España

vuelve cada año en forma de remesas familiares, de ahorros que se entregan, en el viejo solar de donde salieron, a las familias que aquí quedaron. El volumen de estas cifras es tan importante, que sirvió, antes de la guerra, para equilibrar el comercio exterior de España; era lo que entonces se llamaba la «exportación invisible». Durante los últimos años, esta fuente de ingresos quedó casi totalmente cegada. Desde hace tres, sin embargo, merced a acertadas medidas tomadas por el Ministerio español de Comercio, vienen en caudalosa cuantía, similar a la de anteguerra. Son beneficios grandes, riquezas que ingresan en España, fruto del sacrificio de sus hijos de ultramar. Por ello podemos decir que si las relaciones comerciales son todavía muy exigüas, ya que apenas alcanzan los 2.000 millones de pesetas anuales, las económicas son cuantiosísimas, ya que a la cifra anterior hay que añadir alrededor de 6.000 millones de pesetas que anualmente ingresan por ahorro familiar y que van en constante incremento.

e) En el orden político, Hispanoamérica ha prestado a España en estos años un servicio impagable. Cuando no teníamos embajadores, fueron los hispanoamericanos los mejores defensores de la causa española; los que sin descanso ni desánimo se han batido siempre mejor que nosotros mismos lo hubiéramos hecho en todos los cenáculos y areópagos internacionales, y bien puede decirse que si el triunfo español frente a la conjura universal se debió a la entereza del Caudillo, secundado por todo su pueblo, habría que añadir también, para ser justos, que en buena parte se ha debido asimismo a este esfuerzo denodado de los pueblos de Hispanoamérica por defender, *oportune et importunae*, la justicia de nuestra causa. Y esta fuerza, que hasta ahora se ha manifestado sólo en forma defensiva, podrá en un futuro coordinarse en forma constructiva, activa, para afirmar la presencia hispánica—de España y de Hispanoamérica—en el mundo.

espléndida técnica tradicional en muchas profesiones, en especial la técnica de tipo medio: carpataces, carpinteros de ribera, etc., sin olvidar que las grandes siderúrgicas españolas podrían ofrecer a los técnicos hispanoamericanos—y en esto se están ya dando pasos eficaces para que sea una realidad—un entrenamiento muy eficaz y técnico de tipo medio y superior.

d) El futuro del mundo se orienta hacia grandes bloques económicos. Frente a la gran industria no cabe oponer más que otra gran industria. No podrá existir industria en ningún país hispánico mientras no se coordine y planifique esta industrialización que permita acumular capital, técnica y, sobre todo, crear mercados amplios que faciliten la producción en serie y, por consiguiente, la baratura de los artículos. La creación de empresas mixtas al servicio de mercados comunes, hasta llegar a formar un espacio económico hispanoamericano ha de ser objetivo de todos nosotros—de todos los países hispánicos—en los años venideros.

El Instituto de Cultura Hispánica ha ofrecido en este aspecto un servicio muy considerable, ya que encargó a un grupo de economistas que estudiaran las posibilidades de una Unión Iberoamericana de Pagos, mediante la cual el comercio entre las naciones hispanoamericanas tuviera una compensación propia, sin tener que recurrir a divisas de otros bloques monetarios. El estudio, en el que se invirtieron ocho meses, demostró que puede existir perfectamente la compensación, y así lo acaba de proclamar también la reciente reunión de la C. E. P. A. L. celebrada en Bogotá.

e) Por último, otro capítulo importante que España puede ofrecer a Hispanoamérica: españoles. El tema de la emigración es uno de los más sugestivos y prometedores en este estado de cosas. Los 50.000 españoles que cada año salen a América sin preparación ni orientación deben ser multiplicados por tres y es necesario que vayan preparados para que sean útiles al país de adopción y al de origen. Pero sobre todo esto no quiero extenderme más, ya que el Gobierno español tiene en estudio una posible solución.

★ ES NECESARIA UNA MAYOR PRESENCIA DE HISPANOAMERICA EN ESPAÑA.

★ LA PENINSULA PRECISA MAS PRODUCTOS COMERCIALES AMERICANOS.

—¿Qué podrían dar los pueblos hispanoamericanos a España en un futuro ideal?

—En parte, esta pregunta queda contestada en la anterior, especialmente en lo cultural. Ya se comprende que en un intercambio mutuo ver-

daderamente eficaz y de gran amplitud las aportaciones de las dos partes han de ser considerables. Además...

a) Necesitamos una mayor presencia de la vida hispanoamericana, casi totalmente desconocida entre nosotros.

b) Necesitamos también que los profesores de las especialidades científicas más desarrolladas en América y menos en Europa vengán a nuestras Universidades a exponer aquí el estado de cada ciencia y de las últimas investigaciones.

c) Necesitamos recibir de Hispanoamérica, además de todos los productos que ahora recibimos, mayor cantidad de maderas especiales, más petróleo, caucho, estaño, cobre y otros minerales de los que nosotros carecemos o de los que disponemos de muy poca cantidad y que resultan indispensables para el desarrollo industrial de una nación.

He aquí—termina diciendo el señor Sánchez Bella—un amplísimo campo de posibilidades, que hispanoamericanos y españoles hemos de ir llenando de realidades positivas si no queremos que nuestra comunidad espiritual ni siquiera espiritual pueda llamarse. La obra es larga y compleja; pero otras más difíciles hemos realizado, y ésta tiene la hermosa condición de ser una obra común. Hispanoamérica es para España casi la razón de nuestra existencia como gran pueblo ante el mundo. No podrá olvidarse que es la mayor de nuestras gestas, la más hermosa empresa de que los españoles se pueden justamente enorgullecer

★ LA BIENAL DE ARTE, EJEMPLO DE COORDINACION CULTURAL.

★ 200 MILLONES DE LECTORES HISPANICOS CARECEN DE UNA AGENCIA INFORMATIVA PROPIA.

★ NECESIDAD DE CREAR UNA GRAN INDUSTRIA HISPANICA COORDINADA, FRENTE A LOS GRANDES BLOQUES INDUSTRIALES DEL MUNDO.

—¿Qué podría y debería dar España a Hispanoamérica en un futuro ideal?

—a) Esta me parece la pregunta clave de la política americana de España. No es la primera vez que se dice que las obligaciones de España con Hispanoamérica, aunque de otro orden, siguen siendo tan importantes como las de la conquista y civilización. Aquí las perspectivas son ilimitadas. En primer lugar, hay que multiplicar por ciento todo lo que se hace ahora. Los intercambios culturales, los viajes de profesores y conferenciantes—extendidos a periodistas también—y las restantes manifestaciones actuales. Tenemos que coordinar de modo eficaz en todos los aspectos de la cultura: literatura, teatro, cine, música, etc. Ya se está consiguiendo, con las Bienales Hispanoamericanas, que el arte hispanoamericano disponga de una plataforma propia y no tenga que depender, como hasta ahora, de los «marchantes» de otras latitudes. La Bienal que estos días se celebra en Barcelona constituye ya una prueba de madurez y a estos mismos resultados tenemos que llegar en todos los demás campos del humano saber.

b) Tenemos también mucho que hacer—todo, podría decirse—en el campo de la información. Un

bloque de naciones con cerca de 200 millones de lectores carece de un instrumento propio para la difusión de sus noticias e informaciones. Estamos encadenados a otras comunidades de pueblos y lo tristemente curioso es que, además, pagamos con oro este encadenamiento. La creación de una agencia hispanoamericana de noticias es una de las empresas de más urgente necesidad para las relaciones de los pueblos americanos entre sí y de Hispanoamérica con España. De lo que bueno o constructivo ocurra en el Ecuador, o en Venezuela, o en Guatemala, o en España, o en Chile, los habitantes de los demás pueblos hispánicos no saben nada. Las grandes realizaciones, los grandes planes gubernamentales, educacionales o económicos, comerciales, industriales, agrícolas, los actos culturales o técnicos, son silenciados por las grandes agencias de noticias, a las que, naturalmente, sólo interesa lo que afecta a su país de origen. Si acaso, de los países hispánicos sólo se ocupan para contarnos catástrofes, inundaciones, revueltas y miserias.

c) En cuanto a las posibles exportaciones españolas, deberían ser: la construcción naval en forma constante, la maquinaria textil, la maquinaria herramental, máquinas simples para montar en cada nación fábricas con alguna mano de obra propia, como en el caso de las bicicletas o de las máquinas de coser. Pero, además de todo esto, España podría y debería aportar su técnica, su

STATEMENT REQUIRED BY THE ACT OF AUGUST 24, 1912, AS AMENDED BY THE ACTS OF MARCH 3, 1933, AND JULY 2, 1940 (Title 39, United States Code, Section 233) SHOWING THE OWNERSHIP, MANAGEMENT, AND CIRCULATION OF MVNDO HISPANICO, published monthly (Insert exact title of publication) (State exact frequency of issue) at NEW YORK, N. Y. for OCTO 1, 1954 (Names of post office and State where publication has second-class entry)

1. The names and addresses of the publisher, editor, managing editor, and business managers are:
 Publisher: Instituto de Cultura Hispánica, Ciudad Universitaria, Madrid.
 Editor: Ediciones MVNDO HISPANICO, Alcalá Galiano, 4, Madrid (Spain).
 Managing editor: Alfredo Sánchez Bella, Viriato, 53, Madrid (Spain).
 Business manager: Federico Castellanos Maset, Alcalá Galiano, 4, Madrid (Spain).

2. The owner is: (If owned by a corporation, its name and address must be stated and also immediately thereunder the names and addresses of stockholders owning or holding 1 percent or more of total amount of stock. If not owned by a corporation, the names and addresses of the individual owners must be given. If owned by a partnership or other unincorporated firm, its name and address, as well as that of each individual member, must be given.)

Name	Address

3. The known bondholders, mortgagees, and other security holders owning or holding 1 percent or more of total amount, of bonds, mortgages, or other securities are: (If there are none, so state.)

Name	Address

4. Paragraphs 2 and 3 include, in cases where the stockholder or security holder appears upon the books of the company as trustee or in any other fiduciary relation, the name of the person or corporation for whom such trustee is acting; also the statements in the two paragraphs show the affiant's full knowledge and belief as to the circumstances and conditions under which stockholders and security holders who do not appear upon the books of the company as trustees, hold stock and securities in a capacity other than that of a bona fide owner.

5. The average number of copies of each issue of this publication sold or distributed, through the mails or otherwise, to paid subscribers during the 12 months preceding the date shown above was: (This information is required from daily, weekly, semi-weekly, and triweekly newspapers only.)

(Signature of editor, publisher, business manager, or owner)

Federico Castellanos Maset

Sworn to and subscribed before me this day of, 19.....

AMERICANOS EN ESPAÑA

(Viene de la pág. 17.) ma, y el conde Waldersee, y una docena de los más sonados oficiales del imperio, llegados de distintas partes de Alemania. Hindenburg se disculpó por estar enfermo. Todos los militares llevaban insignias y condecoraciones, cascos y uniformes de gran gala. Y estaban también los jefes del partido monárquico-nacionalista, Westarp y Helfferich...

Yo me figuro la situación de aquel republicano de América, y no vacilo en afirmar que era menos cómoda que la nuestra en Madrid. Debo suponer, cuando menos, que, si no hablaba bien el alemán, poco habrá servido a aquel huésped su lengua española, y mucho menos la francesa, nuestra lengua auxiliar, que, al lado de la alemana, parece nuestra propia lengua: puro castellano, o portugués, o italiano. Eso no obstará, sin embargo, a que allí se oyera, en alemán, por supuesto, un buen consejo a los hispanoamericanos en boca de von Tirpitz, el almirante, que habló después de haberlo hecho Ludendorff, el mariscal, con gran vehemencia. Von Tirpitz encareció a los compatriotas del obsequiado, y a todos nosotros, los sudamericanos, «la alianza moral y material con España».

Convengamos en que la alianza que allí nos aconsejaban no era la misma que nos vinculaba en Madrid y la Rábida; era tan distinta como el día de la noche. La de la Rábida, la de Madrid, la del puerto de Palos, era una entrañable verdad; la idea de un enemigo, que flotaba en el banquete de Berlín, no pasaba allí por cabeza alguna ni era necesario para que nos sintiéramos unidos en una afirmación, en una fe. Todos estábamos desarmados: los pechos sin coraza, las cabezas sin casco, las caras sin visera. Oneríamos y podíamos decirnos la verdad sin reservas mentales. El mismo representante de los Estados Unidos, confesémoslo, tenía la cara menos cubierta por el casco que von Tirpitz.

IV

Era, pues, aquélla ocasión propicia de decir las verdades, y fué el representante del Uruguay, a mí precisamente, a quien cupo en suerte la feliz de ser uno de los intérpretes, en forma varia, y según las circunstancias, del pensamiento y de los afectos comunes. Estos, los afectos, cobraron forma en un Mensaje de América, que yo entregué a España, en las puertas del monasterio de la Rábida, y que ha sido muy ratificado. Pero fué en el Congreso Jurídico Iberoamericano, celebrado en Madrid, donde hube de dar forma a nuestro pensamiento, al pensamiento español, el de «las Españas» de que hemos hablado, y que no es otro que el que en este sermón de paz o evangélica homilía cobra su forma de imágenes.

En aquel Congreso Jurídico de Madrid emití ya mis opiniones o doctrinas en nombre de la ciencia jurídica, de la española especialmente. Pero hablemos con franqueza: no hay tal ciencia jurídica, propiamente hablando, en ciertos casos. Lo que se hace, en éste y en los análogos, es verter, en el dialecto científico exigido por las circunstancias, las convicciones, los sentimientos, mejor dicho, de un hombre o de un Estado o familia de Estados. Las naciones no pueden poner en tela de juicio la propia vida; no la razonan generalmente ni la discuten; la viven y defienden

por divino instinto. Nadie con más suntuosidad que la Alemania moderna ha vestido de ropa científica su fe nacional en los dioses norses y en el otro, el dios Pan. Primero ha estado el instinto germánico; la ciencia ha venido después, ésa es la verdad.

Es de advertir que aun en ésta, en la ciencia, interviene no poco el sentimiento; aun en las sobriedades de estilo del informe científico, cualquiera puede echar de ver la suntuosidad: suntuosas son las largas bibliografías, los tecnicismos herméticos, las hipótesis sibilinas, en que descansa el prestigio de ciertos sabios. Los llamados sabios por antonomasia, que son los cultores de una parte de las humanas ciencias, son a menudo, hoy sobre todo, personas ensimismadas. Hay químicos que creen que si no son primeros concertistas de violín, otros tantos Paganinis, es porque no han probado a hacer sonar el violín; que si no son grandes poetas, es porque no se han puesto a rimar. Si leemos, por ejemplo, a Ramón y Cajal, parece que, para el ilustre histólogo, no existe más ciencia que la del laboratorio químico-biológico; la literatura y la historia son, en su concepto, «artes de recreo y atracción, para las que sobran eruditos y comentadores». España no ha tenido ciencia, según ellos, porque no la ha tenido experimental; sus teólogos y místicos, los experimentales del alma, aunque no tengan rival en el mundo de la metafísica, no dan a su patria maldita la gloria. Es más descubrir un microbio que un héroe, por lo visto; es más alto y fecundo y científico introducir un suero antirrábico en el organismo humano que inocular un principio de vida y de esperanza y de alegría en el corazón social. La aparición de Pasteur ha hecho desaparecer a Dante, y a Shakespeare, y a Cervantes, y a Pascal, de los cielos estrellados. No sé yo quien comparta esa pobre opinión. Quiero disentar de ella expresamente.

La resignación con que los cultores de las letras y de la historia suelen hoy aceptar ese puesto subalterno que en la esfera del pensamiento humano les asignan los otros, es ejemplar; pero debe tener su límite. Lo tiene en la dignidad del alma. Es difícil precisar, si bien se mira, el sentido de ese concepto de «ciencia», aun el de «ciencia experimental». Que no sólo la materia orgánica es objeto de experiencia, observémoslo bien; también lo es esa otra «sustancia» que informa ciertos organismos y los separa del mundo inorgánico, la que distingue una planta de una piedra y la mirada de una mujer del abrirse de una flor azul. No por llegar a la poesía se interrumpe el camino de la ciencia, sin embargo; antes se adelanta en él. Los que allí se detienen, se quedan atrás. La misma ciencia de la muerte es experimental. Bien es verdad que no se muere más que una vez; pero es la ciencia de los santos, un paulatino descubrimiento de la vida. Hallar «una palabra» es a veces un inmortal descubrimiento.

Pese a todo eso, yo hube de invocar en España la ciencia para expresar mi fe, porque estaba en un Congreso científico. Y quiero recordar algo de lo que allí se me ocurrió, no para aspirar al título de inventor o de precursor, que tiene tantos aspirantes, sino porque hoy, treinta años después, advierto que no tengo nada mejor que decir ni más nuevo; que no he aprendido nada desde entonces, con haber sabido, como sé, la lección de la guerra inaudita.

Oportunidades comerciales

Correspondencia. Alemán por «Club Intercontinental» Lübeck, Alemania. Elsässer Str., 5. (Coupon reponse international. Franco de porte.)

José de Pablo Muñoz. Abogado y agente de la Propiedad Inmobiliaria. Montecra, 34, Madrid (España).—Consúltelo sobre compra-venta de toda clase de fincas. Garantiza una inversión segura y una renta máxima.

Cachorros (pastor alemán). Perdigrée oficial. Pura sangre.—Adolfo Cofiño. Cruz, 25, Madrid (España).

Microfilm Español, S. A. Hermanos Bécquer, 7, Madrid (España).—Reproduce toda clase de trabajos fotográficos en microfilm. Especialidad en toda clase de escritos.

M. Aguilar, Serrano, 24, Madrid (España).—Interesa ponerse en contacto con españoles residentes en Filipinas interesados en el movimiento bibliográfico español.

General Mercantil Ibérica, S. A. Doctor Esquerdo, 58, Madrid (España).—Desea iniciar relaciones con firmas filipinas interesadas en la importación de manufacturas de madera.

D. F. Vasconcellos. Fabricantes de instrumentos ópticos. Avenida de Indianópolis, 4854, Sao Paulo (Brasil).—Desea exportar instrumentos ópticos.

MINERVA, S. A. Apartado 119, Málaga (España).—Desea introducir en el mercado de Filipinas aceite de oliva español y nombrar un representante para la venta del aludido artículo.

MACARNI, LTDA. Edificio España. Avenida de José Antonio, 88, Madrid (España).—Desea relacionarse con importadores filipinos dedicados a los siguientes artículos: torta de cacao, aceitunas de verdeo y preparadas, turrónes y mazapanes.

IRUCA, S. A. Narciso Serra, 3, Madrid (España). Fabricación de un compuesto de hormonas vegetales, catalizadores orgánicos e inorgánicos y vitaminas, de aplicación agrícola para el tratamiento de toda clase de semillas y plantas.—Desean ponerse en contacto con firmas que se dediquen a suministros agrícolas (fertilizantes, insecticidas, semillas, etc.).

SOCIEDAD COMERCIAL DEL NITRATO DE CHILE. Avda. de Calvo Sotelo, 23, Madrid (España).—Consúltenos sobre condiciones de exportación de productos españoles a Chile.

Gane fama y dinero matriculándose en la Academia de Cinematografía por Correspondencia en los cursos de director guionista, jefe de producción, camaraman, operador de cabina, artista, decorador, cine «amateur», dibujos animados y documentales, maquillaje. Curso general preparatorio. Infórmese sin compromiso escribiendo a la Academia de Cinematografía por Correspondencia. Apartado número 4021, Madrid.

Las notas para insertar en esta sección deberán remitirse directamente a la Administración de MVNDO HISPANICO, Alcalá Galiano, 4, Madrid. Tarifa: 5 pesetas por palabra. Tratándose de suscriptores, bonificación del 25 por 100.

Artistas hispanoamericanos en el cine español

(Viene de la pág. 44.) cintas en las que alternan actores y técnicos de tres o cuatro nacionalidades. Verdaderas torres de Babel en el momento del trabajo, que se salvan a fuerza de intérpretes y de buena voluntad por las respectivas partes.

En estos últimos años, y enlazados ya a la corriente de intercambios, los estudios españoles han sido un centro de reunión de actores de las más variadas procedencias. Con el inconveniente, respecto a Hollywood, de que hemos aceptado muy alegremente la incorporación de figuras secundarias, sin relieve en su país de origen, que es lo menos que podía pedirse. De

La princesa cumplió con su deber

(Viene de la pág. 14.) que condenar en su posición de suprema jerarquía espiritual, un enlace que, de conformidad con las leyes inglesas, había de admitir como perfectamente lícito. Pero era preciso ir aún más lejos. Había que plantearse la posibilidad, por muy remota que fuese, del ascenso de Margarita al trono. ¿Debería exigírsele una renuncia a sus eventuales derechos sucesorios? No existiendo ningún precepto constitucional sobre el particular, lo evidente es que se creaba un grave conflicto a la Iglesia oficial, que lógicamente tenía que pronunciarse en contra del matrimonio y, con ello, oponerse al deseo de la mayoría del pueblo inglés, para quien la princesa tenía perfecto derecho a resolver su sentimental problema análogamente a como, por ejemplo, lo había resuelto el primer ministro de su majestad. Es curioso, en efecto, consignar esta actitud de cariño y aliento a la boda, a la que no era ajena la misma prensa. Textos como el del conservador *Daily Express*: «...la princesa dará con su boda una ocasión de gozo...», son bien significativos, sin que —valga la nueva mención— la prensa laborista, como el *Daily Herald*, quedase atrás en su deseo de que se suprimieran todos los obstáculos a la felicidad de la enamorada pareja. Pero con ser curiosa esta corriente popular de estímulo al romance de Margarita, su peligro para la Iglesia anglicana radicaba en el germen de divorcio para con dicha confesión, que quedaba latente al ser completamente dispares los puntos de vista religioso y social sobre el tan popular matrimonio. Téngase en cuenta, en afirmación de lo antedicho, que por algunos diputados se llegó a manifestar que si la Iglesia se oponía al enlace, habría que oponerse a la Iglesia.

No era ya un simple problema sentimental, efectivamente, el que los veinticinco jóvenes años de Margarita tenían que resolver. Ante su felicidad de joven enamorada se alzaba la gran pesadumbre de una posición que la obligaba a despersonalizarse, a prescindir de afectos y consideraciones particulares para guiarse por la inexorable razón de Estado, en muestra evidente de lo difícil que es el oficio de reina... o de princesa. Margarita, dicho sea escuetamente como el mejor elogio a su decisión, demostró saber cumplidamente su oficio.

Acaso la princesa esté triste... Quizá sus grandes ojos azulvioleta reflejen todavía el renunciamento a una acariciada ilusión, que si no es fácil en ningún caso prescindir de algo entrañable, menos lo es todavía cuando se tienen tan pocos años. Nos ofreció, sin embargo, algo que en definitiva es muy hermoso y no todo lo deficiente que se deseara: el sentido del deber y de la responsabilidad. Esta es su mejor compensación.

actores que no nos han sacado del bache comercial en que se atasca todavía y tradicionalmente nuestro cine.

Hay una aterradora estadística, que ofrece un balance total de 242 actores extranjeros que han desfilado por nuestras películas desde el final de la guerra de Liberación a nuestros días. En esa estadística, por cierto, figura un buen porcentaje de hispanoamericanos, aunque nuestras relaciones artísticas con México y Argentina—principales países productores de películas del área castellana—no hayan sido tan fructíferas como era de esperar. Y... como seguimos esperando para el futuro.

La actualidad de la aportación hispanoamericana a nuestro cine la tenemos en los recientes éxitos de la Gran Vía madrileña. *Muerte de un ciclista* y *Los peces rojos* incorporan unas espléndidas actuaciones del argentino Alberto Closas y del mexicano Arturo de Córdova. En dos películas consideradas como piezas clave de nuestro cine 1955, encontramos, pues, una importante colaboración de los países hermanos. En una tercera, también de factura importante—que fué seleccionada para representar a España en el Festival veneciano de este año—, la pareja protagonista es brasileña de origen y de formación artística. Se trata de la película *Orgullo*, interpretada por Marisa Prado y Alberto Ruschel. Y en un repaso ligero aun encontramos las actuaciones últimas de Laura Hidalgo en *El tren expreso*, de Elisa Christian Galvé en *Cómicos* y de Delia Garcés en *Rebeldía*, por parte argentina. Y de los mexicanos Tito Junco en *Mañana cuando amanezca*, Carlos López Moctezuma en *El desconocido* y *El ojo de cristal*—recientemente terminadas de rodar—, Dolores del Río en *Señora ama*—la conocida obra de Benavente—, Gloria Marín en la serie de *El coyote*, Fernando Soler como actor y director, los hermanos Rojo y muchos más.

En realidad, la historia de las relaciones artísticas hispanoamericanas con el cine español nos haría remonarnos al año 1948, en que se filman *La cigarra* y *¡Ole, torero!*, aquella con la intervención de Fugazot (¡quién no recuerda el famoso trío musical que formaban Irusta, Fugazot y Demare!) y ésta interpretada por el cómico Luis Sandrini (¡buen promotor de carcajadas!). Después la línea vacila, pero no se interrumpe. Y así llegamos a 1954, año que registra la llegada de numerosos e importantes actores de ultramar, mexicanos especialmente.

Pero no es preciso entrar en más detalles, porque los lectores encontrarán en esta página una lista completa de todos los nombres—famosos o no—que han desfilado por los estudios españoles. Y también unas estadísticas que precisan la cuantía de la colaboración hispanoamericana en nuestro país.

Respecto a la calidad o al resultado artístico, sólo nos resta decir que, habiendo de todo en la vida del Señor, ya es buen síntoma de un futuro optimista el encontrar varias actuaciones de mérito, como son las reseñadas de Closas y Arturo de Córdova, de Marisa Prado y Alberto Ruschel, Tito Junco, Fernando Soler y las de otros que, como los hermanos Rojo—con ocho cintas cada uno filmadas en España—, pueden considerarse ya como habitantes de hecho de la población cinematográfica española.

A todos les deseamos muchos éxitos por el mejor futuro de las pantallas que hablan el hermoso idioma castellano.

V. G. E.

ANTONIO CUEVAS

ACTORES

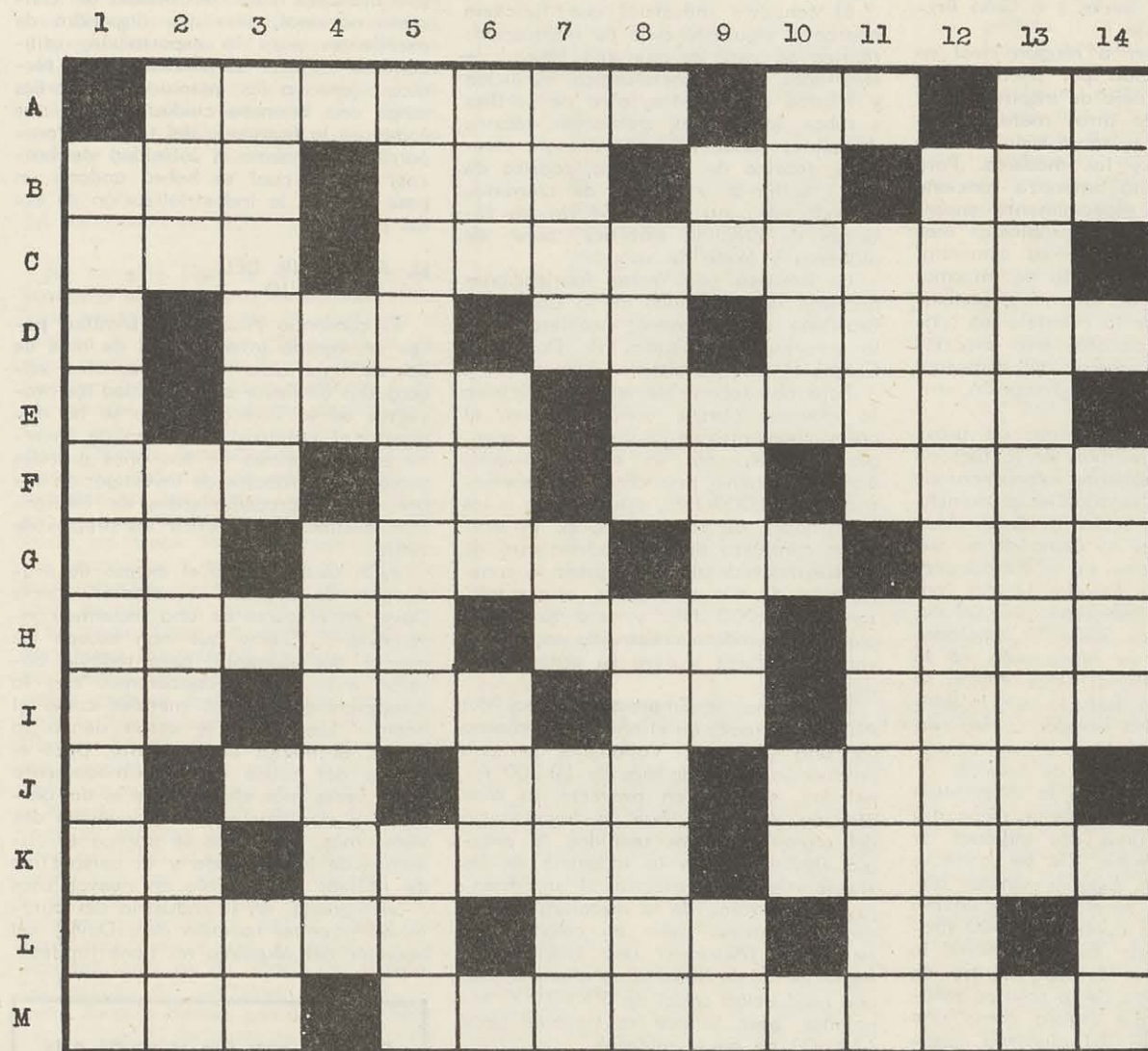
ARGENTINOS	Películas interpretadas	AÑO
CARRIL, Hugo del	<i>El negro que tenía el alma blanca</i> (p. e.)	1951
CLOSAS, Alberto	<i>La muerte de un ciclista</i> (p. e.)	1955
FUGAZOT, Roberto	<i>La fierecilla domada</i> (p. e.)	1955
CRISTIAN GALVE, Elisa	<i>La cigarra</i> (p. s.)	1948
ESTHER GAMAS, María	<i>Misión extravagante</i> (p. e.)	1953
GARCES, Delia	<i>Cómicos</i> (p. e.)	1954
HIDALGO, Laura	<i>La cigarra</i> (p. s.)	1948
IGLESIAS, José («El Zorro»)	<i>Rebeldía</i> (p. e.)	1953
IRUSTA, Agustín	<i>El tren expreso</i> (p. e.)	1954
LANZA, Jorge	<i>¡Che, qué loco!</i> (p. e.)	1952
LUSIARDO, Tito	<i>La guitarra de Gardel</i> (p. e.)	1949
LEGRAND, Mirtha	<i>Misión extravagante</i> (p. s.)	1953
MARATEA, Pedro	<i>Una cubana en España</i> (p. e.)	1951
MARSHALL, Nini	<i>Doña Francisquita</i> (p. e.)	1952
ORTIZ, Mecha	<i>Llegada de noche</i> (p. e.)	1949
PASTORINO, Malvina	<i>Yo no soy la Mata-Hari</i> (p. e.)	1949
SANDRINI, Eduardo	<i>Sangre en Castilla</i> (p. e.)	1950
SANDRINI, Luis	<i>El seductor de Granada</i> (p. e.)	1953
TAMOA, Linda	<i>Maldición gitana</i> (p. e.)	1953
THAMAR, Tilda	<i>El seductor de Granada</i> (p. s.)	1953
	<i>Ole, Torero</i> (p. e.)	1948
	<i>El seductor de Granada</i> (p. e.)	1953
	<i>Maldición gitana</i> (p. e.)	1953
	<i>Botón de ancla</i> (p. s.)	1947
	<i>El cerco del diablo</i> (p. e.)	1952
	<i>Huyendo de sí mismo</i> (p. e.)	1953
	<i>Sor Angélica</i> (p. e.)	1954
BRASILEÑOS		
CARBALLO, Cuquita	<i>Pasaporte para un ángel</i> (p. s.)	1953
PRADO, Marisa	<i>Orgullo</i> (p. e.)	1955
RUSCHEL, Alberto	<i>Orgullo</i> (p. e.)	1955
	<i>El puente del diablo</i> (p. e.)	1955
	<i>Ha pasado un hombre</i> (p. e.)	1955
CUBANOS		
AMARO, Blanquita	<i>Una cubana en España</i> (p. e.)	1951
BARBOSA, Néstor	<i>Bella, la salvaje</i> (p. e.)	1952
	<i>Bella, la salvaje</i> (p. e.)	1952
	<i>La alegre caravana</i> (p. e.)	1953
SIRGO, Otto	<i>Pasaporte para un ángel</i> (p. e.)	1953
	<i>El pórtico de la gloria</i> (p. s.)	1953
	<i>Vuelo 791</i> (p. s.)	1953
MEXICANOS		
AGUIRRE, Beatriz	<i>Vuelo 971</i> (p. s.)	1953
	<i>Educando a papá</i> (p. s.)	1954
	<i>Mañana cuando amanezca</i> (p. s.)	1954
	<i>El ojo de cristal</i> (p. e.)	1955
ARMENDARIZ, Pedro	<i>El tirano de Toledo</i> (p. e.)	1952
BADU, Antonio	<i>Tercio de quites</i> (p. e.)	1951
CORDERO, Joaquín	<i>Tercio de quites</i> (p. s.)	1951
CORDOVA, Arturo de	<i>Los peces rojos</i> (p. e.)	1955
ELIZONDO, Evangelina	<i>El tren expreso</i> (p. e.)	1954
	<i>Educando a papá</i> (p. e.)	1954
	<i>Llegada de noche</i> (p. e.)	1949
FABREGAS, Manuel	<i>De mujer a mujer</i> (p. s.)	1950
	<i>La noche del sábado</i> (p. s.)	1950
	<i>Mare Nostrum</i> (p. e.)	1948
FELIX, María	<i>Una mujer cualquiera</i> (p. e.)	1949
	<i>La noche del sábado</i> (p. e.)	1950
	<i>La corona negra</i> (p. e.)	1950
FERNANDEZ, Agustín	<i>Nosotros dos</i> (p. s.)	1954
GONZALEZ, Carmelita	<i>La trunca del aire</i> (p. e.)	1951
GRANADOS, Rosario	<i>Las aguas bajan negras</i> (p. e.)	1948
GUIU, Emilia	<i>Paz</i> (p. e.)	1949
	<i>La señora de Fátima</i> (p. e.)	1951
JUNCO, Tito	<i>Nosotros dos</i> (p. e.)	1954
	<i>Mañana cuando amanezca</i> (p. e.)	1954
	<i>El desconocido</i> (p. e.)	1955
LOPEZ MOCTEZUMA, Carlos	<i>El ojo de cristal</i> (p. e.)	1955
MACEDO, Rita	<i>Las últimas banderas</i> (p. e.)	1954
MARIN, Gloria	<i>El Coyote</i> (p. e.)	1954
MARTINEZ, Juan José	<i>La justicia del Coyote</i> (p. e.)	1954
MOJICA, José	<i>La esfinge maragata</i> (p. e.)	1948
MONTEROS, Rosenda	<i>El pórtico de la gloria</i> (p. e.)	1953
MORAN, Patricia	<i>Señora ama</i> (p. s.)	1954
	<i>Cerca del cielo</i> (p. e.)	1951
NEGRETTE, Jorge	<i>Dos vidas</i> (p. e.)	1951
PRIETO, Chula	<i>Jalisco canta en Sevilla</i> (p. e.)	1948
RIO, Dolores del	<i>Teatro Apolo</i> (p. e.)	1950
	<i>Tercio de quites</i> (p. e.)	1951
	<i>Señora ama</i> (p. e.)	1954
	<i>Cerca del cielo</i> (p. e.)	1951
	<i>Parsifal</i> (p. e.)	1951
	<i>De Madrid al cielo</i> (p. e.)	1952
ROJO, Gustavo	<i>Hermano menor</i> (p. e.)	1952
	<i>Bajo el cielo de España</i> (p. e.)	1952
	<i>Tirra</i> (p. e.)	1954
	<i>La luna</i> (p. e.)	1955
	<i>Juicio final</i> (p. e.)	1955
	<i>La niña de la venta</i> (p. e.)	1951
	<i>La estrella de Sierra Morena</i> (p. e.)	1952
	<i>Puebla de las mujeres</i> (p. e.)	1952
	<i>Dos caminos</i> (p. e.)	1953
ROJO, Rubén	<i>El seductor de Granada</i> (p. e.)	1953
	<i>Sierra maldita</i> (p. e.)	1954
	<i>Sucedio en Sevilla</i> (p. e.)	1954
	<i>La lección del silencio</i> (p. e.)	1955
	<i>La esfinge maragata</i> (p. e.)	1948
	<i>El Coyote</i> (p. e.)	1954
	<i>La justicia del Coyote</i> (p. e.)	1954
	<i>Mañana cuando amanezca</i> (p. e.)	1954
SOLER, Fernando	<i>Educando a papá</i> (p. e.)	1954
	<i>El indiano</i> (p. e.)	1954
SOTO, Armando («El Chicote»)	<i>Jalisco canta en Sevilla</i> (p. s.)	1948
SOTO, Fernando («Mantequilla»)	<i>Tercio de quites</i> (p. s.)	1951
TORRES, Irma	<i>La llamada de África</i> (p. e.)	1952

(p. e.): papel estelar.
(p. s.): papel secundario.

NOTA IMPORTANTE.—No todos los actores que figuran en esta lista tienen la nacionalidad del país bajo cuyo pabellón los alistamos nosotros. Hay excepciones; pero entiéndase que valoramos preferentemente el lugar de su formación artística.

No Siempre EL TIEMPO ES ORO

Por PEDRO OCON DE ORO



DAMERO HISPANOAMERICANO

D-13 A-10 E-5 I-4 E-12 C-9
Apellido del Presidente de la República Argentina que sucedió a Rosas.

I-2 H-9 E-11 L-8 L-5 H-7 G-13 M-8
Representaciones en bosquejos de los rasgos esenciales de objetos materiales, como máquinas, etc.

A-11 G-6 D-1 K-11 B-10
Preceptos dictados por la suprema autoridad.

B-7 L-11 J-4 M-12 F-6
Nombre de mujer.

J-10 F-13 I-13 M-14 C-11 A-2 K-7 J-6 I-12 K-12
Inconstantes.

K-10 M-6 B-3 B-14 M-7
Polvillo fecundante que contienen las flores.

H-11 I-5 K-5 G-1 E-13 L-2 B-12 H-3 C-2
República de la América Central.

M-3 J-12 F-12 F-11 E-6 L-4
Advertir.

B-1 G-5 B-9 F-5 M-11 C-3
Especie de toros mansos que se utilizan en las labores del campo.

C-5 E-9 J-8 E-3 J-13 C-3
Que no oyen.

E-8 L-12 D-3 D-10 D-7 I-14 G-9 A-13
Ciudad española.

A-3 K-1 B-5 E-4 D-11 A-7 J-11 M-5 M-1 H-2 F-8
Antiguo tribunal eclesiástico instituido por el Concilio de Verona en 1183 para perseguir los delitos contra la fe.

K-4 D-4 I-9 D-8 M-9 K-13 E-10 E-1 F-2
En la Argentina, caballos o yeguas que tienen una lista blanca en la frente.

L-14 F-1 C-7 I-1 C-6 H-12
Traspasar la propiedad de algo mediante un precio convenido.

D-14 A-6 H-14
Licor alcohólico.

A-5 L-1 K-2 M-2 H-4 L-3 J-1 F-9
Apellido de un célebre poeta chileno, cuyo estilo ha influido notablemente en las nuevas escuelas poéticas.

K-14 G-2 G-4 C-13 F-14 I-8 A-14
Destituir.

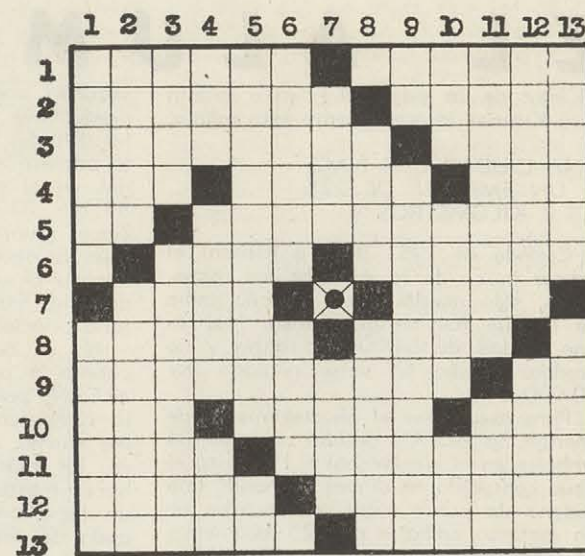
G-12 A-8 K-6 F-3 G-7
Concavidades en que forman remolino las aguas de un río o del mar.

I-11 D-12 D-5 H-1 I-6 C-1
Indiferencia, desprecio.

G-14 H-13 L-7 B-6 M-10
Río de México.

J-3 L-9 M-13 J-7 A-4 C-10 G-10 K-8
Aparato indicador de la presencia de grisú en las minas.

C-12 H-8 B-13 B-2 H-5
Fluido aeriforme en que, por la acción del calor, se transforman ciertos cuerpos, generalmente los líquidos.



CRUCIGRAMA HISPANOAMERICANO

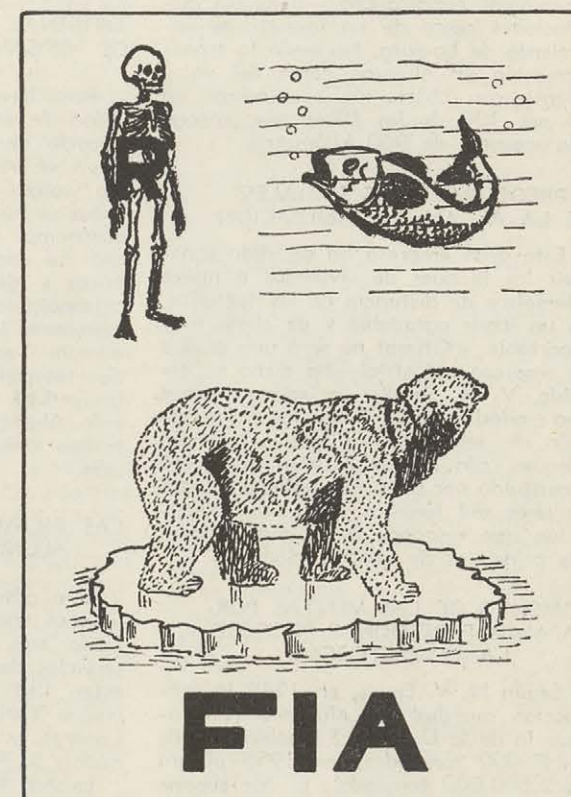
HORIZONTALES

1: República americana. Perfumes.—2: Pagaba. Galantea.—3: Remo corto para gobernar las canoas. Humillar, insultar.—4: En este lugar. Cualquiera de las dos cavidades simétricamente colocadas entre las costillas falsas y los huesos de las caderas. Al revés, sube la bandera.—5: Flauta de bambú usada por los indios y chinos. Buques de guerra.—6: Conjunto de cerdas que tienen algunos animales en la cerviz y en la parte superior del cuello. Conjunto de doce cosas.—7: Parte del brazo. Extraña.—8: En Colombia y Venezuela, glotona, comilona. Quito la vida.—9: En Cuba, México y Puerto Rico, empalmara, juntara. Al revés, repetido, madre.—10: Interprete un escrito. Antilope que abunda en Europa oriental. Parte de un sombrero.—11: Al revés, adorno que se dibuja, graba o imprime en las orillas de un documento o escrito. Caucho colombiano de mala calidad.—12: Padeció una parte del cuerpo. Advertían.—13: Patos. Existirán.

VERTICALES

1: Arbusto de Costa Rica y Honduras, de gran tamaño y cuyo tallo es comestible. Especie de mono.—2: Tablero contador utilizado en las escuelas. En Venezuela, rizo que se hace en el pelo con tenacillas.—3: Ultima de las cuatro partes iguales en que dividían los romanos el día artificial. Dividirla, separarla.—4: Nombre de mujer. Calor grande. Escuchad.—5: Perversos, bellacos. Al revés, río español.—6: Insecto parecido a la abeja, pero algo mayor. Medidas de longitud equivalentes a menos de un metro en algunos países y a más en otros.—7: Sujetar con cuerdas. Cantidad.—8: Cada uno de los periodos de la humanidad. En plural, carne de cerdo de la parte próxima al lomo.—9: Símbolo químico del radio. Sobresaltante.—10: Composición lírica. Obedece. Río de Suiza.—11: Necio. Fruto de un árbol, muy abundante en la América intertropical, llamado mangle.—12: Mujer que monta a caballo. Vestiduras blancas que usan algunos sacerdotes para celebrar ciertas ceremonias religiosas.—13: Al revés, agarrarás. Ceda la tormenta.

JEROGLIFICO



¿POR QUE SE MOLESTO ALFREDO?

(LAS SOLUCIONES
EN LA PAGINA 62.)

EL ALUMINIO

(Viene de la pág. 19.) pero pronto será Kitimat la que ostente esta marca.

UNA CIUDAD QUE NACE Y UN EMBALSE DE 225 KILOMETROS

Cuando en 1951 llegó a Kitimat el primer barco de la ALCAN con materiales, sólo quedaba una cabaña india de lo que fué antigua aldea. Hoy es una ciudad de 6.000 habitantes y no tardará mucho en verse poblada por 50.000.

Para asegurarse el abastecimiento de energía, la ALCAN decidió construir un embalse en el río Nechako. Hoy está el agua contenida en diques formando una cadena de nueve lagos, convertidos en un inmenso embalse de 225 kilómetros de longitud. Dos túneles de 16 kilómetros cada uno, abiertos en la roca viva, conducen el agua hasta un salto de 800 metros de desnivel, es decir, que el agua se precipita desde una altura seis veces superior a las cataratas del Niágara. Al pie del salto está la central eléctrica como una gigantesca caverna artificial abierta en la montaña, de tal amplitud, que en su interior podría ponerse holgadamente en dique seco un trasatlántico del tipo del «Queen Elizabeth».

Desde esta central a Kitimat hay una distancia de 80 kilómetros, trasladándose la energía hasta la fábrica mediante cables de considerable grosor, que cruzan por encima de los glaciares. En estas gigantescas obras trabajan 10.000 obreros y se emplearon más de medio millón de toneladas de diversos materiales, que en parte hubieron de ser transportados en helicópteros y aviones.

SE DESCARGAN 3.300 KILOS POR MINUTO

Para abastecer a esta factoría hubo necesidad de construir un gran puerto y dotarlo de las más modernas instalaciones, al objeto de facilitar a la flota de la compañía el acceso a Kitimat. Esta flota lleva allí el aluminio semi-elaborado en Jamaica, descargándose a razón de 200 toneladas por hora.

En Jamaica se ha construido otro puerto destinado al embarque de aluminio, pues desde 1953 otra filial—la Aluminium Jamaica Ltd.—tiene sus instalaciones cerca de un importante yacimiento de bauxita, haciendo la transformación en alumina cerca del yacimiento con objeto de economizar un 50 por 100 de los fletes que impone una travesía de 900 kilómetros.

PREOCUPACIONES SOCIALES DE LA ALCAN; URBANIZACION

Esta gran empresa ha decidido construir los bloques de viviendas a nueve kilómetros de distancia de las factorías, en un lugar agradable y de clima muy soportable. «Kitimat no será una ciudad de empresa industrial—ha dicho su alcalde, V. H. Saprks—ni mucho menos una ciudad herradora. Todas las casas habrán de edificarse en torno a verdes parques, con lo que Kitimat aparecerá constituida por pequeñas aglomeraciones de unas mil familias cada una, disposición que responde a los más modernos principios de urbanización.

FOMENTO DE LAS VENTAS POR LA ALCAN; DE DONDE PROCEDE LA COMPETENCIA

Según N. V. Davis, en 1949 la producción mundial del aluminio (sin incluir la de la U. R. S. S.) había sido de 1.240.000 toneladas; en 1955 pasará de 2.600.000 toneladas, lo que supone un aumento de 110 por 100 en seis años. «Este auge—dice—no tiene precedentes; hasta ahora la producción y la demanda de aluminio se duplicaban cada diez años.»

La ALCAN ha elevado al Canadá al

segundo puesto mundial de los países productores de aluminio (corresponde a los Estados Unidos el primer lugar) y al primero en cuanto a ventas realizadas en el exterior, que representan el 85 por 100 del total de las exportaciones mundiales de este metal. Se cubren las necesidades canadienses de aluminio y el excedente de lingotes se vende a los Estados Unidos y a Gran Bretaña principalmente.

No es de temer a ningún rival en cuanto a producción por parte de la ALCAN; pero no deja de inspirar temor la competencia de otros metales—cobre, plomo, cinc—y, sobre todo, el acero, los plásticos y las maderas. Para hacer frente a esta amenaza funciona un departamento especialmente encargado de resolver estos problemas mediante el incremento de su comercio; su misión primordial es la de informar sobre el consumo del aluminio, poniendo a disposición de la clientela los consejos de los especialistas más expertos en los principales ramos del consumo: maquinaria, transportes, edificación, embalaje...

Se plantea, sin embargo, un grave problema a los directores de la factoría de Kitimat: el aumento experimentado por la producción es superior al aumento de la demanda. Si dentro de un plazo relativamente corto la demanda no supera el actual ritmo de la producción, el mercado de los Estados Unidos, por ejemplo, se verá desbordado por un excedente de más de 200.000 toneladas, que tendrá su repercusión en la producción de Kitimat. Este riesgo se trata de prevenirlo, para lo cual la Aluminium Limited ha firmado cierto número de contratos a largo plazo con varios países importadores de lingote.

Según los cálculos de la Aluminium Limited, hacia 1960 América alcanzará un consumo de unos dos millones de toneladas de aluminio. De ser correcta esta hipótesis, los Estados Unidos absorberán 600.000 toneladas de aluminio canadiense, de las cuales 400.000 procederán de Kitimat. Este optimismo lo corrobora el hecho de que, dentro de los planes generales de la política estadounidense, Kitimat figura como uno de los manantiales del aluminio canadiense que nutrirá sus reservas.

ORIGINAL SISTEMA DE ORGANIZACION

Para llevar a feliz término la actividad de esta empresa y aumentar la eficacia de las gestiones, Natanael V. Davis se ha convertido en un infatigable viajero. Y cada servicio de la empresa se ha convertido en una Sociedad autónoma. Así, la Aluminium Fiduciary Ltd. se encarga de las relaciones públicas y de resolver las cuestiones de personal; la Aluminium Secretary Ltd. representa la secretaría general; la Aluminium Securities ejerce las funciones de tesorería general; la Aluminium Union Ltd. dirige los servicios de venta y la Aluminium Laboratories Ltd. centraliza todos los centros de investigación.

LAS FILIALES DE LA ALUMINIUM

Este gran consorcio posee filiales en las más lejanas regiones. Hay que mencionar tres compañías encargadas de los servicios de control, que son la Aluminium Ltd. Incorporated, con sede en Nueva York; la Aluminium Canadá, de Londres, y la Aluminium Limited (Canadá), S. A., en Ginebra.

Existen filiales en Jamaica, Trinidad, Guayana, Francia, Italia, Inglaterra y Suiza, todas ellas en funcionamiento, y en proyecto y próximas a iniciar sus actividades en Australia, Japón, Costa de Oro, Dinamarca, Noruega, Suecia y Holanda.

EL ALUMINIO EN IBEROAMERICA Y EN ESPAÑA

La primera fábrica de aluminio de Iberoamérica fué inaugurada en San Pablo (Brasil) no hace mucho tiempo y tiene una capacidad de producción de 10.000 toneladas anuales, que pueden ser aumentadas hasta las 50.000. Representa, sin duda, uno de los mejores conjuntos industriales del país y la empresa está constituida con capital íntegramente brasileño.

El conjunto industrial que funciona abarca el siguiente ciclo de fabricación: fábrica de óxido de aluminio, fábrica de electrodos, planta metalúrgica, fundición y fábrica de viguetas, otra de perfiles y tubos, laminación, trefilación, fábrica de cables conductores de energía eléctrica, fábrica de accesorios, fábrica de ácido sulfúrico y sulfato de aluminio, estando en contrucción todavía las fábricas de creolina sintética, polvo de aluminio y óxido de vanadio.

La bauxita para estas fabricaciones proviene de las minas de la Compañía Brasileña del Aluminio, propietaria de la empresa, localizadas en Pozos de Caldas (Minas Gerais).

Para abastecerse de energía eléctrica la empresa obtuvo concesión para el aprovechamiento de las fuentes de energía hidroeléctrica en el río Juquiá, donde construyó una central hidroeléctrica de 40.000 HP., que atiende a las necesidades de la producción. El proyecto completo de aprovechamiento de las fuentes hidroeléctricas prevé la construcción de nuevas plantas, que totalizarán 250.000 HP. y será la mayor planta generadora construida en el país por particulares y para su propio consumo.

En España, la Empresa Nacional del Aluminio, creada en el año 1943, cuenta con una fábrica en Valladolid, con una producción anual de más de 10.000 toneladas, estando en proyecto su ampliación debido a que la importancia del aluminio en los tendidos de energía eléctrica y en la industria de los transportes hace preciso el incremento de esta rama de la metalurgia. Esta misma empresa tiene en construcción en Avilés (Asturias) una fábrica que transformará la bauxita en alumina, con una producción anual de 50-60.000 toneladas, para lo que se tratarán unas 120.000 de aquel mineral.

En los demás países de Iberoamérica, aunque existen proyectos para el aprovechamiento de sus riquezas en aluminio, hasta ahora no hay ninguna otra fábrica en funcionamiento si no es la de manufacturas de este metal.

También el radio de acción de la Aluminium llega hasta Iberoamérica: en el Brasil funcionan dos filiales: la Aluminium de Brasil, S. A., y la Electro-Química Brasileira, S. A., con notable producción. En México se constituyó otra

filial, Aluminio Industrial Mexicano, Sociedad Anónima, que pronto iniciará sus actividades.

También España forma en el cuadro de esta poderosa producción: la Aluminio Ibérico, S. A., cuyas factorías en relación en las inmediaciones de Alicante son por su importancia unas de las más importantes de Europa. Baste decir que el presupuesto de las instalaciones es superior a los 500 millones de pesetas, con una producción que no sólo atenderá a las necesidades del consumo nacional, sino que dispondrá de excedentes para la exportación, utilizándose los últimos procedimientos técnicos; junto a las instalaciones fabriles surge una hermosa ciudad obrera, que cambiará la fisonomía del terreno y proporcionará trabajo a infinidad de brazos, con lo cual se habrá andado un paso más en la industrialización de estos países.

EL PORVENIR DEL ALUMINIO

El consorcio Aluminium Limited posee un equipo internacional de más de dos mil cuatrocientas instalaciones, encargadas de llevar a la realidad los proyectos de la Dirección, que se ha impuesto el objetivo inmediato de invertir en un período de dos años grandes sumas para trabajos de investigación sobre nuevos procedimientos de fabricación destinados a reducir los precios de venta.

«¿Os asusta acaso el exceso de producción de 300.000 toneladas?—decía Davis en el curso de una reciente conferencia—. Ciertamente que han bajado los precios del aluminio; pero todavía bajarán más y no tropezaremos con la competencia de otros metales como el acero.» Las cifras le están dando la razón, al menos de momento, pues el precio del cobre es aproximadamente cinco veces más elevado que el del aluminio y el plomo y el cinc cuestan dos veces más. Si a esto se agrega el aumento de la demanda y la perspectiva de utilizar el aluminio en nuevos usos—verbigracia, en la industria del automóvil—, como también dice Davis, «el porvenir del aluminio no tiene límites».

Dentro de unos días se pondrá a la venta el índice de MYNDO HISPANICO para 1955. Comprende los índices alfabético de autores y de materias de todos los números publicados en el año 1955, incluidos los extraordinarios dedicados a Venezuela, Colombia, Ecuador y el especial de Arte. Haga su pedido a

Señor administrador de
MYNDO HISPANICO
Alcalá Galiano, número 4. Madrid.

Bodas de oro de la aviación española

(Viene de la pág. 49.) dussin, Bleriot y Morane de azaroso vuelo, que los transformaban en verdaderos superhombres a los ojos de sus contemporáneos.

La guerra del 14 cambió el signo deportivo del aeroplano, convirtiéndolo en temible arma que prende el fuego del combate en medio de las nubes y lleva la destrucción y la muerte a la ciudad de retaguardia, en un tímido ensayo de lo que había de realizar en la segunda Gran Guerra. Pero el cese de las hostilidades devolvió un vehículo capaz de mayores empresas sobre los campos de la paz: líneas comerciales entre ciudades próximas y «raids» intercontinentales, que abrieron las rutas trasatlánticas del mañana.

LOS GRANDES VUELOS

¿Quién no recuerda la serie de grandes vuelos de los años veinte? No era ya

una entidad deportiva privada la que podía infundir aliento material a empresas de tal acometividad y que por su misma naturaleza exigían el apoyo oficial del Estado. En la nueva aventura navegante España figuró en vanguardia con sus «raids» misionales: Franco y Ruiz de Alda, a la Argentina; Gallarza y Loriga, al archipiélago filipino; Jiménez e Iglesias, al Brasil, y poco después, Barberán y Collar, a Cuba, y Juan Ignacio Pombo, a México. Pero a la sombra de estos brillantes éxitos, que levantaron ecos de admiración en la prensa de todos los países y en los cuales creemos innecesario detenernos, porque son sencillamente olvidables en todos sus pormenores, florecieron multitud de otros viajes aéreos efectuados en puro juego por pilotos civiles sirviéndose de frágiles avionetas. Fernando Rein Loring, con un aparato de construcción nacional, de 100 CV. de potencia, fué de Madrid a Manila en seten

ta y un día, en el año 1932, y al año siguiente repitió su proeza, pero esta vez en sólo veintidós días, a bordo de la avioneta más pequeña que vieron los cielos de Oriente; el piloto catalán Ramón Torres, recién «graduado en ciencias aéreas», lleva a efecto un largo recorrido de 12.000 kilómetros por el África Central, a fines de 1934, y en 1936 cubre otro largo circuito de 14.500 kilómetros a través de 16 países euroafricanos, utilizando otro tipo de avioneta española; Lorenzo Richi, con un aparato análogo, enlaza la Guinea española con Madrid en tres días y trece horas de vuelo efectivo, y pocos días antes del Alzamiento Nacional, en que caería—uno más—víctima de la vesania comunista, dió la vuelta a España sin escalas, salvando una distancia total de 2.665 kilómetros en quince horas y veintidós minutos.

LA AVIACION DE HOY

No ha sido fácil la recuperación aeronáutica española tras el esfuerzo realizado en la Cruzada de Liberación y el período de aislamiento que siguió al término de la segunda Gran Guerra. Sin embargo, poco a poco comenzaron a reorganizarse las actividades de los Aero Clubs bajo la suprema dirección del Real Aero Club de España y han sido numerosos los festivales de este carácter celebrados en los últimos cuatro o cinco años: competiciones, «rallies», etc. El vuelo sin motor ha encontrado numerosos entusiastas y se cuentan por millares los muchachos que están en posesión del título de piloto de esta especialidad.

No podía faltar la nota femenina en esta breve información, ya que la mujer ha querido embellecer con su presencia activa cuantas manifestaciones aeronáuticas se han registrado bajo nuestro cielo. Una vez ha sido la esposa del gran aviador Teodosio Pombo quien quiso acompañar a su marido en la Vuelta Aérea a España, en que éste resultó vencedor; otra, la señorita Nuria Centellas, aviadora catalana, la que, al contraer matrimonio con otro piloto civil, decidió que el viaje de novios debían hacerlo en una avioneta particular, y de la iglesia salieron directamente para el aeródromo de Sabadell; otra, en fin, María del Carmen Gil, esposa del instructor de vuelo sin motor Antonio Merino, que acaba de obtener el título C de plata de vuelo a vela por haber completado las cuatro siguientes pruebas en el tiempo que le han dejado libre el natalicio y cuidado de sus tres preciosas hijas, al propio tiempo que la atención personal del hogar, a la que, como buena española, no renuncia: distancia libre, 60 kilómetros; altura absoluta, 2.000; ganancia de altura sobre el punto de partida, 1.500; permanencia en el aire, cinco horas y quince minutos.

No es necesario que hablemos aquí de la aviación comercial española, puesto que el prestigio de sus líneas alcanza a todos los rincones del planeta y ha sido un frecuente tema periodístico. Pero no queremos terminar nuestro trabajo sin aludir brevemente a la industria aeronáutica nacional de estos momentos. Estamos muy lejos de aquella facilidad constructiva que hace cuarenta años permitió a unos jóvenes estudiantes y a un carpintero fabricar el primer aeroplano en la Península Ibérica. El avión actual es como una síntesis de todos los últimos avances científicos y sólo los países de máxima industrialización y potencia económica—actualmente tan sólo dos o tres—son capaces de desarrollar los más modernos proyectos de audaz línea aerodinámica. Pero en escala más modesta, que tiende, no obstante, a la autosuficiencia dentro de una amplia gama de necesidades y cometidos, España produce hoy varios tipos diferentes de aviones de excelente clase, proyectados por sus técnicos: la avioneta de turismo A. I. S. A. I-11B, grácil y esbelta, fabricada en gran serie, sueño dorado del aviador civil; aviones de entrenamiento militar, como el A. I. S. A. I-115, y los Hispano HA-42 y HA-100, este último conocido por Triana,

por haber nacido en el famoso barrio sevillano de donde salieron tantos buenos toreros; los bimotoros Alcotán, Halcón y Azor, que, a pesar de sus agresivas denominaciones falcónidas, representan la estimable aportación española a la pacífica aviación de transporte, y, por último, el Hispano HA-200, de propulsión

Como dato curioso reproducimos las advertencias que una compañía de aviación hacía a los pasajeros para conseguir la máxima seguridad y evitar posibles accidentes por imprudencia. Estas normas fueron establecidas en 1921:

1. Deje en casa el equipaje superfluo.
2. No toque nunca la hélice y manténgase a respetable distancia de ella; avise a sus compañeros de viaje. No encienda un cigarro o cigarrillo en los hangares ni cuando estén echando gasolina en el avión.
3. No distraiga al conductor y no se asome al exterior.
4. No saque de repente la cabeza o un brazo; la fuerza del viento le sorprendería y podría herirle. Sin duda alguna le dejaría sin sombrero.
5. No se despida de sus amigos o familia agitando el

a chorro, que acaba de efectuar sus primeros vuelos, haciendo cumplidamente honor al nombre de Saeta con que se le bautizó. Creemos sinceramente que no es éste un mal bagaje de realidades al emprender viaje hacia los segundos cincuenta años de la aviación española.

Felipe E. EZQUERRO

sombrero, la gorra o la bufanda; el viento se lo arrancaría de la mano y podría ir a parar a la hélice y averiarla.

6. No arroje ningún objeto desde el aparato, por pequeño que sea. Al caer desde una altura de varios centenares de metros adquiere la velocidad de una bala de fusil y, por consiguiente, es peligroso para los pobres mortales que se encuentran en tierra.
7. Sujete bien su equipaje a fin de que su maleta no se le caiga en la cabeza en caso de un aterrizaje un poco brusco a causa de una desigualdad del terreno.
8. Si viaja en un aparato abierto, lleve unas buenas gafas de vidrio triple o celuloide contra el viento y póngase una gorra de cuero o seda para proteger su peinado.

50 años de ilustradores españoles

(Viene de la pág. 39.) a la época que los ha sugerido.

¿Representan estos dibujos un reflejo fiel del arte de su tiempo? Hay que confesar que quizá por esa significación ilustrativa se hallen alejados de algunas de las corrientes más vitales del arte contemporáneo. Hay que pensar que en 1907, cuando el realismo más directo—y del cual son una consecuencia estos dibujos—campeaba en España, se fundaba el cubismo con todo el proceso de abstracción y con todo el panorama imaginativo que abría para el arte. Y que en tanto que estos ilustradores continuaban fieles al modelo anecdótico, toda una emulación de originalidades, de arranques, no de las cosas, sino del alma, conmocionaba el arte, produciendo el cambio más radical que ha sufrido a través de los tiempos. Hay, pues, que estudiar a estos dibujantes desde su concreta localización, desde su finalidad estrictamente ilustrativa, y es sólo así como podremos valorar las excelencias de su arte.

En esta exposición se destacan no sólo personalidades, sino grupos pertenecientes a diversas zonas estilísticas. El que más nos interesa por su fuerte personalidad, por definir una época y también por contar con personalidad artística más importante, es el que pudiéramos llamar *neorrealista*, en el cual se recogen, sin embargo, los efluvios del gran arte pictórico. Así nos encontramos con Cecilio Pla, en cuyas formas palpitan ecos de Sorolla en una pasta luminosa muy densa y matizada, donde se ahondan los reflejos y los juegos lumínicos. Y al mismo tiempo también advertimos en sus dibujos las enseñanzas de su maestro, Emilio Sala, que les prestan una aureola ambiental que forma como el halo poético de estas imágenes. Sobre todo, sus figuras de mujer son muy refinadas, en tonos simples y unidos, y con una matización psicológica de dulces y pensativas expresiones. Muy claros y simpáticos son los dibujos de Díaz

Huertas, en los cuales su populismo es sentido con garbo y alegría, con una fina gracia, que recoge de las anécdotas lo más tierno e intrascendente. Este dibujante es uno de los más favorecidos por la atención del gran público. Mayor calidad artística presentan los dibujos de Sancha, que creemos es el más importante de este grupo. Hay en Sancha un dibujo seguro y neto, como de aguafuerte; unas caracterizaciones psicológicas muy secas y enteras y una energía en la captación de lo más representativo de sus tipos, que les da a éstos carácter simbólico. Sancha rebasa ese carácter subordinado de la ilustración, y sus obras, como las de los grandes dibujantes contemporáneos, quedan exentas y fuertes, encarnando una tipología madrileña que podemos decir es la más expresiva de su momento. Su largo contacto con los medios artísticos franceses e ingleses dotó a su arte de una modernidad y de un humor afín a lo mejor del espíritu de su tiempo. Además, Sancha era un buen pintor, y a sus figuras las ambienta en interiores o en paisajes del más riguroso sentido perspectivo. Otros artistas, como Regidor, con sus idílicas y suaves escenas campestres; Lozano Sidro, con ese fondo de sátira social con que describe los ambientes aristocráticos, y Méndez Bringa, con su candorosa ingenuidad al transcribir las escenas más triviales, completan este grupo, al cual puede añadirse Xaudaró, con esos miles de caricaturas con las que nunca ofendió a nadie y que reflejan un humor, un humanismo y una actitud comprensiva de las situaciones más anormales y cómicas de la vida.

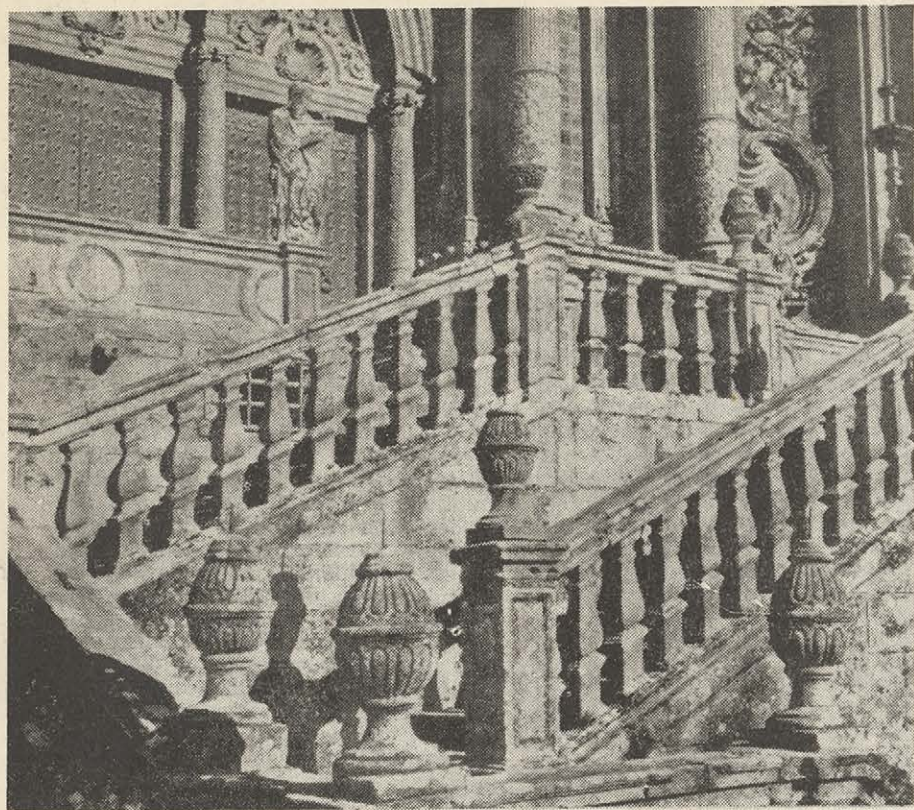
Otro grupo podemos formar con los que representan el *modernismo*. Estos artistas reflejan en sus dibujos ese ambiente misterioso y poético y tan entregado a los símbolos y a sus alucinaciones que caracteriza a este movimiento, lo mismo en las artes que en la poesía. Hay algo en estos dibujos de oscuridad poética, de tendencia a lo ilimitado y poco plás-

tico y de valores emocionales difíciles de encarnar en línea, que les da, sin embargo, un gran interés como representativos de un estilo. Quizá el más importante de estos ilustradores—que, por otra parte, tantas portadas de libros ha dibujado—es Máximo Ramos, cuyo profundismo de intención se robustece por una coloración también vaga y ensoñada.

Bajo otro signo estético se hallan un grupo de dibujantes muy coherentes y lindando con nuestros días. En su arte hay ya una liberación de ese porfiado realismo y comienzan, en sus ilustraciones, unas tendencias más mentales y sintéticas. Estos ilustradores se hallan influidos por el arte del cartel y tienden a las manchas amplias, a las tintas alisadas, a los fondos monocromos. Y ello sin que sufra la caracterización psicológica. En este sentido, el más importante es Bartolozzi, en el que se unen estos principios de abstracción, con los volúmenes concebidos en grandes masas, a un expresionismo que da a sus dibujos una profundidad inquietante y de fuertes rictus. Penagos y Ribas reflejan en sus obras la elegancia y mundanidad de la sociedad de «entre guerras», dando a sus líneas unas amplias y seguras flexiones y ayudándose da una coloración también simple y muy contrastada. Ello produce un efectismo, que fué uno de los secretos del gran éxito de sus dibujos. A este grupo hay que incorporar a Baldrich, que ha estilizado la elegancia en las figuras femeninas en sus siluetas. A otro gran estilo artístico pertenecen una serie de ilustradores como Domingo, Ricardo Marín, Casero, que reflejan la técnica impresionista en sus dibujos. La línea aparece aquí rota, fragmentada en instantáneos trazos y buscando en sus imágenes la sensación más buida y tensa del movimiento. Arte, por otra parte, muy afín a nuestra sensibilidad y que sigue vivo en los temas más populares. Hay algunos otros artistas de valores escenográficos, como Sáenz de Tejada, de un gran aparato en la composición, con imágenes ingrávidas e invenciones de poéticos arrebatos. Una nota surrealista encontramos en Goñi, que expresa con tan plástico desenfado las imágenes literarias. Del más puro sentido popular es el dibujo de Esplandú, y encontramos en Mingote ese humor moderno basado en el disparate y en una juvenil calificación a los despropósitos de nuestra sociedad.

El ABC sigue fiel a su tradición de recoger la actualidad en sus mejores valores, y, remozando los cuadros de sus colaboradores gráficos, en sus páginas han encontrado recientemente acogida las más modernas tendencias. Otro horizonte completamente nuevo se abre a la ilustración con estos artistas, que llevan a las páginas del diario las inquietudes del gran arte. Ciertamente muchas veces este sentido plástico, tan sintético y espiritual, no puede reflejar la referencia literaria con esa acuidad realista de sus antecesores, pero sabe expresar lo más esencial de los estados de ánimo, la síntesis de una psicología o de una situación gráfica, abstrayendo lo que hay en el mundo real de más vivo y perenne. Su coloración es también fresca y rica de matices, con manchas que modulan por sí mismas un estado de ánimo. En esta nueva etapa de la decoración de ABC los historiadores del futuro verán también reflejadas las inquietudes artísticas de nuestro momento. Escassi, Lara, Macarrón, Beulas, Alvaro Delgado, Pepe Caballero, cada uno representando no sólo una personalidad muy acusada, sino una dirección estilística diferente, completan este conjunto y le dan un sentido auroral al que sin ellos hubiera parecido un arte ya cancelado.

José CAMON AZNAR



«LA CIUDAD DEL APOSTOL»

Un gran libro sobre Santiago de Compostela

tiago de Compostela, con un magnífico ensayo de José Filgueira Valverde, en el que se recoge la quintaesencia histórica y artística del gran santuario gallego. En la misma colección aparecerán en breve otros cuadernos consagrados a Cartagena de Indias, Salamanca, Quito, El Escorial y otras ciudades y monumentos de ambos mundos hispánicos.

"Tierras Hispánicas" es el título de una nueva colección de Ediciones "Mvndo Hispánico", que va a presentar con esplendor gráfico inusitado, en huecogrado y en color, las bellezas de los dos mundos de la Hispanidad. El primer volumen de esta colección está consagrado a San-

COLECCION "TIERRAS HISPANICAS"

UN ALARDE EDITORIAL DE LAS EDICIONES

MVND0 HISPANICO

PEDIDOS A E. I. S. A., PIZARRO, 17 - MADRID

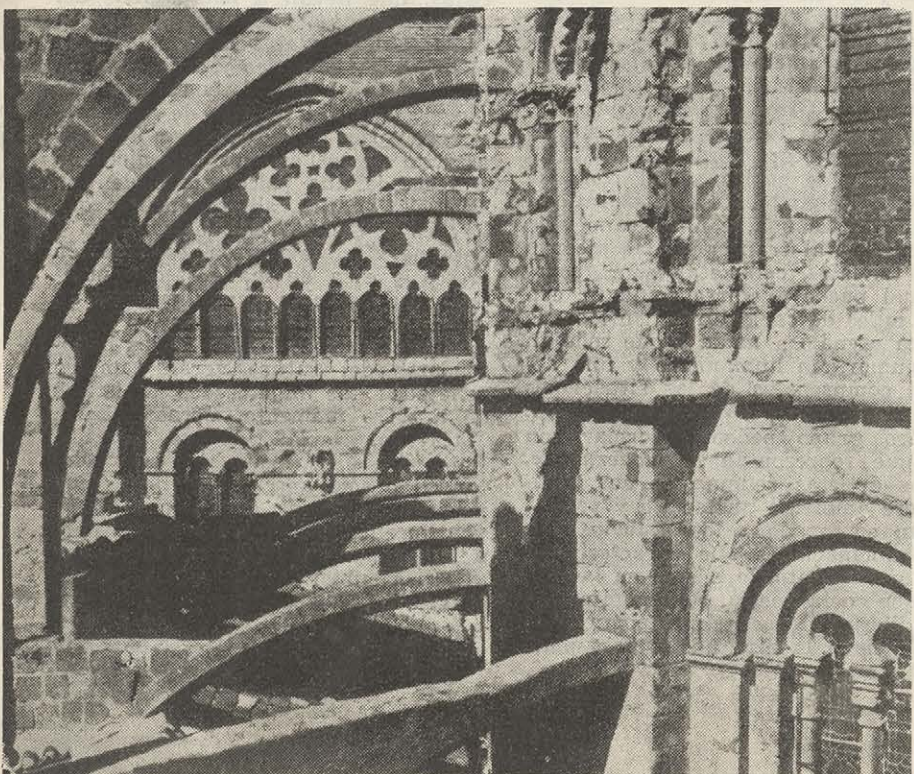
PRECIO DE CADA UNO DE ESTOS LIBROS: 90 ptas.

«EL CASTILLO DE DIOS»

Un libro sobre Avila en la nueva colección "Tierras Hispánicas"

serie de fotografías en huecogrado y en color, acompañadas por una perspectiva a la acuarela que da una visión de conjunto de la ciudad de Santa Teresa.

El segundo volumen de la colección "Tierras Hispánicas", publicada por Ediciones "Mvndo Hispánico", está consagrado a Avila, la mística ciudad amurallada. Un ensayo de Ernesto La Orden Miracle, titulado significativamente *El Castillo de Dios*, sirve de portada a una magnífica



La Banca, clave de las relaciones internacionales

(Viene de la pág. 23.) cambios, las modificaciones en la legislación aduanera, etc., etc.

Por tanto, la inseguridad y los riesgos son mayores, no sólo por la distancia, sino también a causa de las diferencias de tipo jurídico ocasionadas por la separación fronteriza, así como por las contingencias políticas. De aquí que se haya reconocido siempre que las instituciones bancarias dedicadas a financiar el comercio exterior requieren una mayor especialización que aquellas que manejan preferentemente créditos interiores, lo que ha motivado que dichos Bancos posean unas características propias y adaptadas a las necesidades del fin que han de cumplir.

EL BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

Dentro del panorama bancario español, en el que existe una especialización de tipo medio, destaca, no obstante, una institución que responde a cuantas exigencias plantea la financiación del tráfico internacional: el Banco Exterior de España, creado por el real decreto-ley de 25 de julio de 1928, firmado por el entonces ministro, el insigne y malogrado excelentísimo señor don José Calvo Sotelo.

Esta entidad oficial de crédito para el comercio exterior ha sabido responder en todo momento, a lo largo de los veintiséis años transcurridos desde que inició sus operaciones, con el espíritu y la letra de la norma fundacional, que vienen recogidos en el artículo 2.º de los vigentes estatutos, que asigna al Banco Exterior de España la misión de fomentar y promover el comercio exterior y las relaciones económicas y financieras de nuestro país con todos los del extranjero.

Consciente de su propia responsabilidad, de la función social que está llamado a desempeñar en beneficio de los intereses generales del país, el Banco ha venido realizando los máximos esfuerzos para cumplir la misión específica que le ha sido encomendada, y buena prueba de ello es la marcha ascendente de sus operaciones internacionales, pese a las vicisitudes de toda índole por las que han pasado España y el mundo en los últimos lustros.

Una amplia red de sucursales, estratégicamente colocadas en los núcleos exportadores españoles, así como en las zonas industriales íntimamente vinculadas a nuestro comercio de importación; dependencias abiertas allí donde lo reducido de las actividades mercantiles no justificaba en un principio la presencia de una institución bancaria de la categoría de ésta, pero donde la labor colonizadora de la patria requería el necesario apoyo económico; Bancos filiales operando en los puntos claves del extranjero hacia los que se canaliza el excedente exportable español; delegaciones comerciales permanentes en otros países en los que concurren análogas circunstancias; corresponsales en todo el mundo, escogidos entre la élite de la Banca internacional; activa participación en la organización y realización de las Misiones-Exposiciones comerciales enviadas al

exterior en busca de nuevos mercados; una constante asistencia al comerciante español, teniéndole en todo momento informado, a través de distintas publicaciones, de cuanto pudiera interesarle para el desarrollo de sus operaciones, aparte, claro está, de la completa y desinteresada colaboración en las consultas directas. Tales son, brevísimamente expuestos, los medios empleados por el Banco Exterior de España para atender y fomentar los intercambios de nuestro país con el resto del mundo.

Las relaciones económicas entre España e Hispanoamérica están entrando en una nueva fase a medida que los vínculos de todo orden que mantienen unida la gran comunidad hispánica van reafirmandose. España tiene concertados actualmente catorce acuerdos comerciales, la mayor parte complementados por un acuerdo de pagos, con otros tantos países hispanoamericanos, y el volumen de los intercambios realizados con el Nuevo Continente representa un porcentaje muy apreciable del total registrado en ambas columnas de nuestra balanza comercial. La progresiva industrialización española permite a nuestro país suministrar a América artículos manufacturados de gran demanda en dicho mercado, al mismo tiempo que incrementa la capacidad española de absorción de materias primas producidas al otro lado del Atlántico. Por otra parte, el constante aumento del nivel de vida hispanoamericano permite esperar un movimiento paralelo en las tradicionales expediciones españolas de artículos de consumo. Todo, pues, parece augurar un brillante futuro para este comercio, lo que viene igualmente confirmado por los proyectos de creación de algún organismo común encargado de regular determinado aspecto de tales intercambios.

El Banco Exterior de España ha dedicado siempre especial atención a las relaciones económicas entre nuestro país e Iberoamérica. Este interés es ya antiguo, tanto como el propio Banco, pues arranca del decreto de creación y del programa de trabajo que la institución presentó en su día al Gobierno. Cualquiera que relea ambos documentos encontrará en ellos la confirmación de lo que antecede.

Consecuentemente, el Banco Exterior de España ha creado y continúa creando delegaciones comerciales en las más importantes plazas americanas, las cuales realizan una eficaz labor en favor de los intercambios de aquellos países con la madre patria. Periódicamente envía, además, comisiones de estudio a tales mercados y tuvo destacadísima participación en la organización y ejecución de la Misión-Exposición comercial española que visitó Colombia y Venezuela en 1954. Análogo comentario puede hacerse respecto a la magna Exposición flotante que en breve visitará los principales puertos hispanoamericanos.

Si la Banca, en general, es la clave del comercio internacional, indudablemente el comercio exterior de España encuentra en el Banco Exterior uno de sus más firmes pilares.

«NO SIEMPRE EL TIEMPO ES ORO».—Soluciones de la página 59:

DAMERO HISPANOAMERICANO

A: Derqui.—B: Esquemaz.—C: Leyes.—D: Elena.—E: Veleidosos.—F: Polen.—G: Guatemala.—H: Avisar.—I: Bueyes.—J: Sordos.—K: Pamplona.—L: Inquisición.—M: Malacaras.—N: Vender.—O: Ron.—P: Huidobro.—Q: Deponer.—R: Hoyas.—S: Desdén.—T: Yaquí.—U: Vapor.

CONJUNTO

Dichoso el árbol que es apenas sensitivo, y más la piedra dura, porque ésa ya no siente, pues no hay dolor más grande que el dolor de ser vivo ni mayor pesadumbre que la vida consciente. (Rubén Darío, en Cantos de vida y esperanza.)

CRUCIGRAMA HISPANOAMERICANO

HORIZONTALES

1: Panamá. Aromas.—2: Abonaba. Adama.—3: Canalete. Ajar.—4: Acá. Ijada. Azi (iza).—5: Yo. Acorazados.—6: Crin. Doceña.—7: Codo. Rara.—8: Garosa. Mato.—9: Entroncara. Am (ma).—10: Lea. Saiga. Ala.—11: Alro (orla). Sernambi.—12: Dolió. Notaban.—13: Anades. Serásé.

VERTICALES

1: Pacaya. Gelada.—2: Abaco. Canelón.—3: Nona. Cortarla.—4: Ana. Ardor. Oid.—5: Maliciosos. Oe (Eo).—6: Abejón. Anas.—7: Atar. Cien.—8: Edad. Magros.—9: Ra. Azorante.—10: Oda. Acata. Aar.—11: Majadero. Amba.—12: Amazona. Albas.—13: Sarisa (asirás). Amaine.

JEROGLIFICO

ES QUE LE TROPEZO SOFIA



FUNDADOR

Pedro Domecq
JEREZ DE LA FRONTERA



798.